



Invertir en la población rural

Informe del Consejo de Gobernadores

40° período de sesiones
Roma, 14 y 15 de febrero de 2017

2017

**CONSEJO DE
GOBERNADORES**

Signatura: GC 40
Fecha: 16 de mayo de 2017
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Informe del 40º período de sesiones
del Consejo de Gobernadores

Roma, 14 y 15 de febrero de 2017

CAPÍTULO 1	PARAGRAPHS	PÁGINAS
Inauguración y actuaciones	1-14	1-2
A. Apertura del período de sesiones y sesión inaugural	3-6	1
B. Programa y documentación	7	1
C. Declaración del Presidente del FIDA	8	1
D. Diálogo de Gobernadores y debate de expertos	9-11	1
E. Declaraciones generales	12	1-2
F. Clausura del período de sesiones	13-14	2
CAPÍTULO 2		
Decisiones del Consejo de Gobernadores	15-27	4-5
A. Informe del Comité de Examen de los Emolumentos	15-16	4
B. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA	17	4
C. Nombramiento del Presidente del FIDA	18-19	4
D. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza	20	4
E. Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA	21-22	4-5
F. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2015	23	5
G. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, basados en los resultados, y plan indicativo para 2018-2019, e informes de situación de la Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los Países Pobres Muy Endeudados y del Sistema de Asignación de Recursos basado en los Resultados	24-25	5
H. Propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA	26	5
I. Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA	27	5
CAPÍTULO 3		
A. Acta resumida (Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)	28-228	6-45
i) Primera reunión – 14 de febrero de 2017	28-74	6-14
ii) Segunda reunión – 14 de febrero de 2017	75-136	15-26
iii) Tercera reunión – 15 de febrero de 2017	137-228	27-45

CAPÍTULO 3 (CONT.)	PÁGINAS
B. Otras declaraciones generales	46-69
Austria	46
Brasil	47
Burkina Faso	48-49
Burundi	50-51
Francia	52-53
Italia	54-55
Japón	56
Madagascar	57
Maldivas	58-59
Nepal	60
Nicaragua	61-62
Seychelles	63-64
Sudáfrica	65-66
Turquía	67-68
Estados Unidos	69
CAPÍTULO 4	PÁGINAS
Declaraciones y discursos especiales	70-94
Discurso de bienvenida a la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, pronunciado por el Presidente del FIDA	72
Discurso inaugural de la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio	73-77
Discurso de bienvenida al Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, pronunciado por el Presidente del FIDA	78
Discurso del Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana	79-80
Discurso del Presidente del FIDA, señor Kanayo F Nwanze	81-85
Síntesis de las deliberaciones – Foro de los Pueblos Indígenas	86-87

Discurso del señor Gilbert Fossoun Hounbo después de su elección como Presidente del FIDA	88-90
Discurso del Presidente del FIDA en la sesión de clausura	91-92
Discurso de clausura del señor Dinesh Sharma, Presidente del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	93-94

Anexos

I. Delegaciones del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	95-179
II. Programa y calendario de actividades	180-184
III. Lista de los documentos presentados en el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores	185-186
IV. Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones	187-198

Capítulo 1

Inauguración y actuaciones

1. El 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA se celebró en Roma los días 14 y 15 de febrero de 2017. En el anexo I figura la lista de participantes.
 2. El Consejo celebró en total tres sesiones, cuyas actas resumidas figuran en el apartado A del capítulo 3.
- A. Apertura del período de sesiones y sesión inaugural
3. El señor Dinesh Sharma, Presidente del Consejo de Gobernadores y Gobernador del FIDA por la República de la India, declaró abierto el período de sesiones.
 4. El señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, dio la bienvenida a los invitados especiales a la sesión inaugural del período de sesiones. Los discursos de bienvenida se reproducen en el capítulo 4.
 5. La Excelentísima señora Bibi Ameenah Firdaus Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, pronunció un discurso inaugural. El discurso se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
 6. El Excelentísimo señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, pronunció un discurso inaugural, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
- B. Programa y documentación
7. El Consejo de Gobernadores aprobó el programa, que figura junto con el calendario de actividades del período de sesiones en el anexo II. El anexo III contiene la lista de los documentos presentados al Consejo de Gobernadores y el anexo IV, las resoluciones aprobadas por este.
- C. Declaración del Presidente del FIDA
8. El texto íntegro de la declaración del Presidente Nwanze ante el Consejo de Gobernadores figura en el capítulo 4.
- D. Diálogo de Gobernadores y debate de expertos
9. En las actas resumidas de la segunda reunión figura información detallada del Diálogo de Gobernadores en torno al tema "La senda del FIDA hasta 2030".
 10. El 13 de febrero de 2017, en el contexto de la tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas, se celebró un debate de expertos en torno al tema "Diez años de asociación del FIDA con los pueblos indígenas: en la víspera del 10º aniversario de la aprobación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2007-2017)".
 11. Puede consultarse información detallada de esas actividades del Consejo de Gobernadores en un informe aparte titulado "Deliberaciones de las actividades paralelas al 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2017".
- E. Declaraciones generales
12. Las declaraciones generales pronunciadas por los Gobernadores en la sesión plenaria se recogen, en forma resumida, en el apartado A del capítulo 3. En el apartado B del capítulo 3 se reproducen íntegramente las declaraciones generales

presentadas por escrito pero no pronunciadas. Además, en el capítulo 4 se recoge una declaración pronunciada con ocasión de la tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas.

F. Clausura del período de sesiones

13. El Presidente Nwanze expuso algunas consideraciones finales ante el Consejo, las cuales se reproducen íntegramente en el capítulo 4.
14. El Presidente del Consejo de Gobernadores, el señor Dinesh Sharma, presentó una síntesis de los resultados de las principales deliberaciones del Consejo y, acto seguido, clausuró el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. El texto de su declaración de clausura se reproduce íntegramente en el capítulo 4.



Sr. Kanayo F. Nwanze
Presidente del FIDA



Sr. Gilbert F. Houngbo
Presidente electo del FIDA



Sr. Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA y Sr. Gilbert F. Hounbo, Presidente electo del FIDA

Capítulo 2

Decisiones del Consejo de Gobernadores

- A. Informe del Comité de Examen de los Emolumentos
15. Se informó al Consejo de Gobernadores de que, tras el restablecimiento de un comité para el examen de los emolumentos del Presidente del FIDA en su 39º período de sesiones, el Comité de Examen de los Emolumentos, presidido por el representante del Canadá, había finalizado el examen y presentado sus recomendaciones al Consejo.
16. El Consejo tomó nota del Informe del Comité de Examen de los Emolumentos relativo a las condiciones de empleo del Presidente del FIDA, que figura en el documento GC 40/L.3, y aprobó la Resolución 192/XL el 14 de febrero de 2017.
- B. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
17. El Consejo de Gobernadores examinó el Informe sobre el estado de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA, que figura en el documento GC 40/L.5. Se comunicó al Consejo que las promesas de contribución recibidas para la Décima Reposición, incluidas las recibidas desde la fecha del informe, ascendían a USD 1 129,6 millones. Por último, se comunicó al Consejo que los instrumentos de contribución recibidos para la Décima Reposición, incluidos los recibidos desde la fecha del informe, ascendían a USD 997 millones, lo que equivale al 88 % del total prometido.
- C. Nombramiento del Presidente del FIDA
18. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 40/L.4 y su adición, relativos al nombramiento del Presidente del FIDA. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 41.1 del Reglamento del Consejo de Gobernadores, se celebraron votaciones en reuniones a puerta cerrada para la designación del Presidente del FIDA durante el período de sesiones del Consejo de Gobernadores.
19. En su segunda reunión, el Consejo de Gobernadores nombró al señor Gilbert Fossoun Hougbo, de la República Togolesa, Presidente del FIDA por aclamación para un mandato de cuatro años, con efecto a partir del 1 de abril de 2017. El Consejo aprobó la Resolución 193/XL al respecto el 14 de febrero de 2017. El texto de la declaración del Presidente electo se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
- D. Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza
20. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 40/L.9 y, el 15 de febrero de 2017, aprobó la Resolución 194/XL por la que se aprobaban las recomendaciones del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza.
- E. Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA
21. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 40/L.6/Rev.1 y, el 15 de febrero de 2017, aprobó la Resolución 195/XL por la que se organizaba la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA. Habida cuenta de la experiencia favorable que había supuesto contar con un presidente externo para la Consulta sobre la Novena Reposición, el Consejo de Gobernadores aprobó la recomendación de la Junta Ejecutiva de que la Consulta estuviera presidida por el señor Johannes F. Linn.
22. De conformidad con el párrafo 3 de la citada resolución, en la Consulta participarán todos los Estados Miembros de las Listas A y B, siempre que, claro está, cuatro Estados Miembros ofrezcan sus puestos en las consultas sobre las reposiciones en beneficio de cuatro países de bajos ingresos y de posibles o grandes contribuyentes de la Lista C; la Consulta también contará con 22 Estados Miembros de la Lista C

(comprendidos los cuatro puestos en las consultas sobre las reposiciones ofrecidos por la Lista A y la Lista B), que habrán de ser nombrados por los miembros de la Lista C y sus nombres comunicados al Presidente del FIDA.

- F. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2015
- 23. El Consejo de Gobernadores examinó y aprobó los estados financieros consolidados correspondientes a 2015 que figuraban en los apéndices A a K del documento GC 40/L.7, el informe del auditor externo al respecto, la Declaración de la dirección relativa a la eficacia del control interno de la información financiera, y la certificación del auditor externo al respecto.
- G. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, basados en los resultados, y plan indicativo para 2018-2019, e informes de situación de la Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los Países Pobres Muy Endeudados y del Sistema de Asignación de Recursos basado en los Resultados
- 24. Tras examinar la propuesta de presupuesto administrativo, que incluía los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, contenido en el documento GC 40/L.8, el 15 de febrero de 2017 el Consejo de Gobernadores aprobó la Resolución 196/XL.
 - 25. El Consejo tomó nota de la información contenida en los informes de situación acerca de la participación del FIDA en la Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los Países Pobres Muy Endeudados (PPME) y la aplicación del Sistema de Asignación de Recursos basado en los Resultados (PBAS) en el FIDA.
- H. Propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA
- 26. El Consejo de Gobernadores examinó el documento GC 40/L.10 y, el 15 de febrero de 2017, aprobó la Resolución 197/XL, relativa a la propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA.
- I. Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA
- 27. El Consejo de Gobernadores tomó nota de la información contenida en el documento GC 40/L.11, titulado "Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA". Toda modificación futura de los Principios de Conducta se presentará al Consejo de Gobernadores a título informativo.

Capítulo 3

A. Acta resumida

(Incluido un resumen de las declaraciones generales formuladas por los Gobernadores)

- i) Acta resumida de la primera sesión del 40º período de sesiones celebrada el martes 14 de febrero de 2017, a las 9.15 horas

Presidente del Consejo de Gobernadores: Dinesh Sharma (India)

Índice

	Párrafos
Apertura del período de sesiones (tema 1 del programa) y ceremonia inaugural	29-30
Aprobación del programa (tema 2 del programa)	31-32
Bienvenida del Presidente del FIDA a los ponentes principales	34-35
Discurso de apertura de la Presidenta de la República de Mauricio	36-37
Discurso de apertura del Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana	38-39
Declaración del Presidente del FIDA (tema 3 del programa)	40-41
Informe del Comité de Examen de los Emolumentos (tema 4 del programa)	44-45
Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (tema 7 del programa)	46-50
Síntesis de las deliberaciones del tercer Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA	51
Declaraciones generales (tema 6 del programa)	52-71
– China	52-54
– Nigeria	55-56
– Luxemburgo (en nombre de los países del Benelux)	57-59
– Botswana	60-61
– Canadá	62-64
– Argentina	65-66
– Iraq	67-68
– Alemania	69-71
Nombramiento del Presidente del FIDA (tema 5 del programa)	72-73

28. Se declara abierta la sesión a las 9.15 horas.

APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES (tema 1 del programa) Y CEREMONIA INAUGURAL

29. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE GOBERNADORES da la bienvenida a los participantes y dice que el FIDA sigue estando firmemente decidido a eliminar la pobreza y el hambre invirtiendo en la población rural y promoviendo el desarrollo rural sostenible. El mandato del FIDA, que sigue siendo actual y es cada vez más urgente, es esencial para lograr los objetivos de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Por tanto, el Presidente del Consejo, expresa gratitud a los miembros por el apoyo constante que brindan al FIDA en el desempeño de su misión y al Presidente Nwanze por haber dotado al Fondo, en sus ocho años de liderazgo, de los medios necesarios para responder adecuadamente a los desafíos globales en evolución con que se enfrenta el desarrollo rural; la contribución del Fondo a la respuesta a esos desafíos goza del reconocimiento internacional. Así pues, será fundamental, cuando se proceda al nombramiento del próximo Presidente del FIDA en el período de sesiones en curso, garantizar que se contará con una labor de dirección que continúe trabajando en pos del objetivo de erradicar la pobreza y el hambre y obtenga los recursos básicos necesarios para ello. Dice también que el señor Rionald Silaban, Vicepresidente indonesio de la Mesa del Consejo de Gobernadores, no ha participado en ningún asunto relacionado directamente con el nombramiento del Presidente ni va a presidir la sesión dedicada a ese tema del programa en vista de que Indonesia ha presentado un candidato.
30. Reiterando el apoyo de la India al FIDA y a su misión, el Presidente del Consejo declara abierto el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA (tema 2 del programa) (GC 40/L.1 y Add.1/Rev.1)

31. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO hace referencia al programa y calendario provisional de actividades, incluido un calendario de trabajo revisado, según figuran en los documentos GC 40/L.1 y GC 40/Add.1/Rev.1, y dice que el tema 3 del programa propuesto, "Solicitud de ingreso en calidad de miembro no fundador", no se examinará porque no se ha recibido ninguna solicitud dentro del plazo establecido.
32. Se aprueban el programa (GC 40/L.1), en su forma revisada oralmente, y el calendario de trabajo revisado (GC 40/L.1/Add.1/Rev.1).
33. La Excelentísima Señora Bibi Ameenah Firdaus Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, y el Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, son acompañados a sus asientos.

BIENVENIDA DEL PRESIDENTE DEL FIDA A LOS PONENTES PRINCIPALES

34. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) acoge con gratitud a la Excelentísima Señora Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, en calidad de invitada especial del Consejo de Gobernadores, poniendo de relieve su destacado papel en la facilitación de orientación y asesoramiento a lo largo de toda su carrera, en particular como científica y gestora universitaria, así como los logros de la República de Mauricio en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, en particular en las esferas de la igualdad de género y la reducción de la pobreza. Mauricio es una de las economías africanas más propicias para la actividad empresarial y es consciente de que la erradicación de la pobreza y la inclusión social son indispensables para un desarrollo global sostenible. No cabe duda de que los miembros sabrán sacar partido de la sabiduría y la experiencia de la Presidenta.
35. Asimismo, al dar la bienvenida al Excelentísimo Señor Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, como invitado especial del Consejo de Gobernadores, el señor Nwanze dice que el Gobierno anfitrión del FIDA sigue siendo uno de sus defensores más firmes y generosos. El reciente

patrocinio, conjuntamente con el FIDA, de una conferencia internacional de enorme éxito ha desembocado en una iniciativa encaminada a resolver los problemas de financiación del mundo rural mediante la actuación y la inversión coordinadas de los sectores privado, público y filantrópico, los agricultores y las empresas rurales; además, la presidencia actual del Grupo de los Siete (G7) será para Italia una nueva oportunidad de subrayar su liderazgo en los ámbitos de la seguridad alimentaria y la agricultura. Su colaboración multidimensional con el FIDA brinda igualmente oportunidades fructíferas de transformar la agricultura de los países en desarrollo en un sector moderno, competitivo y comercialmente dinámico.

DISCURSO DE APERTURA DE LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA DE MAURICIO

36. La Excelentísima Señora Bibi Ameenah Firdaus GURIB-FAKIM (Presidenta de la República de Mauricio) pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
37. El PRESIDENTE DEL CONSEJO agradece a la Presidenta de la República de Mauricio sus inspiradoras palabras y atinadas observaciones.

DISCURSO DE APERTURA DEL MINISTRO DE POLÍTICAS AGRÍCOLAS, ALIMENTARIAS Y FORESTALES DE LA REPÚBLICA ITALIANA

38. El Excelentísimo Señor MAURIZIO MARTINA (Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana) pronuncia un discurso de apertura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
39. El PRESIDENTE DEL CONSEJO da las gracias al Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana por compartir su visión y por la generosa hospitalidad y el apoyo constante de Italia al FIDA.

DECLARACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA (tema 3 del programa)

40. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) formula una declaración, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
41. El PRESIDENTE DEL CONSEJO expresa el agradecimiento del Consejo de Gobernadores al señor Nwanze por su declaración y lo felicita por sus logros como Presidente del FIDA, los cuales han permitido a la Organización desempeñar una función mayor en la lucha contra la pobreza rural. El enfoque y la visión innovadores del Presidente Nwanze han ayudado ciertamente al Fondo a transformarse con éxito y a conservar su pertinencia.
42. La Excelentísima Señora Bibi Ameenah Firdaus Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, y el Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, son acompañados fuera de la sala.
43. La SECRETARIA del FIDA interina informa a los participantes sobre la organización de la sesión y señala a su atención la publicación *A Bucket of Water: Reflections on Sustainable Rural Development*, en la que el Presidente del FIDA trata los principales aspectos de la labor de promoción del FIDA, así como una reciente publicación titulada *Rural Lives*, una selección de imágenes de la colección fotográfica del FIDA que ilustra la vida de las mujeres y los hombres que viven en el medio rural y pone de manifiesto el impacto de los proyectos apoyados por el Fondo.

INFORME DEL COMITÉ DE EXAMEN DE LOS EMOLUMENTOS (tema 4 del programa) (GC 40/L.3)

44. El PRESIDENTE DEL CONSEJO recuerda que, en su 39º período de sesiones, celebrado en 2016, el Consejo de Gobernadores restableció el Comité de Examen de los Emolumentos para que revisara los emolumentos generales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA. El Comité, presidido por

el señor David Cuming, representante del Canadá, ha finalizado el examen y presentado sus recomendaciones. El Consejo de Gobernadores tiene ante sí el proyecto de resolución correspondiente.

45. El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe del Comité de Examen de los Emolumentos que figura en el documento GC 40/L.3 y aprueba la resolución 192/XL relativa a los emolumentos del Presidente del FIDA.

INFORME SOBRE LA DÉCIMA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL FIDA (tema 7 del programa) (GC 40/L.5)

46. El señor KASHIWAGI (Vicepresidente Adjunto interino, Oficial Principal de Finanzas y Contralor Principal encargado del Departamento de Operaciones Financieras), brindando información actualizada sobre el informe ante el Consejo de Gobernadores, dice que, a la fecha del informe, esto es, el 17 de enero de 2017, las promesas de contribución totales a la Décima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA10) ascendían a USD 1 129,6 millones. Desde diciembre de 2016, el nivel de las promesas de contribución ha aumentado muy ligeramente y, al 10 de febrero de 2017, estaban representados 101 países, en comparación con los 96 países que habían hecho otro tanto en el mismo punto de la FIDA9. Desde el 17 de enero se han recibido instrumentos de contribución o pagos directos de Bangladesh, Indonesia, Italia, Jordania, Lesotho, Madagascar, Micronesia, Marruecos, la República Dominicana, Tailandia y Uruguay. Al 10 de febrero, los instrumentos de contribución o pagos directos recibidos ascendían a USD 997 millones, frente a los USD 906 millones al 31 de diciembre de 2016, lo que representa un aumento de USD 90 millones en ese período de 40 días.
47. Desde la fecha de publicación del informe se han recibido nuevos pagos de Bangladesh, el Canadá, China, los Estados Unidos, Finlandia, Francia, Indonesia, Italia, Jordania, Lesotho, Luxemburgo, Madagascar, Marruecos, México, Micronesia, Nueva Zelanda, Noruega, el Perú, la República de Corea, la República Dominicana, Rusia, Tailandia y el Uruguay. Los pagos totales recibidos al 10 de febrero, por tanto, ascendían a USD 705 millones, frente a los USD 515 millones al 31 de diciembre, lo que representa un aumento de USD 190 millones en ese período.
48. Con respecto al Marco de Sostenibilidad de la Deuda, el FIDA ha recibido asimismo promesas de contribución por valor de USD 2,98 millones. Los reembolsos del principal no percibidos para la FIDA10 se situaron en USD 3,4 millones, lo que deja un déficit de aproximadamente USD 0,5 millones. El señor Kashiwagi recuerda a los Estados Miembros que en 2007 acordaron repartirse la carga de compensar al FIDA por los reflujos no percibidos como consecuencia de las donaciones concedidas con arreglo al Marco de Sostenibilidad de la Deuda. Según las previsiones, el monto correspondiente al Marco de Sostenibilidad de la Deuda va a aumentar en las próximas reposiciones, en torno a USD 39,5 millones en la FIDA11 y a USD 97,9 millones en la FIDA12. Por lo tanto, es fundamental que todos los Estados Miembros que han prometido apoyar la participación del FIDA en dicho marco continúen aportando sus respectivas contribuciones.
49. El FIDA está sumamente agradecido por las promesas y los pagos recibidos hasta la fecha, e insta a todos los Estados Miembros que todavía no hayan hecho sus promesas o depositado sus instrumentos de contribución para la FIDA10 a que lo hagan lo antes posible.
50. El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe sobre el estado de las contribuciones a la Décima Reposición de los Recursos del FIDA.

SÍNTESIS DE LAS DELIBERACIONES DE LA TERCERA REUNIÓN MUNDIAL DEL FORO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN EL FIDA

51. Por invitación del PRESIDENTE DEL CONSEJO, la señora Ikal Lillian ANGEL'ELEI (Asociación de Amigos del Lago Turkana, Kenya) presenta una síntesis de las deliberaciones de la tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas, celebrado en el FIDA los días 10 y 13 de febrero de 2017, coincidiendo con el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores. El texto de la síntesis se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

DECLARACIONES GENERALES (tema 6 del programa)

52. El señor SHI (China) dice que, para implementar la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, los países deben seguir promoviendo el desarrollo internacional y luchando contra la pobreza rural. En este contexto, el FIDA debería desarrollarse en tres direcciones. En primer lugar, debería ampliar sus recursos financieros y hacerse más grande y fuerte. Como las contribuciones de los Estados Miembros siguen siendo la fuente fundamental de financiación del FIDA, insta a los países desarrollados a aumentar sus contribuciones con vistas a garantizar un elevado nivel de financiación para la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA (FIDA11). En calidad de país en desarrollo, China está dispuesta a aumentar su contribución dentro de los límites de su capacidad.
53. En segundo lugar, el FIDA debería también obtener más resultados de desarrollo atendiendo a las necesidades de los países receptores, gracias a soluciones específicas para cada país en función de las condiciones locales y las necesidades reales. Es importante fortalecer la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular. El orador alienta al FIDA a compartir y promover experiencias de desarrollo agrícola y reducción de la pobreza, a fin de ayudar a los países en desarrollo a mejorar su propia capacidad de desarrollo.
54. En tercer lugar, el FIDA debería profundizar la reforma institucional y aumentar la eficiencia. Debería simplificar aún más los procedimientos internos, promover la descentralización y avanzar en la delegación de facultades y el establecimiento de centros regionales. Además, debería adoptar una estructura de gobernanza inclusiva y equitativa aumentando la representación de los países en desarrollo.
55. El señor LOKPOBIRI (Nigeria) felicita al Presidente saliente por el dinamismo con que ha administrado y rediseñado el FIDA. Nigeria está determinada a desarrollar su potencial agrícola para garantizar la seguridad alimentaria y la autosuficiencia, crear empleo, aumentar el bienestar de los agricultores y desarrollar y transformar los medios de vida en las zonas rurales. Con este objetivo el Gobierno ha puesto en marcha un plan con plazos bien definidos denominado Política de Promoción Agrícola o Alternativa Verde 2016-2020. La política se ha concebido para implantar un ecosistema de empresas agroindustriales resilientes que permita resolver los problemas fundamentales que limitan la producción de alimentos e impiden el cumplimiento de las normas de calidad; gracias a ella, se superarán las dificultades de los agricultores para obtener un préstamo y se reducirá el impresionante nivel de las importaciones de alimentos. La política apunta asimismo a aumentar las posibilidades de inversión del sector privado, garantizar un flujo de inversión extranjera directa adicional en el sector, crear un mercado próspero y competitivo para los empresarios agrícolas, facilitar el acceso a contactos empresariales entre los operadores de las cadenas de valor y convertir las pequeñas actividades comerciales en grandes empresas.
56. La política, cuyo éxito dependerá de la participación de todos los interesados (agricultores, Estados, inversores, instituciones financieras, comunidades y laboratorios de investigación), habrá de ser objeto de una labor de seguimiento y evaluación basada en los resultados. Debería considerarse que la agricultura es una actividad empresarial y no un programa de desarrollo; para ello hay que adoptar un

enfoque de cadena de valor basada en el principio “del productor al consumidor” y hacer realidad una transformación impulsada por el sector privado y facilitada por el gobierno. El orador exhorta al FIDA y a los demás asociados para el desarrollo a apoyar los esfuerzos de Nigeria por alcanzar los objetivos de su nueva política agrícola.

57. El señor SCHNEIDER (Luxemburgo), hablando en nombre de los países del Benelux, agradece al Presidente saliente el haber hecho del FIDA una organización más fuerte y eficiente. En consonancia con el tema del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores —el papel de las inversiones inclusivas en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible—, insta al próximo Presidente a armonizar aún más la estrategia operacional del FIDA con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y espera que el FIDA desempeñe un papel de primer plano en su implementación, sobre todo en lo concerniente a los ODS 1 y 2, en estrecha colaboración con los otros organismos con sede en Roma, el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial y el sistema de las Naciones Unidas en general, incluidas las instituciones financieras internacionales. Para ello, el nuevo Presidente debería tener muy presente el mandato específico del FIDA, cuyo destinatario prioritario es la población rural pobre, y la importancia de destinar el grueso de la financiación del FIDA a los países menos adelantados. Habría que aumentar la visibilidad del FIDA y sus préstamos deberían ir acompañados de una mayor presencia en los países asociados, la mejora de la asistencia técnica y un papel más destacado en el intercambio de conocimientos y el fomento de las capacidades sobre el terreno.
58. El FIDA, por consiguiente, necesita un futuro financiero sostenible. Su carácter multilateral debería salvaguardarse y convendría que el grueso de sus recursos se movilizara, como en el pasado, mediante las reposiciones. Dicho esto, los países del Benelux reconocen que es preciso cambiar e innovar y, por tanto, acogen con satisfacción la aplicación del principio de flujo de efectivo sostenible, el Marco para la Obtención de Empréstitos Soberanos, una cooperación más estrecha con el sector privado y los esfuerzos por recabar fondos de fundaciones. Además, están de acuerdo en que la dirección debería estudiar la posibilidad de tomar empréstitos en los mercados internacionales de capitales tras realizar un análisis exhaustivo de las oportunidades y riesgos conexos.
59. Los países del Benelux siguen apoyando el destacado papel que el FIDA desempeña en las esferas de la innovación rural, la revolución de los datos y la transformación digital, gracias a las cuales los agricultores jóvenes en pequeña escala, los empresarios y las pequeñas y medianas empresas pueden aspirar a un futuro prometedor en las zonas rurales.
60. El señor AUTLWETSE (Botswana) felicita al Presidente saliente por su dedicación y por la orientación que ha sabido brindar durante su mandato. Como país en desarrollo importador neto de alimentos, Botswana, con el fin de erradicar la pobreza rural y alcanzar el objetivo del hambre cero en consonancia con los ODS 1 y 2, reconoce la necesidad de destinar los recursos a los pequeños agricultores, que constituyen la mayor parte de los productores, disponen de menos recursos y pueden verse afectados de forma desproporcionada por los graves efectos del cambio climático. Para reforzar su resiliencia, habrá que explorar formas de mitigar el impacto del cambio climático y aprovechar las oportunidades que ofrecen las asociaciones “inteligentes”, como, por ejemplo, las asociaciones y los vínculos público-privados en el acceso a los mercados. En Botswana, al igual que en otros países subsaharianos, más del 50 % de los hogares rurales obtienen su sustento de la agricultura; mejorar su situación, por tanto, tendrá un efecto multiplicador en la economía en general.

61. El éxito en la implementación de la Agenda 2030 dependerá de los pequeños agricultores y de la mejora de su potencial y productividad. El Gobierno de Botswana sigue estando firmemente decidido a mejorar los medios de vida de las comunidades rurales. Ha tomado conciencia del potencial que poseen sus agricultores gracias a la asociación establecida con el FIDA en el Proyecto de Apoyo a los Servicios Agrícolas y alienta a reproducir este proyecto en otros lugares del mundo. Insta a otros países a concebir nuevas estrategias contra el cambio climático que estén más centradas en la respuesta a los desastres y menos en la adaptación, la mitigación y la resiliencia. Para acabar, reafirma el compromiso de Botswana con el objetivo del FIDA y su apoyo a los esfuerzos del próximo Presidente para alcanzar los ODS 1 y 2.
62. La señora FOUNTAIN-SMITH (Canadá) da las gracias al Presidente saliente por los incansables esfuerzos que ha desplegado para librar a millones de pequeños agricultores, especialmente mujeres, de la pobreza y dice que, cuando tenga inicio la Undécima Reposición, el FIDA debería tratar de maximizar su contribución al logro de los ODS bajo su nueva dirección. Un examen exhaustivo de la ayuda internacional canadiense ha puesto de manifiesto la importancia de la inversión orientada a ayudar a los más pobres y vulnerables para que resistan y se adapten al cambio climático, y se recuperen de sus efectos negativos. Teniendo en cuenta los pronósticos de graves episodios de escasez generalizada de agua, es importante implantar sistemas agrícolas sostenibles que aumenten la productividad y la producción, refuercen la capacidad de adaptación al cambio climático y contribuyan a reducir las emisiones. El mandato singular y el sólido historial del FIDA lo convierten en un agente fundamental en este ámbito.
63. Las mujeres deben ser el eje en torno al cual gira el desarrollo rural, y hay que dejar en sus manos las decisiones, las innovaciones y los recursos. Siguen topándose con obstáculos que limitan su acceso a la tierra y a servicios financieros, de extensión y de comercialización, los cuales, a su vez, impiden el desarrollo económico de comunidades y países enteros. El FIDA, que también posee una sólida trayectoria en esta esfera, debería reproducir a mayor escala las iniciativas que hayan arrojado buenos resultados y explorar nuevos territorios, convirtiéndose en líder internacional en la esfera de la igualdad de género.
64. Para alcanzar los ODS habrá que movilizar recursos públicos y privados sustanciosos; alentamos al FIDA a explorar mecanismos de financiación innovadores y a desarrollar nuevas herramientas e instrumentos que respalden la transformación rural inclusiva de una forma que satisfaga al mismo tiempo las necesidades de los países.
65. El señor ROZENCWAI G (Argentina) rinde homenaje al liderazgo del Presidente saliente, con quien el FIDA ha aumentado su pertinencia y viabilidad. El Gobierno de la Argentina considera al FIDA un aliado clave en sus iniciativas de desarrollo rural inclusivo, en particular en las regiones con altos niveles de pobreza rural. Como el desarrollo rural inclusivo es una de las fuerzas más confiable y potentes para la reducción de la pobreza y para el desarrollo económico y social, la presencia del FIDA es de enorme importancia en los países de renta media, en particular allí donde persisten importantes bolsones de pobreza. Igual de importantes son las inversiones inclusivas y responsables, que sienten las bases para el desarrollo tecnológico y la utilización de nuevas tecnologías por parte de los pequeños productores, quienes deben recibir la educación y el entrenamiento adecuado para poder dejar atrás su situación de vulnerabilidad.
66. Con miras a alcanzar la seguridad alimentaria, la Argentina se ha propuesto incrementar el agregado de valor en cada una de las cadenas de producción de la agroindustria, aumentando la transparencia y fomentando prácticas agrícolas sostenibles e inclusivas. Un FIDA fuerte, capaz de producir resultados cada vez más sólidos y relevantes, es una prioridad para la Argentina que, a pesar de las

circunstancias económicas adversas, ha mantenido su nivel de compromiso en las últimas reposiciones y hace un llamado a los demás países a seguir su ejemplo. La Argentina también está abierta a considerar distintas opciones de financiación y de generación de productos. En estos últimos años, el FIDA ha hecho avances extraordinarios en dos áreas prioritarias para la Argentina: el empoderamiento de la mujer y los países de renta media. Sin duda el Fondo también desempeña un rol fundamental para oficiar de catalizador de la cooperación Sur-Sur y cooperación triangular, y ha trabajado proactivamente para promover la colaboración entre los organismos con sede en Roma.

67. El señor ZAIDAN (Iraq) felicita al Presidente del FIDA por la habilidad y sabiduría con que ha desempeñado la enorme responsabilidad de dirigir el Fondo en beneficio de sus miembros y espera que su sucesor persiga los mismos objetivos de fortalecer la financiación rural, las capacidades productivas, la igualdad de género en el ámbito de la producción y la adaptación al cambio climático y la mitigación de sus efectos en las comunidades rurales. En el Iraq, la situación económica y de seguridad han llevado a la recesión y dañado el entorno natural y social, privando al país de sus recursos humanos. La estabilidad y el crecimiento socioeconómico se han visto asimismo afectados negativamente por la caída de los precios mundiales del petróleo y las actividades terroristas en el país, problemas que el Gobierno está decidido a subsanar con objeto de sentar las bases de una convivencia pacífica y del respeto de la diversidad intelectual y religiosa, en la que la justicia y la igualdad sean los valores predominantes.
68. El importante lugar que ocupa el sector agrícola y el gran potencial de producción del país se han visto asimismo afectados por el terrorismo y la guerra, que han impedido además al Iraq cumplir sus compromisos financieros con el Fondo y, por ende, entrar a formar parte de la Junta Ejecutiva. La reciente firma de un acuerdo de liquidación de la deuda con el Fondo ha allanado el camino para reanudar la cooperación en proyectos de desarrollo prioritarios destinados a mejorar las condiciones de vida de la población pobre, frenar el desempleo y crear oportunidades de empleo remunerado, en consonancia con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. La reactivación de la agricultura de pequeñas explotaciones en las cinco provincias seleccionadas constituye una perspectiva prometedora que el Gobierno del Iraq acoge con satisfacción y considera muy valioso.
69. El señor FAILER (Alemania) dice que el mandato básico del FIDA —seguridad alimentaria y desarrollo rural— coincide con las prioridades principales de la cooperación para el desarrollo alemana y que su país apoya el enfoque multisectorial aplicado por el FIDA al desarrollo rural. Además, el Fondo desempeña un papel decisivo en la lucha contra las causas profundas de la migración, en particular la pobreza y la inseguridad alimentaria, que no podrán eliminarse a menos que se afronte el cambio climático. De hecho, las consecuencias del cambio climático pueden acabar barriendo gran parte de los progresos alcanzados en la reducción de la pobreza. Alemania ha decidido aportar EUR 13 millones al Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala en los próximos años.
70. El Gobierno alemán ha anunciado recientemente un plan Marshall con África, una nueva asociación para el desarrollo, la paz y un futuro mejor, cuyos elementos clave son la alimentación y la agricultura. En ese plan se insta a mejorar la cooperación entre las organizaciones internacionales como el FIDA, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, el Programa Mundial de Alimentos y el Banco Mundial. La Agenda 2030 brinda una oportunidad a los organismos con sede en Roma para entablar una colaboración mejor, más estratégica y más estrecha.
71. En vísperas de la próxima ronda de negociaciones de reposición, el orador anima al FIDA a seguir concentrándose en los países más pobres y en las personas más vulnerables, y a intensificar sus actividades, especialmente en Estados afectados

por conflictos y Estados con situaciones de fragilidad. Destaca la importancia del empleo juvenil en las zonas rurales, un tema que también figuraba en la agenda del Grupo de los Veinte (G20). Alemania seguirá apoyando al FIDA en sus esfuerzos por ser una organización rigurosa, transparente, muy eficaz y eficiente en función de los costos.

NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE DEL FIDA (tema 5 del programa) (GC 40/L.4 y Add.1; GC 40/INF.2 y Add.1)

72. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO hace referencia al procedimiento para el nombramiento del Presidente del FIDA, descrito en el documento GC 40/INF.2, y el artículo 41.1 del Reglamento del Consejo de Gobernadores, en virtud del cual la designación debe estudiarse en una reunión a puerta cerrada. Los delegados emitirán sus votos en esa reunión, que proseguirá hasta que se efectúe el recuento y se anuncien los resultados. No se comunicará información alguna sobre los resultados fuera de la reunión a puerta cerrada salvo el resultado final del proceso de nombramiento.
73. El Consejo pasa a deliberar en sesión privada a las 11.25 horas.*
74. Se levanta la sesión a las 13.30 horas.

* No se ha redactado el acta resumida de la reunión en sesión privada.

- ii) Acta resumida de la segunda sesión del 40º período de sesiones celebrada el martes 14 de febrero de 2017, a las 15.50 horas

Presidenta del Consejo de Gobernadores: Elina Kalkku (Finlandia)

Posteriormente: Dinesh Sharma (India)

Índice

	Párrafos
Diálogo de Gobernadores: la senda del FIDA hasta 2030	77-127
Nombramiento del Presidente del FIDA (tema 5 del programa) (continuación)	131-135

75. Se declara abierta la sesión a las 15.50 horas.
76. La Señora Elina Kalkku (Finlandia) (Vicepresidenta) ocupa la presidencia.

DIÁLOGO DE GOBERNADORES: LA SENDA DEL FIDA HASTA 2030

77. La VICEPRESIDENTA recuerda que los períodos de sesiones anuales del Consejo de Gobernadores constituyen una importante oportunidad para que los Gobernadores del FIDA colaboren entre sí y con la dirección del FIDA. En los últimos años esta colaboración ha adoptado la forma de una Mesa redonda para Gobernadores. La sesión actual de Diálogo de Gobernadores ofrece la posibilidad de intercambiar perspectivas y puntos de vistas sobre las decisiones y los desafíos fundamentales que se presentan al FIDA de cara a optimizar su contribución a lograr los ODS antes de llegar a 2030. La Señora Lyse Doucet, Corresponsal Internacional en Jefe de la BBC, actuará como moderadora del Diálogo.
78. La señora Doucet (moderadora) da la bienvenida a los participantes y observa que el Diálogo de Gobernadores ocurre en un momento crucial que coincide con el nombramiento de un nuevo Presidente del FIDA y una nueva reposición. En particular, la atención del FIDA se centra ahora en los ODS 1 y 2, que consagran las metas de poner fin a la pobreza y el hambre. A ese respecto, la pregunta más importante que se plantea es si el FIDA necesita fijarse un nuevo propósito y elaborar un nuevo mandato, especialmente frente a los desafíos que surgen en la escena mundial.
79. Uno de esos desafíos lo plantea la actual crisis migratoria, la peor en décadas, de personas que huyen de África Subsahariana y Oriente Medio. Por supuesto, huyen de las guerras y los conflictos, pero también abandonan sus aldeas y zonas rurales por la falta de trabajo, y porque ya no pueden vivir de la tierra. Por otro lado, se escapan de las consecuencias del cambio climático. Como ha subrayado el Presidente del FIDA, invertir en el desarrollo rural no es una opción sino una necesidad. Las razones son evidentes: la pobreza rural genera pobreza urbana; el hambre rural se convierte en hambre urbano; el desencanto de las personas rurales se traduce en el descontento de los habitantes de las ciudades. La moderadora sugiere por tanto cuatro puntos de discusión, a saber: ¿Qué debería hacer el FIDA de cara a la demanda creciente e imperiosa de prestar más atención a las zonas rurales, donde viven tres de cada cuatro personas pobres del mundo y cómo se debería financiar esta demanda? Si las reposiciones no pueden proporcionar los recursos suficientes, ¿dónde deberían procurarse fondos adicionales? ¿Con quién debería asociarse el FIDA? Por último, ¿debería el FIDA ceñirse sobre todo a los países de bajos ingresos, o debería también abarcar a países de ingresos medianos como el Brasil, donde coexisten zonas de pobreza dentro de un país de ingresos medianos?
80. La moderadora propone que estas cuestiones sean abordadas primero por la presentadora y los ponentes. Presentadora: la señora Lindiwe Majele Sibanda, Directora Ejecutiva y Jefa de Misión de la Red de Análisis de Políticas sobre Recursos Alimentarios, Agrícolas y Naturales; ponentes: el señor Hans Jacob Frydenlund, Director de la Sección de Políticas de las Naciones Unidas del Ministerio de Relaciones Exteriores del Reino de Noruega; la señora Hadizatou Rosine Coulibaly Sori, Ministra de Economía, Finanzas y Desarrollo de Burkina Faso; la señora Stephanie Hochstetter Skinner-Klée, Representante Permanente de la República de Guatemala ante los Organismos de las Naciones Unidas en Roma, y el señor Abul Maal Abdul Muhith, Ministro de Finanzas de Bangladesh.
81. La señora SIBANDA (presentadora), tras rendir un homenaje especial a la señora Coulibaly Sori y al Señor Nwanze, dice que lo que más la avala para tratar la cuestión de la senda del FIDA hacia 2030 no se la da su experiencia como científica, agricultora y dirigente, sino su condición de mujer. El desarrollo rural necesita empezar con la gente y, en particular, con las mujeres, sin las cuales no hay ni

seguridad alimentaria, ni seguridad nutricional, ni vida. De sus orígenes en Zimbabwe puede extraer también experiencias personales de los embates de la pobreza y la malnutrición, y del deterioro de las condiciones a que se enfrentan los pequeños agricultores, así como de los beneficios de las inversiones visionarias del FIDA en obras de riego, que han fortalecido la resiliencia al cambio climático.

82. Este diálogo tiene lugar en un momento importante para el FIDA y el mundo. Al aprobar en 2015 la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, los líderes mundiales se fijaron una hoja de ruta en la que se plasmaba la visión de futuro sumamente ambiciosa y transformativa de crear un mundo sin pobreza ni hambre, un mundo donde nadie se quede atrás. La cuenta atrás para alcanzar los objetivos de la Agenda 2030 ha comenzado hace rato, y sin embargo el mundo está acuciado por unos niveles migratorios y de desigualdad sin precedentes, tanto dentro como fuera de los contextos nacionales. Esta incertidumbre se agrava aún más como consecuencia de las sequías, las inundaciones y otros efectos del cambio climático, así como de la persistencia de conflictos y movimientos políticos nacionalistas.
83. Pese al éxito que se le reconoce a los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) en reducir la pobreza y contribuir a una mejor comprensión de quienes la padecen y sus causas, sigue habiendo cientos de millones de personas pobres y vulnerables, y las zonas rurales albergan a casi tres de cada cuatro de ellas. La cuestión radica en saber si la comunidad del desarrollo está dispuesta a acelerar la labor en las zonas rurales, que hasta ahora han quedado relegadas, sin presentar a las personas pobres de las zonas rurales como el problema, en lugar de contar con ellas como parte de la solución. El desarrollo tiene que ver principalmente con las personas, y estas pueden lograr el desarrollo por sí mismas si se les presta un mínimo de asistencia. Los pequeños agricultores tienen recursos, pero precisan ayuda para gestionarlos. Tienen el potencial de reducir la pobreza tanto en las zonas rurales como urbanas, y son los custodios de los recursos naturales y la biodiversidad. Sin embargo, gran parte de las ideas actuales no hacen hincapié en convocar a las personas y las naciones para resolver entre todos los problemas realmente grandes, sino que se centran más bien en dividir y actuar de forma aislada.
84. La reducción de la desigualdad y la creación de oportunidades que permitan a las personas quedarse en sus comunidades son cuestiones fundamentales en sí mismas y también decisivas para preservar los recursos naturales. La desigualdad es una situación insostenible, un caldo de cultivo para el hambre, el conflicto y las migraciones. Algunos consideran que la meta de erradicar la pobreza y el hambre es una utopía, pero tal utopía es la única respuesta racional a un mundo amenazado por la inestabilidad, la violencia y la destrucción del medio ambiente. Se trata de ahora o nunca. Por esa razón, la Agenda 2030 es todavía más ambiciosa que los ODM y tiene un fundamento científico. La erradicación de la viruela una generación atrás ofrece un modelo de acción eficaz basado en la ciencia y la cooperación. Pero aunque la Agenda 2030 aporta la visión, la cuestión sigue siendo si existe la voluntad y los instrumentos para hacerla realidad. En ese contexto, el FIDA puede ser una herramienta poderosa y tiene una experiencia de la que pueden extraerse varias enseñanzas.
85. La primera de estas enseñanzas es que para conseguir logros se necesita contar con un compromiso político continuo en las más altas esferas, sostenido por instituciones y procedimientos que puedan resistir los cambios en la coyuntura política y otros contratiempos. La segunda enseñanza es que se precisa un esfuerzo de movilización y organización a todos los niveles. Si se unen, los productores rurales pueden hacerse verdaderamente fuertes para mejorar su acceso a los recursos y los mercados; sin embargo, aunque su voz podría hacerse sentir más si estuvieran unidos, tan solo una pequeña porción de los pequeños agricultores forma parte de cooperativas agrícolas. En tercer lugar, se requiere contar con la financiación adecuada y destinar los recursos a donde se necesitan. Quedan pocas dudas de que gran parte de los recursos que se necesitan para colmar el enorme déficit de

financiación en el desarrollo rural tendrá que venir del sector privado, al que cada vez atraen más los argumentos económicos que aconsejan trabajar con los pequeños agricultores resultan cada vez más atractivos. El FIDA ya está fomentando una serie de enfoques nuevos destinados a impulsar la financiación y las inversiones privadas. Pero la financiación privada no puede reemplazar la asistencia oficial para el desarrollo, que se necesita para garantizar un liderazgo constante y mantener los compromisos, en particular con relación a los agricultores que aún no están listos para competir en los mercados.

86. En todo el mundo se considera al FIDA un intermediario honrado y de confianza que ha marcado el rumbo de la agenda de la transformación rural. La importancia que el FIDA ha dado recientemente a fundamentar y evaluar sus intervenciones sobre una base científica lo ha ayudado a fortalecerse y adquirir más pertinencia. El Presidente saliente del FIDA será recordado por su dedicación personal a la agricultura en pequeña escala y por insistir en la necesidad de tratar a los pequeños agricultores como asociados en el desarrollo. Será recordado por la importancia concedida a la buena gobernanza y la introducción de mecanismos de financiación innovadores. Ahora el FIDA necesita, a partir de esa visión, adoptar sin titubeos las decisiones que van a signar el futuro de la organización en un momento de gran esperanza y gran incertidumbre a la vez.
87. La señora COULIBALY SORI (ponente (Burkina Faso)) rinde homenaje al señor Nwanze y expresa admiración por su dedicación, que se tradujo en ocho años extremadamente productivos. De cara a los próximos diez años y teniendo en cuenta los cambios en el contexto mundial, la labor se debe centrar en torno a cuatro cuestiones.
88. La primera es reforzar la resiliencia de las poblaciones para enfrentar las conmociones provocadas por el clima. Por ejemplo, en su propio país, Burkina Faso, donde el acceso al agua se ve dificultado por una estación lluviosa corta, se necesita apoyo para aumentar la resiliencia y sensibilizar sobre la necesidad de conservar el agua. El FIDA puede ayudar a fomentar las asociaciones para abordar los problemas climáticos y ambientales, por ejemplo, con organizaciones como el Fondo Verde para el Clima o el Fondo para el Medio Ambiente Mundial. Un segundo desafío es aumentar la resiliencia contra otro tipo de conmociones, en particular los acontecimientos políticos, la migración y la inseguridad. Una causa importante de la crisis de refugiados es que los jóvenes no tienen esperanzas ni oportunidades de empleo en los lugares donde viven. Así pues, resulta esencial que los jóvenes sean destinatarios directos de la labor del FIDA, como lo demuestra, por ejemplo, el Foro sobre la Aplicación Regional organizado por el FIDA y el Gobierno de la República Federal de Nigeria en Abuja, en marzo de 2016. Es necesario que se considere a los jóvenes como una oportunidad y no como un problema. Son capaces de estimular el cambio y la innovación, y crear cadenas de valor. El FIDA debe continuar ofreciendo oportunidades empresariales a los jóvenes, que son receptivos a tales iniciativas.
89. Una tercera cuestión es determinar si el FIDA debe continuar movilizando recursos del mismo modo que en el pasado. Además de las contribuciones de los países, el FIDA puede quizás actuar como un agente encargado de movilizar recursos alternativos. Así pues, para movilizar el volumen considerable de recursos que se necesitan para financiar el desarrollo se deberá recurrir a una variedad de opciones innovadoras. Por ejemplo, las instituciones de microfinanciación trabajan en estrecha colaboración con las personas más pobres a escala nacional. Las asociaciones entre el sector público y el sector privado ofrecen, dentro del espectro de opciones de financiación privada, otra vía que debe ser explorada.

90. Por último, la oradora juzga que el FIDA no debe limitar sus actividades al desarrollo y la supervisión de proyectos. En los países ya se encuentran en funcionamiento unas 40 oficinas descentralizadas que pueden aprovecharse para ampliar la función consultiva del FIDA. Con esta presencia el FIDA puede ayudar a los gobiernos a movilizar otros recursos aparte de los que se facilitan por medio del Fondo, así como apoyar tareas de gestión de proyectos en los lugares donde la infraestructura y las instituciones son débiles, y aprovechar su posición de liderazgo para mejorar la cooperación entre los asociados.
91. La señora HOCHSTETTER SKINNER-KLÉE (ponente (Guatemala)) se suma a los oradores anteriores en su agradecimiento al señor Nwanze y dice que comparte las opiniones vertidas. El problema en países como el suyo, Guatemala, que depende principalmente de la agricultura, es la atención insuficiente que se ha prestado a la tierra en el pasado. Diez años atrás el sector agrícola de Guatemala no constituía, por motivos históricos, una prioridad en la agenda; pero tras finalizar el conflicto armado en 1986 y concluirse los acuerdos de paz, se ha logrado tomar mayor conciencia, con el apoyo de las herramientas facilitadas por el FIDA, de la importancia del desarrollo rural. La adopción de la Agenda 2030 ha venido acompañada de un diagnóstico profundo de las medidas que se necesitan para sacar a las personas de la pobreza y de las dificultades que deben enfrentarse con miras a alcanzar un nivel aceptable de desarrollo, situar a las personas en el centro del proceso de desarrollo y garantizar unas condiciones de vida adecuadas.
92. Con relación al papel que le toca cumplir al FIDA, para poder avanzar se deben considerar dos aspectos puntuales. El primero tiene que ver con la labor del FIDA como institución financiera. Será necesario sopesar cuidadosamente los riesgos y las oportunidades que se presentan para todos los países, incluidos los países en desarrollo y los países de ingresos medianos, que todavía necesitan apoyo. Sería muy interesante escuchar propuestas sobre la forma de diversificar las opciones de financiación y atraer más recursos al FIDA en una manera que inspire confianza y no suscite demasiados riesgos, lo cual será uno de los desafíos más grandes para el nuevo Presidente.
93. Una cuestión fundamental a nivel nacional es la coordinación de la cooperación. En ese contexto, el FIDA está cumpliendo una función muy importante en Guatemala, que ha hecho importantes esfuerzos de inversión. Existe también un problema con la capacidad institucional y la ejecución en diferentes contextos, lo cual implica que aunque los programas sean apropiados, los países quizás no cuenten con la capacidad para ejecutarlos. Es importante asimismo que el FIDA, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y los demás organismos y donantes intensifiquen su comunicación en el ámbito de los países, a fin de asegurar que los recursos invertidos se destinen a proyectos que tengan un impacto real en la vida de las personas. En este sentido, si bien se debe acoger con satisfacción los debates sobre cooperación y coordinación mantenidos por los organismos con sede en Roma, todavía se necesita profundizar el diálogo en lo que respecta a proyectos que ejecutan otros asociados, adoptando un enfoque que no se limite necesariamente a los ODS 1 y 2. Por ejemplo, hay países en los que la FAO y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) están presentes, pero el FIDA no. Se necesita un enfoque realista, basado en una disposición a trabajar con todos los organismos y asociados, en particular en las zonas más gravemente afectadas. A título de ejemplo se pueden citar los esfuerzos que se están haciendo en Guatemala para afrontar el altísimo nivel de malnutrición, especialmente en las zonas secas del norte del país. Los organismos cooperantes no deben centrar su labor todos en la misma zona, sino que deben trabajar juntos y con el Gobierno en pro de un desarrollo más amplio en una zona mucho más extensa y para llegar a todas las personas afectadas por la pobreza.

94. El señor FRYDENLUND (ponente (Noruega)), hablando desde la perspectiva de un país que aporta financiación, expresa que el FIDA debe ser ambicioso. Si el FIDA se conforma con lo conseguido, su desempeño empeorará. Por lo tanto, es importante que el FIDA mantenga su grado de ambición y centre su labor allí donde puede ofrecer el mayor valor agregado. Para poder atender las necesidades, el FIDA tendrá que expandirse financieramente y encontrar formas de cooperar con asociados nuevos. Entre estos se incluyen las cooperativas de agricultores que en su momento, en el caso de Noruega, tuvieron un papel fundamental para sacar a los agricultores de la pobreza. No obstante, la búsqueda de nuevos socios financieros puede suscitar también problemas y riesgos. Específicamente, el FIDA necesita percatarse de los riesgos que acarrea utilizar más fuentes privadas de financiación, lo cual supone toda otra serie de condiciones. Las contribuciones que se hacen al FIDA deben destinarse a la asistencia para el desarrollo a fin de reducir la pobreza, no al pago de intereses a bancos comerciales. A fin de mantener el apoyo político, es importante que la financiación proporcionada se utilice efectivamente para luchar contra la pobreza. Si bien existe la voluntad de asumir riesgos en pro del desarrollo, dicha voluntad no se extiende a las condiciones financieras.
95. El orador añade que si los fondos del FIDA se utilizan para movilizar financiación del sector privado, ciertos fondos públicos podrían verse desviados de su propósito actual. Puede que como resultado se consiga un asociado externo, pero al mismo tiempo puede bloquearse parte de la asistencia que ya se está dispensando, sin traer ningún beneficio de importancia. Esto no significa que no deban fomentarse estas nuevas asociaciones, sino más bien que el objetivo de formarlas sea aumentar la financiación, y no simplemente mantener los niveles actuales de fondos de fuentes diferentes.
96. El señor ABDUL MUHITH (ponente (Bangladesh)) manifiesta que el FIDA ha sido un muy buen asociado para Bangladesh, en especial gracias a las formas innovadoras de prestar asistencia a la agricultura. Hace tan solo 45 años, Bangladesh era un país que dependía casi exclusivamente de la agricultura. Hoy en día, esta representa tan solo el 15 % del producto interno bruto (PIB). Con todo, el sector se ha desarrollado muy bien y la producción agrícola se ha triplicado con creces en los últimos 45 años, pese a la pérdida de los terrenos agrícolas.
97. Con respecto a la cuestión de si el FIDA debería cambiar, el orador expresa que inevitablemente tiene que cambiar, pero ello no significa que deba dejar de hacer lo que está haciendo. Deberán continuar las reposiciones de recursos, aunque lamentó la disminución del interés de los donantes tradicionales. Existen otras fuentes más innovadoras de financiación disponibles, tal como se ve en el caso de la lucha contra la tuberculosis. Entre los tipos posibles de financiación se incluyen los fondos de donantes tradicionales, las formas de financiación innovadoras que consiguen atraer los programas de las Naciones Unidas, la financiación privada y los fondos proporcionados por instituciones de carácter más benéfico o filantrópico.
98. La MODERADORA invita a otros participantes a expresar sus opiniones.
99. La señora DOS SANTOS LUCAS (Mozambique) dice que la situación en Mozambique es similar a la de Burkina Faso, donde el FIDA tiene un importante papel que cumplir. En el país hay numerosos proyectos que requieren más financiación y dependen de donantes. Todavía no es posible buscar financiación a través del mercado privado.
100. El señor KASOLO (Uganda) propone que el FIDA destine específicamente fondos para ayudar a los agricultores a formar asociaciones de agricultores. Es posible contribuir más eficazmente a abordar la pobreza si se brinda asistencia para facilitar el acceso al crédito barato, por ejemplo, por medio de instituciones de microfinanciación o uniones de ahorro y crédito como las Sociedades Cooperativas de Ahorro y Crédito de Uganda. En la actualidad las personas pobres deben recurrir

a bancos comerciales que ofrecen préstamos muy costosos. Aunque se dispone de financiación de donantes, incluido el FIDA, para fomentar la capacidad, la labor tiende a centrarse en las tareas de sensibilización; en cambio, solo se podrá progresar si el dinero se destina directamente a los agricultores y sus organizaciones.

101. El señor BETT (Kenya) dice que como los recursos del FIDA son limitados y no alcanzarán para mantener el ritmo de la transformación rural, se le debe alentar a asegurar que sus actividades sean sostenibles. Por ejemplo, puede inyectarse capital inicial como un medio para que las personas rurales mejoren sus ingresos y, de esta manera, se vuelvan autónomos desde el punto de vista financiero. Los esfuerzos deben centrarse en los jóvenes, que serán los encargados de llevar adelante la agricultura. La cuestión pasa entonces por cómo hacer la agricultura atractiva para que los jóvenes la vean como una actividad empresarial para ganar dinero. A tal fin se necesitará incorporar tecnologías y un grado de mecanización que sea apropiado para los pequeños agricultores, los cuales representan el 80 % de la agricultura en Kenya. Un grado apropiado de mecanización puede consistir en introducir maquinaria portátil y que no requiera grandes superficies de tierra. La agricultura debe, por lo tanto, organizarse en torno a las cooperativas, las cuales son capaces de mejorar el acceso a los mercados, sin el cual no resulta posible generar ingresos.
102. El señor ABDUL MUHITH (ponente (Bangladesh)) conviene con que el FIDA puede asistir para mejorar el acceso al crédito. Se pueden fijar metas y, para ayudar a los agricultores a alcanzarlas, se puede destinar la financiación para el desarrollo agrícola a facilitar el acceso de los agricultores al crédito, por ejemplo, por medio de subsidios que contribuyen a reducir las tasas de interés.
103. El señor FRYDENLUND (ponente (Noruega)) está de acuerdo con que la agricultura, especialmente la agricultura en pequeña escala, es una actividad empresarial y necesita tener una utilidad. Si la actividad no es rentable, no prosperará. Por esa razón se está haciendo hincapié en las cooperativas como medio para ayudar a los agricultores a superar problemas como el acceso al crédito. A tal fin podría estudiarse la posibilidad de aplicar varios sistemas y mecanismos. Sin embargo, el orador advierte que, dependiendo del contexto, subsidiar las tasas de interés puede tanto funcionar como originar problemas.
104. Tras solicitar a los presentes que voten a mano alzada, la MODERADORA observa que pocos de los presentes consideran que las reposiciones por sí mismas puedan proporcionar al FIDA los fondos suficientes, pero que muy pocos están dispuestos a asumir el riesgo de procurar financiación del sector privado.
105. El señor HOOGEVEEN (Países Bajos) dice que se requiere un cambio conceptual. No se debe ver a los agricultores con la noción romántica de "pequeños productores", sino como empresarios. Al respecto, se pueden extraer algunas enseñanzas de la labor emprendida en los Países Bajos para superar la devastación que dejó la Segunda Guerra Mundial. A fin de ayudar a los pequeños agricultores, se fomentó la creación de cooperativas, se organizó al sector privado para que proporcionara préstamos, basados en planes de negocio sólidos, y se invirtió en el fortalecimiento de la capacidad. En este momento las necesidades de los países en desarrollo son tan grandes que resulta necesario dar participación al sector privado. Existen ejemplos de este tipo de intervenciones; uno de ellos, la fábrica que el PMA construyó en Rwanda junto con una gran empresa holandesa. Esta intervención no ha supuesto un conflicto de prioridades, dado que la empresa ha invertido en sus intereses económicos a largo plazo, los cuales suponen no solamente proveer de asistencia alimentaria en Rwanda, sino también impulsar el desarrollo para que sea la región, y no Europa, la que suministre los alimentos. Un número cada vez mayor de empresas están mostrándose interesadas en participar en operaciones similares. Las fundaciones privadas que están buscando buenos programas y proyectos en los

- que invertir ofrecen también una oportunidad enorme. Por último, es importante atreverse a asumir los riesgos de tomar empréstitos del mercado, si bien gestionar el riesgo inherente es una tarea que requiere cuidado. Se deben estudiar las oportunidades que la financiación privada brinda no solo para el FIDA, sino especialmente para los pequeños empresarios.
106. El señor ŠANK (Estonia), tomando nota de la referencia hecha a la financiación del sector privado, dice que otra idea puede consistir en obtener fondos de ciudadanos particulares que, en caso de desastres donde se requiere ayuda alimentaria, estén dispuestos a suministrar sumas que pueden ser muy considerables. Por ejemplo, para el terremoto de Haití, la ayuda que proporcionaron los ciudadanos estonios igualó a la prestada por el Gobierno estonio. Una tarea que el FIDA podría emprender es entonces hacer que la asistencia para el desarrollo sea una opción atractiva para las donaciones de los ciudadanos particulares; la función de los gobiernos sería controlar el uso de los fondos recaudados.
 107. La señora COULIBALY SORI (ponente (Burkina Faso)) dice que la razón por la cual la agricultura no está más avanzada en muchos países en desarrollo es porque faltan incentivos al crecimiento del sector. Los bancos comerciales están habituados a dar préstamos a empresas que compran y venden productos, pero no a las que los producen, especialmente en un contexto de condiciones climáticas imprevisibles. Así, los mecanismos de financiación deben adaptarse y los gobiernos desarrollar sistemas de financiación para la agricultura con tasas de interés que consigan atraer a los jóvenes a invertir en el sector. La oradora hace referencia al Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social de Burkina Faso para 2016-2020, el cual se centra, entre otras esferas, en enfoques financieros y normativos que impulsan la transformación del sector agrícola, en particular mediante disposiciones ligadas a las tasas de interés. Aunque los instrumentos comerciales a corto plazo no se pueden usar para el sector del desarrollo, es necesario ser verdaderamente ambiciosos y asumir riesgos a fin de garantizar la disponibilidad de los recursos para aquellos que desean invertir en el sector rural.
 108. El señor ZAHRA (Malta) afirma que, incluso en su país, donde la agricultura representa una pequeña porción de la economía nacional, la experiencia acumulada durante la preparación de la adhesión a la Unión Europea ha mostrado que, pese a la inversión y los cambios en las estructuras para la provisión de los fondos, el grado de aceptación por parte de los agricultores quizás no se equipare con la capacidad creada para esos fines. Aun cuando haya instituciones presentes, los agricultores pueden tener muchas razones políticas, culturales y de otro tipo para optar por no organizarse en cooperativas. La legislación sucesoria o el precio de la tierra pueden dificultar el acceso a la tierra. A menos que los empresarios agrícolas jóvenes tengan acceso a servicios de asesoramiento agrícola fiables, baratos e idóneos, podrían terminar adoptando, pese a todas las mejores intenciones e ideas, decisiones equivocadas como, por ejemplo, invertir en equipo costoso de ninguna utilidad para ellos. Por consiguiente, si se quiere iniciar y respaldar proyectos que den buenos resultados, la atención debe centrarse en desarrollar las instituciones y el apoyo que necesitan los agricultores, así como indicadores de buenos resultados para los fondos provistos.
 109. El señor FORD (Guyana), tomando como base el Proyecto de Desarrollo Agrícola y Fomento de Empresas Rurales ejecutado por el FIDA, observa que se debe hacer hincapié en la forma de aprovechar mejor los fondos disponibles en beneficio de un desarrollo más duradero y sostenible. El enfoque del FIDA, que ha sido útil, se ha centrado en los sistemas de medios de vida rurales, pero ello ha tendido a aislar los proyectos de las zonas urbanas. Resulta por lo tanto necesario pensar más en los mecanismos que permiten fomentar vínculos entre el medio rural y el medio urbano. Para el FIDA, este desafío consiste en implicarse más en la elaboración de políticas y en el entorno normativo en constante evolución. Para dar más prioridad a los vínculos y el desarrollo del mercado, se podrían combinar los programas de

- adquisiciones y contrataciones públicas con la tecnología y las capacidades que puede proporcionar el FIDA. Por ejemplo, los pequeños agricultores deberían poder acceder a servicios gubernamentales como los programas de alimentación escolar y hospitalaria financiados por cada gobierno. De la transformación que tuvo lugar en el Brasil en ese contexto pueden extraerse muchas enseñanzas para otros países.
110. Con relación a la opinión vertida respecto de postular una noción romántica de la población y los empresarios rurales, el orador menciona que en ocasiones esta postura puede aumentar su aislamiento. A fin de superar esta situación, el FIDA puede prestar más atención al contexto de actuación, es decir, el nexo entre los productores rurales y, por ejemplo, los supermercados. Actualmente el FIDA tiende a permanecer al margen de los vínculos comerciales que son críticos para la transformación sostenible de los sistemas de medios de vida rurales. Colaborar con el gobierno y el sector privado tiene riesgos que no pueden evitarse. Los recursos gubernamentales se necesitan para complementar los fondos del FIDA, y el FIDA debe tratar de convencer al sector privado de que muestre un mayor compromiso e invierta más en la viabilidad de las zonas rurales.
 111. Por último, con respecto a los jóvenes, se necesitan también cambios en el contexto cultural que les hagan abandonar el modelo de desarrollo del cual se derivan los actuales problemas del cambio climático. Ello supone también insistir en cambiar los hábitos de consumo, habida cuenta de que la producción de los pequeños agricultores no puede desvincularse de los hábitos de consumo de los hogares.
 112. La MODERADORA invita ahora a los Gobernadores a tratar la cuestión de si el FIDA debe también destinar parte de sus recursos, valiosos pero limitados, a apoyar a los países de ingresos medianos. Ya se ha citado el caso de Bangladesh, que es ahora un país de ingresos medianos, pero que desea mantener sus vínculos con el FIDA. Otro caso es el del Brasil, con zonas de pobreza rural que coexisten dentro de un país más rico. La moderadora observa que, a juzgar por la votación a mano alzada, no existe mucho apoyo a las intervenciones del FIDA en países de ingresos medianos.
 113. La señora HOCHSTETTER SKINNER-KLÉE (ponente (Guatemala)) dice que el tema de los países de ingresos medianos se está debatiendo a escala internacional, pero también plantea cuestiones importantes a escala nacional. Tomando como ejemplo el cinturón seco del norte de Guatemala, la oradora dice que, pese a las cifras macroeconómicas, una gran parte del país está sumido en la pobreza extrema y muchas personas están en una situación de inanición. Se ha llevado a cabo un estudio internacional preliminar del triángulo entre Guatemala, El Salvador y Honduras, una zona común donde las personas están tan afectadas por el hambre, la violencia y la situación económica que no ven otra solución que emigrar. Aunque Guatemala es un país de ingresos medianos generalmente capaz de atender sus propios problemas de desarrollo, la situación de sus zonas más pobres no se resolverá completamente sin la asistencia externa. Por otro lado, la persistencia de la extrema pobreza en esas zonas puede causar problemas en los países vecinos.
 114. El señor ABDUL MUHITH (ponente (Bangladesh)) considera que los países de ingresos medianos deberían recibir el asesoramiento necesario del FIDA a cambio de efectuar un pago, como se hace en el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
 115. El señor FRYDENLUND (ponente (Noruega)) sostiene que la prestación de asesoramiento y capacidad a título oneroso es un tema diferente, y que el FIDA debe centrar su labor financiera en los países más pobres. Observa que existe una paradoja puesto que, con el Sistema de Asignación de Recursos basado en los Resultados, los países de ingresos medianos son a menudo mejores a la hora de utilizar y gastar el dinero invertido, lo cual los pone teóricamente en mejores condiciones de admisibilidad. Por ello será necesario examinar no solo los

resultados obtenidos, sino también los tipos de actividades que produjeron esos resultados y el contexto de los países analizados. Es de suponer que el FIDA ya no aportará apoyo una vez que el país alcanza el nivel de ingresos medianos o de ingresos medianos altos, si bien los países que están habituados a recibir ayuda con frecuencia quieren que esta continúe.

116. El señor SIKDER (Bangladesh) manifiesta que, aunque la disponibilidad de fondos puede parecer el único problema, no es así en la práctica. Sin la voluntad política y la voluntad de las personas de superar por sí mismas la pobreza no habría progreso, por mucho apoyo que se preste. El caso de Bangladesh, que está en proceso de convertirse en un país de ingresos medianos y que, según las previsiones, será un país desarrollado en 2041, demuestra la importancia de que la voluntad política esté respaldada por la asistencia del FIDA y de otros donantes.
117. El señor IDDRI SU (Ghana) insta a que se continúe reflexionando sobre el tema de la inversión del FIDA en los países de ingresos medianos. Una de las cuestiones es el método para clasificar a los países, el cual se basa en índices económicos. Pero si los países pueden avanzar gracias a sus propios esfuerzos, ¿por qué se les debe castigar retirando el apoyo del FIDA? En la práctica, si en un país hay zonas donde persiste la pobreza, el FIDA debe estar presente en esas zonas. Los países que han alcanzado la categoría de país de ingresos medianos todavía atraviesan una transición y no han llegado a su destino final. El orador señala que, pese a ser una potencia económica, el Brasil reconoce de todas maneras las dificultades que debe enfrentar. El FIDA todavía es necesario y ocupa un lugar en los países de ingresos medianos.
118. La MODERADORA insta a que se viertan observaciones sobre cualquier otro tema que los Gobernadores deseen plantear en el breve tiempo que queda de la sesión.
119. El señor TAMBO (Sudáfrica) recuerda que uno de los problemas relacionados con el desarrollo agrícola es la falta de participación de los agricultores en los procesos y decisiones que les conciernen, incluido el actual encuentro. Así pues, es importante pasar por la instancia de sus órganos representativos para explicar los beneficios y las limitaciones de las soluciones propuestas y dejar que estos adopten las decisiones por sí mismos. Lo importante de esta participación es el sentido de rendición de cuentas y responsabilidad. El FIDA debe ser más un facilitador que el responsable principal de tomar las decisiones. En el caso de la agricultura primaria, por ejemplo, la inversión más atractiva parecería ser un préstamo para financiar actividades de agroprocesamiento. Sin embargo, no es posible emprender estas actividades sin antes llevar a cabo un análisis del suelo y garantizar que los productos derivados de esas actividades puedan colocarse en el mercado. Habida cuenta de que los agricultores de África a los que se hace referencia vienen de practicar sistemas de subsistencia, será necesario fomentar la comprensión de que la agricultura es una actividad empresarial como cualquier otra, con sus riesgos y beneficios. Los agricultores deben poder entender por sí mismos la proporción entre costos e ingresos que suponen estas actividades. Otra de las cuestiones se relaciona con la sostenibilidad de la oferta y la uniformidad de la calidad, aspectos que son difíciles de garantizar para los pequeños agricultores.
120. El señor FEI ZOURE (República Centroafricana) hace hincapié en la necesidad de asegurar que el enfoque del FIDA esté acompañado de intervenciones que cambien las mentalidades de las pequeñas unidades familiares y garanticen al mismo tiempo la estabilidad y la seguridad. El orador insta a que, en vista de la importancia de adoptar un enfoque común, el FIDA comparta su enfoque con la FAO y el PMA.
121. La MODERADORA conviene con que una de las ventajas comparativas del FIDA es que interviene en zonas aisladas, las cuales a menudo son de riesgo, como en el caso de la República Centroafricana. Ninguna empresa del sector privado estaría dispuesta a correr esos riesgos.

122. Al cerrar el debate, la moderadora desea hacerse eco de las palabras de la señora Sibanda para recalcar la necesidad de brindar apoyo a las mujeres. En ese contexto, la moderadora procede a leer la dedicatoria del nuevo libro del Señor Nwanze titulado *A Bucket of Water: Reflections on Sustainable Rural Development*: “En mi larga trayectoria de trabajo en el ámbito del desarrollo agrícola, me ha impresionado una y otra vez la contribución infatigable que hacen las mujeres rurales a sus familias, sus comunidades y sus países. Las mujeres rurales —a menudo no reconocidas, en una posición desventajosa y objeto de múltiples formas de discriminación— constituyen el cuerpo y alma de sus comunidades. Sin estas mujeres no habría seguridad alimentaria ni futuro. A ellas les dedico este libro.” Por último, la moderadora invita al Presidente del FIDA a que pronuncie las observaciones finales.
123. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) agradece a los Gobernadores la franca expresión de ideas y perspectivas vertidas sobre la labor del FIDA. También da las gracias a la señora Sibanda por su elocuente y emotiva declaración. El Presidente recuerda que el Diálogo de Gobernadores es una actividad que se inició hace cinco años a instancias de los Estados Miembros a fin de brindar la oportunidad a los Gobernadores de intercambiar opiniones sobre asuntos importantes en un clima de confraternidad y confianza. A lo largo del tiempo los Gobernadores han debatido una gama completa de temas cruciales para las operaciones e inversiones del FIDA. Sus debates han sido de un valor inestimable para la dirección y el personal del FIDA.
124. La Agenda 2030 establece la meta ambiciosa de eliminar en todas partes el hambre y la pobreza en el marco de un mundo azotado por conflictos, migraciones, el cambio climático y la incertidumbre política. Esa paradoja no pone en tela de juicio la ambición de la Agenda, sino más bien confirma la necesidad de actuar decidida y colectivamente para abordar las causas profundas y destinar más recursos a facilitar el desarrollo de aquellos que menos han contribuido a esos problemas, pero que están pagando las consecuencias más caras: las personas de las zonas rurales, las que padecen hambre y pobreza y no poseen los recursos ni la resiliencia para absorber las conmociones y turbulencias, y más especialmente, las mujeres rurales. Nunca podrá erradicarse la pobreza ni alcanzarse la seguridad alimentaria si no se destinan más inversiones para extender los beneficios del desarrollo a las zonas rurales, por más aisladas que estén. Esta es la misión del FIDA, su valor agregado y su ventaja comparativa. El FIDA es una organización única en su tipo que trabaja en condiciones difíciles donde muy pocas instituciones se aventurarían y que consigue resultados por medio de inversiones centradas en las personas para promover la transformación rural.
125. El FIDA está bien situado para hacer una gran contribución al logro de los ODS 1 y 2, lo cual confirma la necesidad de brindar un respaldo sólido a sus recursos básicos. No obstante, reconocer que las reposiciones no bastan plantea la cuestión de determinar a qué otros recursos puede o debe acceder el FIDA. Se ha hecho referencia a la toma de empréstitos del mercado, las fundaciones privadas e incluso las entidades filantrópicas privadas. Se planteó también la cuestión de los riesgos que deben gestionarse al adoptar un enfoque nuevo; en este sentido, se deberá llegar a un acuerdo antes de que el Fondo decida avanzar en esa dirección. Es una cuestión apremiante, puesto que ya es el segundo año de la Agenda 2030 y quedan 13 años por delante.
126. Los Gobernadores han subrayado la necesidad de apoyar a los jóvenes y de hacer de la agricultura una actividad interesante, rentable y respetable, lo cual requerirá una variedad de iniciativas que fomenten, entre otros, el acceso de las organizaciones campesinas a la financiación, la tecnología y los servicios de apoyo. Asimismo será necesario que los gobiernos inviertan en infraestructura. El Presidente acoge con agrado el consenso alcanzado respecto de que la agricultura es una actividad empresarial con las mismas necesidades que cualquier otra

actividad empresarial en pequeña escala en lo que respecta a insumos, financiación, mercados, asistencia, políticas coherentes, infraestructura y servicios sociales. Semejante compromiso exige que los diferentes actores se unan, en particular las personas de las zonas rurales, por medio de asociaciones entre el sector público, el sector privado y los productores, conocidas en el FIDA como "asociaciones 4P". Los gobiernos tienen que garantizar la continuidad normativa en relación con el marco legal y reglamentario, el estado de derecho, la transparencia y la buena gobernanza. El sector privado, además del FIDA, deberá invertir en fortalecer las capacidades de los agricultores y sus comunidades, y también en crear instituciones que los representen y dotar a estas entidades de la capacidad necesaria para elaborar buenos planes de negocio. Si bien es cada vez más amplio el reconocimiento de que goza el FIDA gracias a los conocimientos sin parangón que ha desarrollado en materia de enfoques eficaces para trabajar en las zonas rurales, se necesita el apoyo de los Estados Miembros para continuar esa labor.

127. Para culminar, en la última ocasión que el Presidente tiene para dirigirse a los Gobernadores, les agradece el apoyo que han brindado al FIDA a lo largo de los años y, en especial, durante la Consulta sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA. Dio las gracias también a los ponentes y a la moderadora.
128. La reunión se desarrolló a puerta cerrada a partir de las 18.00 horas¹.
129. La reunión se reanudó en sesión pública a las 22.00 horas.
130. El señor Dinesh Sharma (India) ocupa de nuevo la presidencia.

NOMBRAMIENTO DEL PRESIDENTE DEL FIDA (tema 5 del programa, continuación)
(GC 40/L.4 y Add.1; GC 40/INF.2 y Add.1)

131. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO anuncia que el Señor Gilbert Fossoun Hougbo, de Togo, ha sido designado Presidente del FIDA por el Consejo de Gobernadores con un mandato de cuatro años con efecto a partir del 1 de abril de 2017.
132. El Consejo de Gobernadores aprueba la Resolución 193/XL relativa al nombramiento del Presidente del FIDA.
133. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO transmite en nombre de los miembros su más sincera enhorabuena al Señor Hougbo por su nombramiento como Presidente del FIDA. La integridad, los valores y la capacidad del señor Hougbo dan a los miembros la plena seguridad de que bajo su liderazgo el FIDA seguirá siendo un lugar de trabajo justo y tolerante, y donde se propicia el libre intercambio de opiniones e ideas innovadoras. Los miembros trabajarán junto al Presidente electo para fortalecer la cooperación estratégica con los organismos con sede en Roma y otros asociados importantes, en particular las organizaciones regionales, las instituciones financieras internacionales, el sector privado y la sociedad civil. Asimismo, trabajarán con él para promover reformas, la innovación y la meta general de desarrollo del FIDA, que es invertir en las personas de las zonas rurales para que puedan salir de la pobreza y alcanzar la seguridad alimentaria a través de unos medios de vida remunerativos, sostenibles y resilientes.
134. El señor HOUNGBO (Presidente electo del FIDA) hace una declaración, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
135. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) felicita al Presidente electo y le asegura que cuenta con el pleno respaldo del Consejo de Gobernadores del FIDA, que representa a sus miembros, y de la Junta Ejecutiva y el personal de la institución.
136. Se levanta la sesión a las 22.30 horas.

¹ No se han elaborado actas resumidas para la sesión mantenida a puerta cerrada.

- iii) Acta resumida de la tercera sesión del 40º período de sesiones celebrada el miércoles 15 de febrero de 2017, a las 9.55 horas

Presidenta del Consejo de Gobernadores: Elina Kalkku (Finlandia)

Posteriormente: Rionald Silaban (Indonesia)
Dinesh Sharma (India)

Índice

	Párrafos
Declaraciones generales (tema 6 del programa) (continuación)	139-174
– Venezuela (República Bolivariana de)	139-140
– Reino Unido	141-142
– República Unida de Tanzania	143-144
– República Islámica del Irán	145-146
– Togo	147
– Noruega (en nombre de los países nórdicos)	148-151
– México	152-154
– Angola	155-157
– Gabón	158-160
– India	161-162
– Pakistán	163-164
– Kenya	165-167
– República de Corea	168-170
– Argelia	171-172
– Sudán	173-174
Informe del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza (tema 11 del programa)	176-186
Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA (tema 8 del programa)	181-183
Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2015 (tema 9 del programa)	184-186
Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, basados en los resultados, y plan indicativo para 2018-2019, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS (tema 10 del programa)	187-196
Propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA (tema 12 del programa)	197-198
Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA (tema 13 del programa)	199-200

Debate de expertos sobre los pueblos indígenas: 10 años de asociación del FIDA con los pueblos indígenas en la víspera del 10º aniversario de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2007-2017)	201
Declaraciones generales (tema 6 del programa) (continuación)	203-222
– Túnez	203-204
– Yemen	205-207
– Egipto	208-210
– Bangladesh	211-212
– Somalia	213-214
– Swazilandia	215-216
– Perú	217-219
– República Dominicana	220-222
Otros asuntos	223
Discurso de clausura del Presidente del FIDA	224
Homenaje al Presidente saliente	225
Clausura del período de sesiones	226-227

137. Se declara abierta la sesión a las 9.55 horas.
138. La señora Elina Kalkku (Finlandia) (Vicepresidenta) ocupa la presidencia.

DECLARACIONES GENERALES (tema 6 del programa) (continuación)

139. El señor ELJURI ABRAHAM (República Bolivariana de Venezuela) felicita al Presidente saliente por su labor en favor de las comunidades rurales menos favorecidas. Su Gobierno reitera el compromiso con el FIDA y considera valiosos los esfuerzos por movilizar recursos y buscar nuevos acuerdos de financiación y cofinanciación. La República Bolivariana de Venezuela tiene la disposición de seguir contribuyendo al FIDA, pero la caída abrupta de los precios del petróleo en los últimos años y la situación económica del país no le han permitido mantener el nivel de contribución deseado.
140. La República Bolivariana de Venezuela espera que del Diálogo de Gobernadores surjan soluciones innovadoras que permitan al FIDA lograr un mayor impacto y ayudar a los países a cumplir los ODS, en consonancia con el Plan a Medio Plazo del FIDA para 2016-2018. El orador encomia la participación de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA en una importante conferencia, organizada por ONU-Mujeres y otros organismos en marzo de 2016, sobre la evaluación de los ODS con una perspectiva centrada en la equidad y la atención a las cuestiones de género. Por último, expresa satisfacción por el desarrollo de la Tercera Reunión Mundial del Foro de los Pueblos Indígenas. El Foro ha otorgado visibilidad a los conocimientos ancestrales de las comunidades originarias, que son un pilar fundamental de la gestión del cambio climático. El apoyo del FIDA permitirá empoderar a las comunidades de las zonas rurales para que puedan mejorar su bienestar, sus ingresos y su seguridad alimentaria a través del desarrollo autónomo fundado en su identidad y cultura.
141. La señora SARCH (Reino Unido) manifiesta agradecimiento al Presidente saliente por su dedicación al FIDA durante sus ocho años de mandato y reconocimiento al Presidente electo por su firme voluntad de aumentar la transparencia. Tras la decisión de abandonar la Unión Europea, el Reino Unido intensificará su actuación a nivel internacional en lugar de reducirla. Por muy firme que haya sido en su apoyo al sistema multilateral de desarrollo, está determinado a acrecentarlo. Los conflictos, el extremismo, el cambio climático, la urbanización, los desastres naturales y la pobreza, sumando sus efectos, han generado necesidades de una magnitud sin precedentes, a las que el sistema tiene que responder. Como ferviente defensor del sistema multilateral, el Reino Unido exigirá una mayor colaboración y coordinación entre sus interlocutores de las Naciones Unidas. Presionará para aumentar la transparencia, optimizar el uso de los recursos y aumentar la responsabilización, pidiendo una nueva apertura en torno a la gestión y los presupuestos.
142. En el examen del sistema multilateral de desarrollo realizado por el Reino Unido en 2016 se reconoció que el FIDA centraba claramente la atención en los resultados, la igualdad de género y las actividades destinadas a reforzar la resiliencia frente al cambio climático. También se puso de manifiesto la importancia de trabajar en los lugares correctos, aspecto que será prioritario para el Reino Unido en las negociaciones de la FIDA11. El Reino Unido mantiene su firme intención de colaborar con los otros Miembros del FIDA para fortalecer su marco financiero y velar por que los recursos del Fondo se gasten efectivamente para ayudar a la población rural a superar la pobreza y obtener acceso a los mercados y las oportunidades de empleo en los países más pobres. Además, seguirá apoyando decididamente la reforma del FIDA, utilizando el principio del pago en función de los resultados para estructurar sus contribuciones a la FIDA11.

143. El señor TIZEBA (República Unida de Tanzania) expresa su reconocimiento al Presidente saliente por la incansable labor realizada durante su mandato y espera con interés colaborar con el Presidente electo. Expresa asimismo su reconocimiento al FIDA por ayudar a la República Unida de Tanzania a alcanzar algunos de los objetivos de la Estrategia Nacional de Crecimiento y Reducción de la Pobreza. De hecho, el FIDA siempre ha prestado su apoyo a la agricultura y la población rural pobre de la República Unida de Tanzania, a la que desde 1978 ha concedido préstamos por valor de unos USD 768 millones para financiar 14 proyectos y programas que han tenido un impacto positivo en la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria.
144. En la República Unida de Tanzania, el sector que impulsa el desarrollo es la agricultura, dado que cerca del 75 % de la población vive en las zonas rurales y se gana el sustento con la agricultura. Los desafíos actuales con que se enfrenta el sector, sobre todo cuando se suman al aumento del precio de los alimentos, el cambio climático y las cuestiones relacionadas con la tecnología, hacen que para países como el suyo sea muy difícil alcanzar los ODS. Para encarar estos desafíos y mitigar los efectos negativos del cambio climático es preciso gestionar de forma sostenible los recursos naturales como la tierra, las cuencas hidrográficas y los bosques, y para ello se necesita financiación multisectorial e inclusiva y la participación de todas las partes interesadas, incluidos los asociados para el desarrollo. Los 44 millones de hectáreas de tierras agrícolas, el acceso a grandes masas de agua y los 2,4 millones de hectáreas de tierras de regadío de gran potencial son un buen presagio para la transformación agrícola de la República Unida de Tanzania. Cabe esperar que el FIDA mantenga su apoyo, con miras a hacer realidad el desarrollo y el crecimiento económicos sostenibles del país.
145. El señor BIZMARK (República Islámica del Irán) manifiesta reconocimiento al Presidente saliente por su liderazgo y felicita al Presidente electo por su nombramiento. El FIDA tiene gran importancia para la República Islámica del Irán donde, como en muchos otros países en desarrollo, el sector de la agricultura, y en especial los pequeños agricultores, es una parte considerable, pero también vulnerable, de la economía. De hecho, los pequeños agricultores son la base del sector agrícola y garantizan la seguridad alimentaria nacional; al mismo tiempo, suelen ser víctimas de fenómenos que escapan a su control. Cada vez les resulta más difícil tener acceso a las aguas subterráneas, y la degradación de las tierras agrícolas, junto con las tormentas de arena y polvo provocadas por la desecación progresiva de grandes lagos y ríos, tanto en la República Islámica del Irán como en los países vecinos, ha obligado a gran número de agricultores a migrar a las ciudades.
146. Su apremiante situación se aborda en un plan sexenal de desarrollo aprobado recientemente por la República Islámica del Irán, en el que se adoptan disposiciones respecto del desarrollo rural, incluido el empoderamiento de la mujer, la gestión de los recursos hídricos, la mitigación de los efectos adversos del cambio climático y las cuestiones ambientales. La República Islámica del Irán tiene previsto utilizar todos los medios de que dispone, incluidos los de las organizaciones internacionales, para ayudar al sector agrícola. El orador espera que el FIDA proporcione un apoyo más visible a los pequeños agricultores de la República Islámica del Irán.
147. El señor ALABI (Togo) expresa su profundo agradecimiento al Presidente saliente por la labor realizada al frente del Fondo y da las gracias al Consejo de Gobernadores por haber nombrado Presidente del FIDA a un ciudadano togolés. De este modo ha demostrado su confianza en el Togo, cuya asociación con el FIDA se ha fortalecido en las últimas décadas. De hecho, en las zonas rurales del Togo, como en otros países parecidos, las operaciones del FIDA han redundado en beneficio de las mujeres y los jóvenes y les han dado los medios de transformar sus vidas. El FIDA ha contribuido de manera significativa a impulsar la productividad

- agrícola, incrementar la seguridad alimentaria, especialmente entre los hogares vulnerables, mejorar la nutrición, fortalecer la resiliencia y aumentar la autonomía de las mujeres con el fin de reducir la pobreza. El Togo espera con interés que se instaure una cooperación provechosa entre el Presidente electo, el Consejo de Gobernadores y la Junta Ejecutiva con el fin de alcanzar los objetivos del Fondo.
148. El señor FRYDENLUND (Noruega), que hace uso de la palabra en nombre de los países nórdicos, expresa su reconocimiento por los esfuerzos incansables del FIDA para promover la agricultura en pequeña escala y la erradicación de la pobreza rural. Como firmes partidarios de la colaboración con el sistema de las Naciones Unidas, los países nórdicos celebran la visión común que los organismos con sede en Roma tienen de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y alientan encarecidamente al FIDA a seguir reforzando las actividades en el plano nacional para lograr los ODS. También ven con agrado la celebración de un debate franco sobre formas innovadoras de movilizar recursos financieros, con sujeción a un análisis y escrutinio amplios y transparentes de los riesgos.
149. El orador, tras encomiar los progresos del FIDA en la incorporación de las cuestiones de género y hacer hincapié en el papel esencial que las mujeres desempeñan en la producción de alimentos, declara que los programas del FIDA deberían tener un efecto transformador aún mayor en esa esfera, con el fin de mejorar los derechos de la mujer rural y estimular el crecimiento económico. Habría que asignar más recursos financieros a la labor en las cuestiones de género y el FIDA debería mejorar el equilibrio de género en todos los niveles de la organización.
150. La gran atención prestada por el FIDA a las personas que viven en la pobreza en los países menos adelantados debe salvaguardarse y alentarse, estableciendo diferencias para los países de ingresos medianos. Los países nórdicos celebran la nueva Estrategia del FIDA de Actuación en Países con Situaciones de Fragilidad y convienen en que luchar contra las causas profundas de la fragilidad debería formar parte del mandato del Fondo. En consonancia con la Agenda 2030, el FIDA debería adoptar medidas concretas para aplicar en todas sus intervenciones un enfoque basado en los derechos humanos. Los países nórdicos apoyan la participación de los pueblos indígenas en la gestión y el aprovechamiento de sus tierras y recursos hídricos, y encomian al FIDA por desempeñar un papel central en la defensa de los derechos humanos y los medios de subsistencia de esos pueblos.
151. Por último, el orador manifiesta su reconocimiento al Presidente saliente por la dedicación que ha demostrado a la causa del FIDA. Los países nórdicos esperan con interés entablar una cooperación fructífera con el Presidente electo, con el objetivo de dar a la población rural los medios para desembarazarse de la pobreza y el hambre.
152. La señora BÁRCENA COQUI (México) dice que el papel sin parangón del FIDA y su mandato representan una oportunidad única para poner fin a la pobreza y el hambre rural, en consonancia con los ODS, y al mismo tiempo fortalecer la resiliencia de las comunidades rurales más pobres y atender a los grupos más vulnerables. Asimismo, tiene una labor fundamental que realizar para promover innovaciones en la agricultura de pequeñas explotaciones y otros mercados de desarrollo rural y para atender las necesidades de la mujer en el sector rural. Para ello el FIDA debería reforzar sus acciones sobre el terreno, compartir conocimientos y buenas prácticas, facilitar la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular, estimular a los empresarios locales, construir alianzas con instituciones innovadoras, hacer uso de tecnologías exponenciales y apoyar la investigación y los esfuerzos de desarrollo donde sean apropiados.
153. Para potenciar una mayor gama de recursos, el FIDA debería explorar nuevos modelos y mecanismos de financiación que sean prometedores y atraigan una mayor inversión privada hacia las zonas rurales. La sostenibilidad financiera del FIDA es fundamental para ello. El FIDA, además, tiene el reto de encontrar mejores

formas, más rápidas y eficientes, para llevar a cabo sus actividades. Una estrecha colaboración entre los organismos con sede en Roma es fundamental para asegurar un enfoque holístico para apoyar a los gobiernos, al igual que trabajar a nivel nacional y regional para alcanzar resultados relevantes y sostenibles, además de sumar fuerzas a nivel global.

154. México ha sido donante y receptor de ayuda del FIDA. Las acciones del FIDA en México han evolucionado de un enfoque productivo inicial para pasar a incorporar un fuerte apoyo al empoderamiento de las comunidades, con especial énfasis en las comunidades indígenas, potenciando la participación de la mujer en actividades productivas y sociales. La oradora agradece al Presidente saliente su liderazgo y dedicación al FIDA y felicita muy cálidamente al Presidente electo por su nombramiento. Es de esperar que la nueva administración adopte políticas y programas con un fuerte contenido transversal de género, dado que la mujer es fundamental en el desarrollo rural y en el FIDA.
155. El señor TATI (Angola) felicita al Presidente saliente y a su personal por los éxitos alcanzados por el FIDA durante su mandato, y menciona en particular el fortalecimiento de la presencia en los países y las iniciativas de movilización de recursos. Felicita asimismo al Presidente electo por su nombramiento. Conviene en que, en una economía de mercado globalizada, el sector privado es un motor importante para el desarrollo de la agricultura y fuente de valioso apoyo para los pequeños agricultores. El sector privado sirve de eslabón entre la producción y la comercialización, y ayuda a aumentar la producción y la productividad.
156. El orador elogia los positivos resultados obtenidos por el Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza. El diálogo entre las tres Listas debe intensificarse aún más, con vistas a llegar a un consenso sobre la mejor manera de potenciar la participación de los países de la Lista C en las labores de la Junta Ejecutiva y, por tanto, de dar mayor protagonismo a los países de bajos ingresos. El orador también encomia los Principios de Conducta de los Representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA, especialmente a la luz del diálogo con el sector privado; ahora bien, dichos principios deberían aplicarse siempre teniendo presente la importancia de la soberanía de los Estados Miembros.
157. En un momento de tensiones económicas y financieras mundiales, el Gobierno de la República de Angola está procurando prestar apoyo sostenible a los pequeños agricultores y otros productores agrícolas, con objeto de que estén en condiciones de mantener a sus familias y vender los excedentes agrícolas y pesqueros en distintos mercados.
158. La señora TAYE ZODI (Gabón) da las gracias al Presidente saliente por haber satisfecho las expectativas de los Estados Miembros durante todo su mandato y felicita al Presidente electo por su nombramiento.
159. El objetivo del Plan Estratégico "Gabón Emergente" es desbloquear el potencial agrícola del país y garantizar la seguridad alimentaria y nutricional, con el fin de alcanzar la autosuficiencia alimentaria. Como importador neto de alimentos, el Gabón espera que el FIDA siga brindando apoyo a sus programas de asistencia a los pequeños productores, con el objetivo de reducir a largo plazo la pobreza rural. La crisis económica actual ha llevado al Gabón a adoptar un plan de estímulo económico en el que la agricultura es uno de los mecanismos de diversificación. Para ello, el plan contribuirá a aumentar la producción nacional de productos de calidad a un costo inferior mediante el fomento de cadenas de alto valor agregado. El Proyecto de Desarrollo Agrícola y Rural, financiado por el FIDA, ha tenido un impacto significativo en casi 5 000 beneficiarios directos de la zona piloto inicial y por ello la oradora insta al FIDA a seguir formulando la segunda fase de esa intervención, que extenderá el proyecto a todo el país con la esperanza de alcanzar la autosuficiencia para 2025.

160. La oradora anuncia que el Gobierno del Gabón tiene previsto aumentar sus contribuciones al FIDA en un 40 %.
161. El señor SINGH (India) agradece al Señor Nwanze el liderazgo visionario y el entusiasmo con el que ha dirigido el FIDA y le desea todo lo mejor en sus futuras empresas. Como organismo especializado de las Naciones Unidas e institución financiera internacional que hace valiosas aportaciones a la eliminación de la pobreza y el hambre en el medio rural, el FIDA ocupa una posición única para promover la consecución de los ODS, porque su Marco Estratégico constituye una hoja de ruta clara para el crecimiento inclusivo y la transformación rural sostenible. El acceso a financiación formal sigue siendo un obstáculo importante para la población rural y los pequeños agricultores carecen tanto de acceso a los mercados como de ventajas competitivas suficientes para sus productos, a la vez que mejorar su capacidad productiva es una tarea ardua. El FIDA, por consiguiente, debe modificar su orientación, ampliar su base de recursos y encontrar soluciones innovadoras a los problemas que plantea el logro de la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible, para lo cual es esencial aumentar la cooperación con los organismos con sede en Roma y con otras partes interesadas, multilaterales y bilaterales, en la labor de desarrollo. También debe aspirar a convertirse en un asociado en materia de conocimientos y conseguir que los gobiernos, la sociedad civil y las instituciones del sector privado participen en esta tarea.
162. Con la prioridad que la India da al crecimiento inclusivo y la transformación rural, sus prioridades están bien alineadas con los ODS y han quedado reflejadas en políticas y planes para duplicar los ingresos de los agricultores, diversificar las oportunidades de subsistencia, sacar a millones de personas de la pobreza y lograr la conectividad y la electrificación completa de las zonas rurales, y todo ello en los plazos establecidos. Se está formulando asimismo una nueva política de ingresos básicos universal con miras a proporcionar a los interesados la base material que les permita acceder a los bienes básicos y a una vida digna. Para concluir, el orador destaca la firme voluntad de la India de prestar apoyo al Fondo.
163. El señor KHAN BOSAN (Pakistán) felicita al señor Hounbo por su nombramiento y encomia al Señor Nwanze por su contribución al cumplimiento de los objetivos del Fondo durante sus dos mandatos; varias iniciativas exitosas atestiguan su visión y profunda perspicacia. Como se destacó durante un acto emblemático conjunto organizado recientemente por el FIDA, invertir en la transformación rural inclusiva y en enfoques de financiación innovadores es decisivo para los pequeños agricultores y las empresas rurales, y fundamental para el desarrollo rural inclusivo. El nuevo enfoque institucional en relación con la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular es una iniciativa loable, al igual que la labor del FIDA encaminada a fomentar entre los países del Sur el aprendizaje sobre las experiencias y los recursos relacionados con el desarrollo.
164. El FIDA, uno de los asociados tradicionales del Pakistán más responsables y fiables, ha hecho una gran contribución al desarrollo rural y la seguridad alimentaria del país, en particular en sus accidentadas zonas montañosas. Se está formulando una política nacional en materia de seguridad alimentaria, en virtud de la cual las iniciativas de desarrollo agrícola se centran en la prestación de apoyo a los pequeños agricultores, la promoción de tecnologías innovadoras en pequeña escala, la resiliencia frente al cambio climático, la agregación de valor y el fomento de las cadenas de valor. La finalidad general es mejorar las vidas de los pequeños agricultores gracias a la adopción de buenas prácticas agrícolas y producir alimentos inocuos y nutritivos para los consumidores nacionales y extranjeros.
165. El señor BETT (Kenya), alabando la excelente labor que el FIDA lleva a cabo para transformar la situación agrícola mundial, manifiesta reconocimiento al señor Nwanze por su visionario liderazgo en pos del objetivo estratégico del FIDA, por el

- que en 2016 recibió merecidamente el galardón Africa Food Prize. Felicita asimismo al señor Hougbo por su elección, confiando en que se basará en la labor de su predecesor, y les desea lo mejor a ambos.
166. Es opinión generalizada que la agricultura es uno de los motores clave de la sostenibilidad; esto es válido también en Kenya, cuyo objetivo es crear un sector agrícola competitivo y productivo capaz de alcanzar la transformación rural inclusiva con vistas a construir medios de subsistencia sostenibles. Kenya, cuya economía se basa en la agricultura, dispone de los mecanismos necesarios para poder gozar de un sector dinámico que garantice la seguridad alimentaria, así como puestos de trabajo e ingresos decentes mediante un desarrollo agrícola sostenible que tenga en cuenta el cambio climático. Sin embargo, la sequía actual ha causado una devastación tan generalizada que ha sido declarada desastre nacional. Por tanto, se agradecerá toda la ayuda prestada a los esfuerzos del Gobierno por mitigar los efectos de la sequía y aumentar la resiliencia a largo plazo con el objetivo de poner fin a las emergencias provocadas por la sequía.
 167. Ciertos programas del FIDA, como el diseñado para reducir la pobreza rural y la inseguridad alimentaria entre los pequeños agricultores kenianos, deberían ejecutarse a mayor escala para alcanzar un impacto más amplio. En este contexto, el Gobierno de Kenya aguarda con interés establecer nuevas asociaciones con el FIDA para realizar iniciativas conjuntas a nivel nacional y regional. Kenya va a seguir prestando su apoyo al Fondo, ante todo cumpliendo su promesa de contribución a la FIDA10.
 168. El señor JEONG (República de Corea) dice que, a pesar de los progresos hechos para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, la pobreza y la subalimentación siguen estando muy extendidas y los pequeños agricultores de los países en desarrollo constituyen la mayoría de los pobres del mundo. A la luz de los nuevos ODS, es esencial invertir en los aspectos fundamentales para lograr que los pequeños agricultores de estos países estén en condiciones de participar efectivamente en el mercado en aras del crecimiento económico y la erradicación de la pobreza, ámbitos en los que el FIDA tiene un papel clave que desempeñar.
 169. El Gobierno de la República de Corea ha adoptado políticas concebidas para mejorar la competitividad de la agricultura convirtiéndola en una industria de alto valor que combina la producción, la elaboración y el agroturismo. Además, está colaborando con el FIDA para respaldar la participación de los pequeños agricultores de los países insulares del Pacífico en un proceso de logística y distribución más eficiente como forma de mejorar sus ingresos. Además de apoyar proyectos destinados a dar a los pequeños agricultores los medios de acceder a tecnología de la información y las comunicaciones, información sobre precios y servicios de extensión a través de una plataforma móvil, la República de Corea también está resuelta a trabajar con los Miembros del FIDA en la armonización de los métodos de medición de resultados con los ODS.
 170. El orador expresa gratitud al señor Nwanze por sus años de dedicación al FIDA y firme liderazgo, gracias al cual el Fondo ha reorientado su atención prioritaria hacia la integración de los pequeños agricultores en el mercado y la ampliación de su presencia en los países en desarrollo. El señor Jeong felicita al señor Hougbo por su elección y le desea toda suerte de éxitos en el desempeño de sus nuevas responsabilidades.
 171. El señor CHELGHOUM (Argelia), tras expresar reconocimiento al señor Nwanze por sus incansables esfuerzos para cumplir el cometido del FIDA y prometer que cooperará con su sucesor y le brindará un apoyo continuado, declara que el crecimiento demográfico mundial, la pérdida de tierras aptas para la labranza y los efectos del cambio climático en la producción agrícola son desafíos que hay que superar por medio de esfuerzos concertados para promover la seguridad alimentaria. Los países en desarrollo y quienes viven en sus zonas rurales siguen

siendo los más vulnerables porque, además de inseguridad alimentaria, son víctimas de malnutrición generalizada. La inversión inclusiva en la agricultura es la clave para mejorar las condiciones de vida rurales, la adaptación a la variabilidad climática y las respuestas a la demanda creciente de alimentos. También es decisiva para promover el desarrollo sostenible de las economías rurales, en las que la diversificación de las actividades dará nuevo impulso a la transformación en curso y fomentará el establecimiento de instituciones no agrícolas. La loable iniciativa del FIDA en este sentido podría por tanto ponerse en práctica con provecho a mayor escala.

172. Actualmente Argelia está tomando como base los alentadores resultados que ella misma ha alcanzado para desarrollar su política de desarrollo agrícola y rural a la luz de los nuevos ODS, que instan a establecer asociaciones multidimensionales centradas en el desarrollo socioeconómico, en particular entre los sectores público y privado, con el fin de impulsar el desarrollo rural inclusivo. Argelia apoya los esfuerzos del Fondo, que debe trabajar entablando asociaciones efectivas con los gobiernos y la sociedad civil y cooperar estrechamente con las organizaciones internacionales y los organismos especializados en el seguimiento de la consecución de los objetivos marcados.
173. El señor ELDUKHERI (Sudán) dice que su país, que es rico en recursos, ha conseguido atraer inversiones hacia su sector agrícola y está poniendo en práctica iniciativas en ámbitos como la seguridad alimentaria. Los grandes cambios políticos y los procesos de reconciliación nacional en curso, sumados al reciente levantamiento de las sanciones impuestas por los Estados Unidos, son un buen presagio para el desarrollo económico y la prosperidad social del Sudán, y tienen implicaciones positivas para sus comunidades rurales y para el desarrollo rural en general. El plan quinquenal de inversión agrícola nacional, destinado a aumentar la producción y productividad agrícolas, alcanzar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza, se está implementando con el apoyo del sector privado, los donantes y los asociados para el desarrollo, incluido el FIDA. Además, en el marco de su plan de reformas económicas, que está en gran parte dedicado al desarrollo agrícola en general y al desarrollo rural en particular, el Gobierno también está tratando de desarrollar asociaciones estratégicas público-privadas para promover la producción agrícola.
174. El orador expresa su agradecimiento y reconocimiento al señor Nwanze por la constancia con que ha procurado mejorar el FIDA durante todo su mandato, a lo largo del cual ha hecho gala de una flexibilidad y apertura ejemplares para cumplir el cometido del Fondo y entablar asociaciones sostenibles, y expresa su apoyo al FIDA en el cumplimiento de la función esencial que desempeña en el desarrollo rural. Por último, felicita al Señor Hougbo y le desea toda suerte de éxitos.
175. El señor Rionald Silaban (Indonesia) (Vicepresidente) ocupa la presidencia.

INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO ESPECIAL SOBRE GOBERNANZA (tema 11 del programa) (GC 40/L.9)

176. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO, tras recordar el establecimiento del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza en el 38º período de sesiones del Consejo de Gobernadores y su mandato, que figura en el anexo VI del documento GC 38/L.4/Rev.1, se detiene en el informe del Grupo de Trabajo, que figura en el documento GC 40/L.9 y contiene los resultados de las deliberaciones del Grupo, sus recomendaciones y, en el anexo I, un proyecto de resolución para que el Consejo de Gobernadores lo examine.
177. El señor ROZENCWAI G (Presidente del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza), al presentar el informe del Grupo, que fue examinado por la Junta Ejecutiva en su 119º período de sesiones, destaca el proceso que culminó en la

creación del Grupo en febrero de 2015 con el propósito de examinar el sistema de Listas y las recomendaciones relativas a la gobernanza derivadas de la evaluación a nivel institucional sobre las reposiciones del FIDA (CLER). Tras esbozar del mismo modo el mandato del Grupo de Trabajo y sus deliberaciones, que se describen en el informe, informa de los resultados de las deliberaciones celebradas desde la primera reunión, en abril de 2015, descritas asimismo en el informe, comenzando por los temas en que el Grupo alcanzó un consenso pleno, a saber: la duración del ciclo de reposición, que se mantendría en tres años; la modalidad y la estructura de las consultas sobre las reposiciones, en la que se introduciría una serie de mejoras; varias cuestiones relacionadas con la representación, y las definiciones de las Listas y normas de composición de las mismas. Con respecto a las dos cuestiones relacionadas con las Listas, señala que las definiciones y los principios acordados tras largos debates en el seno del Grupo de Trabajo no serán jurídicamente vinculantes de momento, sino que servirán de directrices para los miembros, con lo cual no será necesario modificar la Lista II del Convenio Constitutivo del FIDA.

178. En cuanto a las esferas en las que empezaba a formarse un consenso descritas en el informe, el orador señala especialmente a la atención de los presentes los resultados del debate del Grupo relativo a la participación en las consultas sobre las reposiciones, es decir, que los Estados Miembros pertenecientes a la Lista A y la Lista B han ofrecido conjuntamente cuatro puestos en las consultas a los Estados Miembros de la Lista C en beneficio de países de bajos ingresos y contribuyentes posibles o importantes, a partir de la Consulta sobre la FIDA11. En cuanto a la forma de avanzar con respecto a la representación en la Junta Ejecutiva, declara que no se ha llegado a un acuerdo sobre la forma de mejorar la subrepresentación de los Estados Miembros de la Lista C en la Junta y que, por tanto, el tema seguirá debatiéndose, teniendo presente el interés por que la nueva arquitectura internacional quede reflejada en los órganos rectores del FIDA. A tal fin, el Grupo de Trabajo recomienda que la Secretaría evalúe, de la manera descrita en el informe, las cuestiones relativas a la representación en la Junta Ejecutiva para que los miembros las examinen antes de la Consulta sobre la FIDA12. De hecho, ahora que el Grupo ha llegado al final de sus dos años de mandato, todas las deliberaciones relacionadas con la gobernanza se vincularán a esa evaluación. El orador agradece a todos aquellos que han contribuido a la labor del Grupo y felicita al Presidente electo por su nombramiento, expresando la esperanza de que la gobernanza del FIDA siga mejorando bajo su liderazgo.
179. El señor ARBACHE FILHO (Brasil) observa que el hecho de que el informe no cumpla las expectativas depende en gran parte del haber asignado al Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza un mandato limitado. Por tanto, espera con interés los futuros debates acerca de la posibilidad de restablecer el Grupo.
180. El Consejo de Gobernadores toma nota del Informe del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza y aprueba la Resolución 194/XL relativa a la aprobación de las recomendaciones del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza.

ORGANIZACIÓN DE LA CONSULTA SOBRE LA UNDÉCIMA REPOSICIÓN DE LOS RECURSOS DEL FIDA (tema 8 del programa) (GC 40/L.6/Rev.1 y Rev.2)

181. EL PRESIDENTE DEL CONSEJO recuerda que el Convenio Constitutivo del FIDA dispone que “[p]ara asegurar la continuidad de las operaciones del Fondo, el Consejo de Gobernadores examinará [...] los recursos de que dispone el Fondo para comprobar si son adecuados”. Dice que es preciso ahora centrar la atención en las necesidades de recursos del FIDA de 2019 en adelante y hace referencia al proyecto de resolución que figura en el documento GC 40/L.6/Rev.1 y Rev.2 relativo a la organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA. En el proyecto de resolución se propone que el señor Johannes Linn sea nombrado Presidente externo de la Consulta. A la luz del informe del Grupo de

Trabajo Especial sobre Gobernanza y de la Resolución 194/XL, que acaba de aprobarse, se propone asimismo que en la Consulta participen todos los Estados Miembros de las Listas A y B, siempre que, claro está, cuatro Estados Miembros ofrezcan sus puestos en las consultas sobre las reposiciones en beneficio de cuatro países de bajos ingresos y de posibles o grandes contribuyentes de la Lista C. La Consulta también contará con 22 Estados Miembros de la Lista C (comprendidos los cuatro puestos en las consultas sobre las reposiciones ofrecidos por las Listas A y B), que serán nombrados por los miembros de la Lista C y cuyos nombres se comunicarán al Presidente del FIDA a más tardar el 14 de febrero de 2017.

182. El Consejo de Gobernadores aprueba la Resolución 195/XL relativa a la organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA.
183. El PRESIDENTE DEL CONSEJO desea a los Estados Miembros participantes en la Consulta mucho éxito en su cometido de asegurar que el FIDA disponga de los recursos adecuados para proseguir, aun con más energía, en la defensa de los pequeños agricultores y el papel decisivo que estos desempeñan en la promoción de la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria. También da las gracias al señor Johannes Linn por aceptar presidir la Consulta.

ESTADOS FINANCIEROS CONSOLIDADOS DEL FIDA CORRESPONDIENTES A 2015 (tema 9 del programa) (GC 40/L.7)

184. El señor KASHI WAGI (Vicepresidente Adjunto interino, Oficial Principal de Finanzas y Contralor Jefe encargado del Departamento de Operaciones Financieras) dice que, en opinión de los auditores externos, en los estados financieros consolidados del FIDA al 31 de diciembre de 2015, que se incluyen en el documento GC 40/L.7, se presentan “[...] correctamente, en todos los aspectos sustanciales, la situación financiera del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola [...] y su desempeño financiero y los flujos de efectivo relativos al ejercicio [...], de conformidad con las Normas Internacionales de Información Financiera [...]”. Señala a la atención de los presentes la certificación independiente sobre la declaración de la dirección del FIDA de que el Fondo somete a controles internos eficaces la información financiera, que ha sido emitida por los auditores externos junto con su opinión sobre los estados financieros consolidados, lo cual demuestra el compromiso constante del FIDA para aplicar las mejores prácticas financieras.
185. El PRESIDENTE DEL CONSEJO invita al Consejo a aprobar los estados financieros, en los que se presenta la situación financiera del FIDA al 31 de diciembre de 2015 y los resultados de sus operaciones durante el año terminado en esa fecha, que figuran en los apéndices A a K, inclusive, del documento GC 40/L.7, y el informe de los auditores externos al respecto, así como la certificación independiente de los auditores externos relativa a la eficacia del control interno de la información financiera.
186. Así queda acordado.

PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTOS ORDINARIO Y DE GASTOS DE CAPITAL DEL FIDA PARA 2017, BASADOS EN LOS RESULTADOS; PROGRAMA DE TRABAJO Y PRESUPUESTO DE LA OFICINA DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE DEL FIDA PARA 2017, BASADOS EN LOS RESULTADOS, Y PLAN INDICATIVO DE LA OFICINA DE EVALUACION INDEPENDIENTE DEL FIDA (IOE) PARA 2018-2019, E INFORMES DE SITUACIÓN DE LA INICIATIVA RELATIVA A LOS PPME Y EL PBAS (tema 10 del programa) (GC 40/L.8)

187. El señor MORDASINI (Vicepresidente del FIDA) hace referencia al documento GC 40/L.8 y recuerda que la Junta Ejecutiva, en su 119º período de sesiones, aprobó un programa de préstamos y donaciones indicativo del FIDA para 2017 de un valor total de USD 1 500 millones, lo que pone de relieve los esfuerzos de la dirección por distribuir mejor las entregas con el fin de cumplir el objetivo trienal

fijado para la FIDA10 de al menos USD 3 200 millones. Además, la Junta Ejecutiva aprobó la consignación de la partida presupuestaria de gastos extraordinarios para las actividades relativas a la FIDA11.

188. La Junta Ejecutiva también recomendó que los presupuestos del FIDA propuestos se presentaran al Consejo de Gobernadores para su aprobación. El presupuesto ordinario propuesto para 2017 asciende a USD 149,42 millones, monto que, respecto del presupuesto de USD 146,71 millones aprobado para 2016, representa un aumento nominal del 1,8 %, derivado de: un aumento real del 1,5 % para financiar los nuevos puestos de personal creados a raíz de la labor de planificación estratégica anual de la fuerza de trabajo y que son necesarios principalmente para apoyar las necesidades operacionales de las oficinas del FIDA en los países resultantes de la ulterior descentralización de las operaciones; y partidas adicionales para los costos de amortización y recurrentes necesarios para el proyecto del portal de los clientes del FIDA, la aplicación de las recomendaciones de las evaluaciones a nivel institucional sobre la eficiencia y la eficacia y otros gastos de capital aprobados en años anteriores. Se ha producido asimismo un aumento de precios del 0,3 % para reflejar el efecto neto de la inflación y se han previsto partidas especiales para los costos adicionales de diseño de nuevos proyectos y gestión de la cartera, ajustados en función de la variación del tipo de cambio previsto.
189. No se prevén aumentos netos en los costos de remuneración del personal relativos a 2017. Además, la partida presupuestaria para los aumentos del sueldo del personal del cuadro orgánico, que asciende a USD 680 000, se ha eliminado del presupuesto de 2017 y no se ha reasignado porque, por la dirección que están tomando actualmente las recomendaciones de la Comisión de Administración Pública Internacional, en el futuro próximo no se prevén ajustes al alza de la escala salarial. Por último, el presupuesto de gastos de capital propuesto para 2017 se mantiene en USD 2,4 millones e incluye principalmente los presupuestos de capital anuales inevitables relacionados con la tecnología de la información, los costos de automatización y tecnología de la información y las compras de vehículos para las oficinas en los países.
190. El señor GARCÍA (Director de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA), al presentar el programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente (IOE) para 2017 y el plan indicativo para 2018-2019, dice que el programa de evaluación independiente del Fondo para 2017 y años posteriores se ha confeccionado teniendo en cuenta las prioridades de la FIDA10. Con el fin de fortalecer la rendición de cuentas y el aprendizaje en el Fondo, el programa de trabajo exhaustivo propuesto por la IOE para 2017 consta de: la evaluación a nivel institucional de la estructura financiera del FIDA; cinco evaluaciones de la estrategia y el programa en el país relativos a Angola, Camboya, el Camerún, Georgia y el Perú; dos informes de síntesis de evaluación, uno sobre el fomento de la pesca, la acuicultura y las zonas costeras y el otro sobre creación de asociaciones a nivel de los países; una evaluación del impacto; 10 evaluaciones de los resultados de proyectos, y la validación de todos los informes finales de los proyectos disponibles en 2017. La IOE está resuelta a hacer mayor hincapié en el fortalecimiento de las asociaciones con los otros organismos con sede en Roma, especialmente en lo concerniente a las evaluaciones conjuntas.
191. El orador señala a la atención tres características clave del programa de trabajo de la IOE en 2017: la mejora de la metodología y los procedimientos derivada de la aplicación de la segunda edición del Manual de evaluación, cuyo resultado será la realización de evaluaciones más oportunas; la creciente internalización del trabajo de evaluación dentro de la IOE para mejorar aún más la calidad y el rigor y reducir los costos unitarios, y el aumento de la cobertura geográfica de las evaluaciones de la IOE.

192. De conformidad con la práctica establecida, la IOE ha preparado un presupuesto basado en los resultados utilizando los mismos costos estándar de personal, la tasa de inflación y los tipos de cambio empleados para elaborar el presupuesto administrativo del Fondo para 2017. El presupuesto de la IOE propuesto para 2017, que asciende a USD 5,73 millones, equivale al 0,39 % del programa de préstamos y donaciones del FIDA previsto para el año siguiente y está muy por debajo del límite presupuestario máximo del 0,9 % aprobado por la Junta Ejecutiva. El programa de trabajo y presupuesto de la IOE que se propone para 2017 tiene el objetivo de servir de catalizador para fortalecer la cultura de rendición de cuentas y aprendizaje y propiciar así la mejora de la eficacia del FIDA para impulsar el proceso de desarrollo en general.
193. El señor SAINT-ANGE (Vicepresidente Adjunto encargado del Departamento de Administración de Programas del FIDA), al dar cuenta de la aplicación del PBAS en 2016 y de la participación del FIDA en la Iniciativa para la Reducción de la Deuda de los PPME, dice que en 2016 el PBAS siguió aplicándose a todos los préstamos y las donaciones por países presentados a la Junta Ejecutiva para aprobación. En el documento GC 40/L.8 figuran las calificaciones de los países desglosadas por región y las asignaciones por países para el período de la FIDA10. Las asignaciones correspondientes a 2016 y 2017 son fijas mientras que las de 2018 son de carácter provisional. Con el fin de gestionar mejor las asignaciones a lo largo del trienio, en el caso de los países que, según las previsiones, utilizarán solo parte de la asignación potencial, se ha fijado un límite máximo del nivel de financiación prevista. En consonancia con las directrices del PBAS, también se ha aplicado el nivel de asignación mínima y máxima.
194. De conformidad con la práctica habitual, en 2016 se actualizaron las puntuaciones de los resultados de los países de cara a las asignaciones del PBAS para el período 2017-2018. Las puntuaciones actualizadas de los resultados de los países se basan en los datos más recientes sobre los resultados de la cartera y en las cifras relativas a la población rural y la renta nacional bruta per cápita. En consonancia con las recomendaciones de la evaluación a nivel institucional del PBAS, se han utilizado las puntuaciones de los resultados del sector rural de 2015 para calcular las asignaciones, con lo que se ha aumentado la eficiencia del proceso de cálculo. También en consonancia con las recomendaciones de esa evaluación, las asignaciones han sido revisadas y aprobadas por todos los comités de gestión pertinentes del FIDA.
195. Se invita además al Consejo de Gobernadores a que tome nota de los grandes progresos hechos en la aplicación de la Iniciativa relativa a los PPME desde que esta se puso en marcha: casi el 92 % (35 de 38) de los países que reunían los requisitos necesarios han alcanzado el punto de culminación y han podido acogerse a la asistencia prestada en el marco del programa. Sin dejar de dar prioridad a que el Fondo Fiduciario para la Iniciativa relativa a los PPME disponga de financiación suficiente, la dirección seguirá alentando a los Estados Miembros del FIDA a que proporcionen recursos adicionales para contribuir directamente a financiar su participación en dicha iniciativa.
196. El Consejo de Gobernadores aprueba la Resolución 196/XL relativa al presupuesto administrativo, que comprende los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017.

PROPUESTA DE REVISIÓN DE LAS BUENAS PRÁCTICAS ESTABLECIDAS EN RELACIÓN CON EL PROCESO PREVIO AL NOMBRAMIENTO DE LOS FUTUROS PRESIDENTES DEL FIDA (tema 12 del programa) (GC 40/L.10)

197. El PRESIDENTE DEL CONSEJO hace referencia a la propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas para el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA, que figura en el documento GC 40/L.10, y el proyecto de resolución correspondiente adjunto al mismo.
198. El Consejo de Gobernadores aprueba la Resolución 197/XL relativa a la propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA.

PRINCIPIOS DE CONDUCTA DE LOS REPRESENTANTES EN LA JUNTA EJECUTIVA DEL FIDA (tema 13 del programa) (GC 40/L.11)

199. El señor NWANZE (Presidente del FIDA), al presentar el tema del programa, recuerda que los órganos rectores del FIDA han examinado en varias ocasiones la elaboración de principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva, la última de ellas a raíz de una de las recomendaciones de la evaluación a nivel institucional de la eficiencia institucional del FIDA (CLEE), después de lo cual se preparó una propuesta al respecto en colaboración con los Coordinadores y Amigos para someterla al examen de la Junta Ejecutiva. Recuerda asimismo que, en su 119º período de sesiones, la Junta Ejecutiva aprobó esa propuesta por medio de una enmienda a su Reglamento y la incorporación de un anexo sobre cuestiones como la confidencialidad, los conflictos de intereses y la aceptación de obsequios, y que, con respecto a la admisibilidad de los representantes en la Junta Ejecutiva para contratos de trabajo u otro tipo de contratación en el FIDA, la Junta encomendó a la dirección la tarea de formular disposiciones apropiadas en lo que concierne a un período de tregua laboral para incorporarlas en las normas y procedimientos de recursos humanos correspondientes. Observando que el establecimiento de esos principios estaba en consonancia con las mejores prácticas internacionales, recuerda que los mismos tienen por objeto servir de orientación a los representantes de la Junta Ejecutiva para garantizar altos niveles de transparencia y ética; por otra parte, frente a la necesidad de buscar nuevas fuentes de financiación y aumentar las asociaciones con el sector privado, estos principios tienen por objeto proteger al FIDA y a su Junta Ejecutiva de los riesgos que podrían afectar a la reputación y enviar una señal clara a inversionistas y asociados acerca de las estrictas normas y prácticas del FIDA y de su estructura de gobernanza. La Junta mantendrá al Consejo informado de los cambios que se introduzcan en los Principios de ahora en adelante.
200. El Consejo de Gobernadores toma nota de los Principios de Conducta de los Representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA.

DEBATE DE EXPERTOS SOBRE LOS PUEBLOS INDÍGENAS: 10 AÑOS DE ASOCIACIÓN DEL FIDA CON LOS PUEBLOS INDÍGENAS EN LA VÍSPERA DEL 10º ANIVERSARIO DE LA DECLARACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (2007-2017)

201. El PRESIDENTE del Consejo invita al Consejo a proceder con el debate de expertos programado. Puede consultarse información detallada al respecto en un informe aparte titulado "Deliberaciones de las actividades paralelas al 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores de febrero de 2017".
202. Tras el debate de expertos, el Señor Dinesh Sharma (India) ocupa la Presidencia.

DECLARACIONES GENERALES (tema 6 del programa) (continuación)

203. El señor TAIEB (Túnez) felicita al señor Houngbo por su elección y le desea que tenga éxito en el logro de los objetivos del Fondo. Gracias al tesón de su Presidente actual, el enfoque y los métodos del Fondo se han perfeccionado efectivamente para adaptarlos a los rápidos cambios socioeconómicos y relacionados con el clima que amenazan al sector agrícola en todo el mundo, especialmente en los países en desarrollo, para los que el FIDA es un asociado clave en la promoción del logro de los ODS.
204. Túnez abraza la esperanza de que los proyectos del FIDA destinados a dar medios de vida sostenibles a los habitantes más marginados y vulnerables se amplíen o, aún mejor, que el FIDA proporcione financiación en condiciones favorables para nuevos proyectos, especialmente en el clima actual de mayor estabilidad y reforma activa imperante. Aunque la agricultura y la pesca marina son el fundamento de la economía tunecina y han sido decisivas en el renacimiento de las zonas rurales, la política quinquenal de desarrollo agrícola de Túnez trata de seguir mejorando la situación económica y la contribución del medio rural garantizando su valor agregado, competitividad, compatibilidad con la inversión y resiliencia, así como reforzando su función para proveer medios de vida decentes y promover la seguridad alimentaria. A pesar de los desafíos globales, los progresos realizados en el sector agrícola son motivo de optimismo y convendría potenciarlos todo lo posible en interés de una cooperación y asociación provechosas. Túnez no escatimará esfuerzos para fortalecer la cooperación con todos los Estados, en particular en lo relacionado con el desarrollo rural y la seguridad alimentaria, y considera al Fondo un importante asociado que apoyará las iniciativas que emprenda con esos fines.
205. La señora AL-TOQI (Yemen) destaca la importancia de la acción nacional, regional e internacional para hacer frente a los complejos desafíos que afectan a las economías de los países en desarrollo y declara que el Yemen, y en especial las zonas rurales, se enfrenta por añadidura a una catástrofe humanitaria sin precedentes y a una inseguridad alimentaria cada vez mayor como consecuencia del último golpe de estado, tanto es así que la hambruna ya se cierne sobre el país. La destrucción en masa de la infraestructura rural ha obligado a los agricultores a huir, sumiendo la producción agrícola en un marasmo y haciendo que un número sin precedentes de personas vivan por debajo del umbral de pobreza. Se necesita asistencia humanitaria inmediata, sobre todo para los dos millones de habitantes de las zonas rurales que se han desplazado dentro del país.
206. Habría que estudiar la posibilidad de encontrar maneras y medios de ayudar a los países como el Yemen a paliar los efectos de la guerra y los desastres en sus sectores agrícolas y de salvaguardar los planes y proyectos relacionados con la agricultura, incluidos los ejecutados por el FIDA. Teniendo presente que varios organismos y organizaciones internacionales han mantenido su presencia en el país, el Fondo debería reabrir su oficina en el Yemen para estudiar la situación y elaborar planes de emergencia y para la reanudación de sus proyectos en la fase de reconstrucción futura, así como para ayudar a la población rural a reanudar sus propias actividades. La creación de un mecanismo de alivio del pago de la deuda y los intereses también será esencial para alcanzar la seguridad y la estabilidad, especialmente a la luz de los esfuerzos desplegados por las Naciones Unidas para reactivar el proceso político.
207. El Gobierno del Yemen está firmemente decidido a apoyar al Fondo en el logro de sus objetivos. Bajo el liderazgo del señor Nwanze, el FIDA ha tomado nuevas direcciones en pos de la mejora de los medios de vida rurales y el logro de un desarrollo rural sostenible, enfoque que sin duda será adoptado por el Presidente entrante para aumentar aún más la eficacia del Fondo.

208. El señor SHALABY (Egipto), poniendo de relieve la importancia de la misión del Fondo a la luz de la Agenda 2030, dice que las recientes recomendaciones relativas al cambio climático también exigen nuevas inversiones en la agricultura y el sector rural, así como una mayor inclusión de las comunidades pobres y marginadas. Además de los esfuerzos de los gobiernos, las partes interesadas públicas y privadas más importantes deberían participar en la realización de inversiones inclusivas y la creación de empleo en las zonas rurales. Por su parte, el FIDA debería implementar programas de inversión sostenibles e inclusivos, poniendo el acento en los habitantes de las zonas rurales, con lo que quizá también se alentaría a los países a trabajar juntos en la movilización de inversiones en el desarrollo rural sostenible.
209. Egipto está procurando lograr un desarrollo rural sostenible y para ello trata, entre otras cosas, de aumentar la productividad agrícola y la inversión en la agricultura, mejorar las instalaciones de almacenamiento y transporte, reducir los desperdicios, ampliar la superficie cultivada y recuperada e invertir en la ganadería y la avicultura, así como en proyectos agroindustriales. La estrategia de desarrollo hasta el año 2030 se centra en la optimización de los recursos naturales para favorecer el crecimiento agrícola y en el aumento de la seguridad alimentaria y la autosuficiencia en el sector de los cultivos. Egipto seguirá implementando programas de inversión inclusiva en las zonas rurales, sobre todo con el objetivo de mejorar la competitividad de los pequeños agricultores, tanto hombres como mujeres, alcanzar los ODS y aumentar la cooperación entre el Gobierno, el sector privado y las organizaciones internacionales pertinentes.
210. El orador, rindiendo homenaje al Presidente del FIDA, se hace eco de la esperanza expresada por el señor Nwanze de que el nuevo Presidente no deje de explorar nuevas formas de diversificar la base de recursos del Fondo, de apoyar la descentralización institucional, de mejorar el FIDA como institución de conocimientos y de aplicar las mejores prácticas de recursos humanos, con la promesa de un futuro brillante para las mujeres.
211. El señor MUHITH (Bangladesh), tras expresar reconocimiento al Presidente saliente por sus logros y felicitar al Presidente electo por su nombramiento, dice que al FIDA aún le queda mucho por hacer pese a los grandes resultados conseguidos en sus 40 años de existencia. La Agenda 2030 establece 17 objetivos ambiciosos que deberían alcanzarse en tan solo 13 años. Teniendo en cuenta la creciente demanda mundial de alimentos, es importante invertir en los 500 millones de pequeños agricultores que producen el 70 % de la oferta mundial de alimentos. En Bangladesh, por ejemplo, se han adoptado prudentes medidas normativas de desarrollo rural que han tenido como resultado una tasa de crecimiento decenal de alrededor del 4 % en el sector agrícola, el más importante del país, mientras que en un período de 45 años la producción de alimentos se ha triplicado. Estas medidas también han dado al Gobierno los medios de prestar servicios de buena calidad al sector agrícola, suministrando crédito e insumos, y prestando apoyo en la fase de adquisición y contratación.
212. El orador se declara preocupado por la disminución del interés de algunos donantes tradicionales en la reposición del Fondo, como pone de manifiesto el hecho de que la meta de la FIDA10 se haya rebajado a USD 1 400 millones. Ha llegado el momento de financiar al FIDA con arreglo a la bondad de los propósitos que persigue. Para ello, habría que mantener el sistema de reposiciones y, al mismo tiempo, buscar formas de financiación innovadoras y establecer metas específicas, a fin de aumentar la inversión pública, promover la financiación mediante microcréditos, movilizar organizaciones filantrópicas y obtener recursos financieros privados, incluso recurriendo, de ser necesario, a alguna forma de subvención. Bangladesh ha dejado recientemente de formar parte de los países menos adelantados y se dispone a convertirse en un país de ingresos medianos. Con todo y con ello, es un firme partidario de seguir

concediendo niveles apropiados de financiación en condiciones favorables a los países en transición, como el propio Bangladesh, que, juiciosamente, ha cumplido su responsabilidad.

213. El señor ABDULKADIR (Somalia) felicita al Presidente electo por su nombramiento y espera con interés colaborar con él para alcanzar los ODS en Somalia y en todo el mundo en desarrollo. Da la enhorabuena asimismo al Presidente saliente por los buenos resultados con que ha dirigido el FIDA en los últimos ocho años. Los esfuerzos del FIDA para contribuir al desarrollo a largo plazo de las comunidades rurales somalíes, que atraviesan repetidos períodos de crisis y vulnerabilidad, son muy apreciados y las autoridades somalíes se comprometen a respaldar la colaboración conjunta que el FIDA tiene previsto entablar con el Gobierno italiano para reconstruir las redes de riego en la región de Shebelle, que es el granero del país.
214. Somalia es un país sumamente vulnerable a causa del cambio climático, de una prolongada guerra civil, de la situación de inestabilidad institucional y de las repetidas amenazas de varias organizaciones extremistas. El éxito de las recientes elecciones presidenciales constituye una nueva oportunidad y encamina a Somalia por la senda de la reconstrucción económica y social. Mientras aún se está recuperando de la devastadora sequía de finales de 2011, el país se enfrenta a una nueva amenaza de hambruna y sequía que podría afectar a cuatro de cada diez hogares, socavando los esfuerzos para reconstruir la economía y hacer frente a la pobreza a largo plazo. Como están en juego muchas vidas, el orador hace un llamamiento al FIDA y al Consejo de Gobernadores para que adopten medidas urgentes para hacer frente a la situación. Espera con interés ver cómo el FIDA prosigue su colaboración con el nuevo Presidente y su Gobierno a fin de alcanzar la prosperidad y el desarrollo a largo plazo de Somalia.
215. El señor VILAKATI (Swazilandia) expresa su sincero agradecimiento por el impacto positivo de los proyectos financiados por el FIDA en las comunidades de Swazilandia, en particular entre las personas más pobres y las mujeres. Expresa su gratitud al Presidente saliente por los incansables esfuerzos desplegados para garantizar el éxito de los proyectos del FIDA y da la enhorabuena al Presidente electo por su nombramiento.
216. Uno de los objetivos del sector agrícola de Swazilandia es comercializar la producción. Con la financiación del FIDA, Swazilandia está ejecutando actualmente el Proyecto de Producción en Pequeña Escala Impulsada por el Mercado, cuyo objetivo es aumentar la seguridad alimentaria y los ingresos de los pequeños productores mediante la intensificación de los vínculos entre la producción agrícola y el mercado. Uno de los componentes del proyecto consiste en desarrollar la infraestructura de captación y almacenamiento de agua para mitigar el impacto del cambio climático en la producción agrícola, objetivo de particular pertinencia tras los graves efectos de El Niño en África Meridional. La inversión del FIDA en la Unidad de Microfinanciación de Swazilandia también está dando sus frutos. Dicha unidad ha intensificado un programa de inclusión financiera dirigido principalmente a los pequeños productores dentro y fuera del sector agrícola. El orador pide al FIDA que siga movilizando recursos técnicos y financieros adicionales, especialmente en forma de donaciones, con el fin de ayudar a Swazilandia a combatir el hambre y desarrollar la agricultura como instrumento de desarrollo económico. Swazilandia sigue estando resuelta a cumplir sus promesas de reposición.
217. El señor IBÉRICO NÚÑEZ (Perú) felicita al Presidente electo y confía en que sabrá construir sobre lo mejor del legado del Presidente saliente, incluyendo el intenso trabajo desplegado en los países de renta media, como el Perú, y que ahora incluye el compromiso de alcanzar los ODS para 2030.

218. Las pequeñas unidades agropecuarias peruanas, que representan el 82 % del total, encuentran difícil tener acceso a aspectos esenciales como la infraestructura de riego, el financiamiento, la asistencia técnica, las buenas prácticas, la innovación y la tecnología. Sus necesidades tienen que atenderse para aumentar la producción agrícola y mejorar la calidad de vida de los pequeños agricultores, que son el objetivo prioritario de la nueva política agrícola. Así, el Ministerio de Agricultura y Riego viene realizando intervenciones dirigidas a incrementar su acceso a factores de producción y a tecnología, incentivar la investigación, apoyar la asociatividad entre agricultores familiares y otros agentes económicos y estabilizar sus niveles de producción. Actualmente se están implementando dos proyectos cofinanciados por el FIDA, enfocados a cubrir las necesidades de los pequeños agricultores, incrementar el capital en poder de la población pobre rural y su acceso a los servicios, contribuir a desarrollar los mercados locales y mejorar los servicios públicos. El último proyecto resulta de especial relevancia porque su ejecución va a tener lugar en una zona particularmente rezagada y azotada por el flagelo del narcotráfico.
219. El Perú ve en el FIDA a un asociado confiable y efectivo, y sus contribuciones al Fondo se han incrementado significativamente de una a otra reposición. Está interesado en continuar trabajando con el FIDA y su oficina subregional andina en Lima, con vistas a desarrollar nuevos proyectos de desarrollo para mejorar la existencia de los pequeños agricultores peruanos.
220. El señor ARVELO CAAMAÑO (República Dominicana) dice que el Gobierno de la República Dominicana ha centrado la atención en los agricultores familiares. Cada domingo el Presidente dominicano, acompañado de técnicos cualificados, visita comunidades agrícolas y pecuarias en los más apartados rincones de la geografía nacional para enterarse de sus necesidades y expectativas, poniendo especial énfasis en la dimensión de género y en los jóvenes. El objetivo es ayudar a la mujer rural a alcanzar el máximo de su potencial productivo y conseguir que las comunidades rurales vuelvan a ser el referente del desarrollo socioeconómico nacional.
221. En este y otros ámbitos, la asociación de la República Dominicana con el FIDA resulta fundamental. Con el apoyo técnico y financiero del Fondo, el Gobierno y los beneficiarios completan un triángulo de realizaciones en el ámbito rural, con particular atención a las provincias más necesitadas, ubicadas a lo largo de la frontera con Haití. La asociación de la República Dominicana y el FIDA es una relación de doble vía: como beneficiarios de las bondades que el Fondo aporta al desarrollo rural y también como donantes, ahora que ha hecho efectiva su contribución de USD 1 millón a la FIDA10.
222. El orador rinde homenaje a la extraordinaria labor del Presidente saliente durante sus ocho años al frente de la institución y extiende la más efusiva felicitación al Presidente electo, bajo cuyo liderazgo el FIDA ampliará su labor y continuará la ruta del desarrollo rural sostenible hasta alcanzar la meta del hambre cero.

OTROS ASUNTOS (tema 14 del programa)

223. No se plantea ninguna cuestión en el marco del tema 14 del programa.

DISCURSO DE CLAUSURA DEL PRESIDENTE DEL FIDA

224. El señor NWANZE (Presidente del FIDA) pronuncia un discurso de clausura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

HOMENAJE AL PRESIDENTE SALIENTE

225. El PRESIDENTE DEL CONSEJO pronuncia, en nombre de los Miembros, un discurso de homenaje al Presidente saliente. El texto del homenaje se reproduce íntegramente en el capítulo 4.

CLAUSURA DEL PERÍODO DE SESIONES

226. EI PRESIDENTE DEL CONSEJO pronuncia un discurso de clausura, cuyo texto se reproduce íntegramente en el capítulo 4.
227. EI PRESIDENTE DEL CONSEJO declara clausurado el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.
228. Se levanta la sesión a las 14.20 horas.

Capítulo 3

B. Otras declaraciones generales

Declaración del representante de Austria

En el período de sesiones de este año, el Consejo de Gobernadores no solo elegirá a un nuevo Presidente en un proceso abierto y transparente, sino que también examinará la senda del FIDA hasta 2030, tras lo cual dará comienzo una nueva ronda de reposición de fondos. Dado que la mayoría de la población pobre del mundo vive en el medio rural, Austria está convencida de que la transformación rural sostenible e inclusiva será fundamental, especialmente si lo que se desea es hacer frente a los desafíos de erradicar el hambre y la pobreza, así como reducir las desigualdades. Aunque algunas personas emigrarán a las zonas urbanas, con todos los riesgos bien conocidos que ello conlleva, coincidimos con un análisis del Banco Mundial en el que se señala que la población rural de las regiones menos desarrolladas podría incluso aumentar ligeramente y que en 2030 será necesario sacar de la pobreza a hasta 700 millones de personas pobres del medio rural. Con este telón de fondo, está claro que la mayor parte del aumento de los ingresos necesario para eliminar la pobreza antes de que concluya 2030 deberá provenir de actividades en las zonas rurales. Además, según otro análisis realizado por el Grupo del Banco Mundial, el crecimiento originado a partir de la agricultura ha sido entre dos y cuatro veces más eficaz para reducir la pobreza que el crecimiento originado en otros sectores.

Con su mandato especializado, el FIDA está muy bien preparado para asumir un papel fundamental a la hora de alcanzar esos objetivos. Consideramos que la función del FIDA va más allá de la movilización de inversiones para el desarrollo de los pequeños agricultores y del apoyo a una mayor productividad de la agricultura en pequeña escala y la pesca artesanal. Coincidimos con el FIDA y lo apoyamos en su afán por mantener un enfoque integral del desarrollo rural sin perder de vista a los grupos más vulnerables y que sufren inseguridad alimentaria. Para ello es preciso promover sistemas agrícolas que no solo sean más inteligentes desde un punto de vista climático, sino que también mejoren la productividad y el acceso a los mercados y fortalezcan el desarrollo rural sostenible mediante la mejora de las oportunidades de empleo agrícola y no agrícola.

El Marco Estratégico del FIDA (2016-2025), en el que se reconoce la función que desempeña el FIDA en la erradicación del hambre y la pobreza, constituye una base sólida para abordar esos desafíos de cara al futuro. En él se establece el objetivo de que el FIDA trabaje "a mayor escala, mejor y de forma más inteligente". Austria conviene en el análisis del FIDA en el que se señala que el objetivo general de desarrollo del Fondo es invertir en la población rural para ayudarla a salir de la pobreza y lograr la seguridad alimentaria a través de medios de vida remunerados, sostenibles y resilientes. Sin embargo, será necesario que el nuevo Presidente asuma un liderazgo firme que se ejerza con dedicación, a fin de aprovechar las enseñanzas extraídas y buscar asociados para afianzar la base financiera del FIDA, así como incrementar su capacidad de atraer inversiones hacia el medio rural. Además, las asociaciones y coaliciones serán indispensables para aumentar la visibilidad del FIDA y reforzar su función de multiplicador de conocimientos.

Y por último, pero no por eso menos importante, hay una cuestión que Austria considera de extrema importancia: la participación del sector privado. Su papel resulta crucial porque sin empleo no hay medios reales de desarrollo rural y aumentan los riesgos de migración interna o al extranjero. La creación de empleo es una inversión crucial que el sector privado puede aportar en aras del desarrollo. Los conocimientos prácticos y la innovación que ofrece el sector privado son parte esencial de esta solución, así como las nuevas capacidades, los productos y los servicios tecnológicos que mejoran la vida de la población rural. Imaginamos al FIDA reforzado en su función de facilitador de inversiones mediante la prestación de ayuda para la creación del clima institucional propicio para atraer inversiones del sector privado y crear pymes en las zonas rurales.

Austria desea apoyar al nuevo Presidente en la creación de la estructura financiera e institucional del FIDA necesaria para alcanzar estos objetivos.

Declaración del representante de la República Federativa del Brasil

Quisiera felicitar al señor Gilbert Fossoun Hounbo, ex Primer Ministro de Togo, por su elección como nuevo Presidente del FIDA. El Brasil tiene plena confianza en su capacidad para dirigir el FIDA en el nuevo panorama multilateral del desarrollo, en el que el entorno propicio creado por los ODS y el Acuerdo de París sobre el cambio climático está en conflicto con una realidad más adversa en la que es difícil conseguir los recursos financieros necesarios para cumplir nuestras expectativas.

Todos reconocemos los grandes logros alcanzados por el Presidente Kanayo Nwanze durante su mandato, que dejan al FIDA en una buena posición para seguir evolucionando en una realidad siempre cambiante y encarar las oportunidades y los desafíos que se presenten en los próximos años. Debemos tomar como base el legado del Presidente Nwanze a fin de aumentar la pertinencia y la eficiencia del FIDA. Esto significa mejorar sus operaciones, optimizar la interconexión entre la Sede y las oficinas sobre el terreno, trabajar más estrechamente y con un mayor grado de coordinación con otros organismos con sede en Roma y otras instituciones multilaterales, buscar formas innovadoras de asistir a las comunidades rurales y explorar vías para fortalecer su capacidad financiera, en particular recurriendo a nuevas fuentes de financiación innovadoras.

Estos son pasos necesarios para obtener resultados más eficaces y para ampliar la escala de las actividades del FIDA en el futuro. Estoy seguro de que con los esfuerzos concertados de todos los Estados miembros y del Sr. Hounbo y la secretaría, el FIDA podrá contribuir en gran medida a la consecución de los ODS, especialmente aquellos que son más pertinentes para su mandato.

El Brasil y el FIDA han establecido una asociación exitosa. Esperamos seguir fortaleciéndola y colaborando para mejorar el impacto de los proyectos del Fondo en el Brasil, al tiempo que trabajamos estrechamente con él para promover la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular. La exitosa cartera de proyectos del FIDA en el Brasil constituye una referencia válida para otros países en desarrollo, no solo países de ingresos medianos sino también países menos adelantados.

Para finalizar, quisiera expresar nuestra profunda gratitud al Presidente saliente, el señor Nwanze, a quien deseamos todo lo mejor en sus proyectos futuros. Quisiera también prometer al nuevo Presidente que contará con nuestros mayores esfuerzos para ayudarlo a llevar a cabo las importantes tareas que se esperan del director de esta organización.

Declaración del representante de Burkina Faso

En primer lugar, mi delegación quisiera expresar sus sinceras felicitaciones al nuevo Presidente del FIDA por su nombramiento, e indicarle su disposición a apoyarlo en las misiones que se le confíen.

Muy honrada por la invitación extendida a Burkina Faso, mi delegación celebra y se adhiere a las diferentes declaraciones formuladas, y une su voz a la de los demás países respecto de la temática del presente período de sesiones.

La eliminación de la pobreza, requisito indispensable para el desarrollo sostenible, sigue siendo el desafío mayor al que se enfrenta la humanidad. Construir un futuro sostenible exige aunar esfuerzos para eliminar la pobreza extrema y la discriminación, a fin de garantizar a cada persona el pleno ejercicio de sus derechos fundamentales. La plena participación de las personas que viven en la pobreza, en particular las poblaciones rurales, debe estar en el centro de las políticas y estrategias encaminadas a construir un futuro sostenible. De esta manera, podemos garantizar que nuestro planeta y nuestras sociedades podrán responder a las necesidades y aspiraciones de todos, y no solamente a las de algunos privilegiados, en interés de las generaciones presentes y futuras.

Así pues, debemos revisar la estrategia de nuestra lucha, es decir, promover un desarrollo que sea sostenible y esté centrado esencialmente en las personas. A tal efecto, todos estamos llamados a ponerle un rostro humano al desarrollo.

La extrema pobreza y la gran vulnerabilidad de la economía frente a las perturbaciones externas siguen afectando a los habitantes de África Subsahariana. En la mayoría de los países africanos, la pobreza es fundamentalmente un fenómeno rural. Por esta razón, la decisión del FIDA de invertir en la población rural nos parece muy acertada.

La labor del FIDA a favor de la reducción de la pobreza rural en los países en desarrollo subraya su compromiso y liderazgo mundial en materia de inversión en la agricultura campesina y las personas y comunidades vulnerables del medio rural.

Esta voluntad del FIDA de eliminar la pobreza en el marco de la Agenda 2030, por conducto de los ODS, se inscribe perfectamente en la visión de Burkina Faso, definida en su Plan Nacional de Desarrollo Económico y Social, a saber: "Burkina Faso es una nación democrática, unida y solidaria que está transformando la estructura de su economía y procurando un crecimiento fuerte e inclusivo mediante modalidades de consumo y producción sostenibles". En otras palabras, se trata de transformar estructuralmente la economía del país en pro de un crecimiento fuerte, sostenible, resiliente e inclusivo, capaz de crear trabajo decente para todos y mejorar el bienestar social.

En efecto, el mayor desafío de nuestros países a la hora de erradicar la pobreza es la promoción de un crecimiento sostenible a favor de los pobres, que tenga en cuenta las características de esa pobreza: su carácter rural y la gran cantidad de mujeres a las que afecta. La superación de este reto entraña necesariamente una transformación inclusiva y sostenible del mundo rural, que concentra la mayor parte de las personas más pobres de la población, cuyo sustento depende de la agricultura y sus actividades conexas. De este modo, el desarrollo del sector agrícola ocupa un lugar destacado, lo cual contribuirá a crear oportunidades de empleo para nuestra población.

De ahí que el apoyo de la comunidad internacional, por conducto de inversiones estructurales en este sector, debería ser una prioridad mundial, encaminada a aumentar la resiliencia de la población rural.

De este modo, las ambiciones manifestadas por Burkina Faso en relación con este sector, durante los próximos años, están claramente definidas: garantizar la seguridad alimentaria y nutricional de una población en constante crecimiento en un contexto de desarrollo sostenible, con especial atención a la participación de los jóvenes y las mujeres en los procesos de modernización de las explotaciones agrícolas. Ello se logrará transformando las explotaciones agrícolas familiares en explotaciones más profesionales y competitivas gracias al aumento sostenible de su productividad.

Además, partiendo del principio de que el desarrollo debe contar con la participación de las personas que viven en situación de extrema pobreza, Burkina Faso celebra la importancia concedida por el FIDA al empoderamiento de los jóvenes y las mujeres, en particular aquellos que viven en el medio rural, como medida eficaz de lucha contra la pobreza y de mejora del bienestar social. En efecto, el Proyecto Neer-Tamba (Proyecto de Ordenación Participativa de los Recursos Naturales y Desarrollo Rural en las Regiones Norte, Centro-Norte y Este), financiado por el FIDA y llevado adelante en Burkina Faso en el período 2013-2021, es un buen ejemplo de este compromiso con la mejora de las condiciones de vida y los ingresos de unos 40 000 hogares desfavorecidos (al menos un tercio de los cuales está encabezado por jóvenes) y de casi 30 000 mujeres.

Las múltiples intervenciones del FIDA también han permitido obtener resultados significativos, como la promoción de nuevas estrategias de suministro de bienes y servicios por parte del sector público y privado en el ámbito de la agricultura campesina, así como la creación de un modelo de asociación entre los sectores público y privado para el desarrollo de microempresas rurales en beneficio de nuestra población más vulnerable.

Antes de concluir, reiteramos nuevamente nuestras cálidas felicitaciones al nuevo Presidente del FIDA, y expresamos toda la gratitud del Gobierno y el pueblo de Burkina Faso a los muchos amigos y asociados para el desarrollo que nos acompañan siempre en la labor de desarrollar nuestro país. Expresamos una vez más al FIDA todo nuestro reconocimiento por el apoyo inestimable que nos ha prestado cada vez que lo hemos solicitado.

Burkina Faso se compromete a reforzar esta cooperación por el bienestar de nuestro pueblo.

Declaración del representante de Burundi

En nombre del Gobierno de Burundi y el mío propio, quisiera expresar mi gratitud al FIDA por su apoyo múltiple y variado con el cual hace una verdadera contribución al desarrollo rural mundial.

De hecho, el FIDA es uno de los principales asociados del Gobierno de Burundi, con una cartera que asciende a USD 216 549 448 y se reparte entre cinco proyectos y programas que abarcan, por sí solos, 13 de las 17 provincias rurales del país.

Valoramos en suma medida el compromiso del FIDA de invertir en el mundo rural, una visión que comparte el Gobierno de Burundi, que ha comprendido y reconocido plenamente que las mejores inversiones son las que se orientan a las poblaciones rurales para combatir la pobreza y las desigualdades. En efecto, en Burundi, las zonas rurales acogen al 90 % de una población formada por mujeres y hombres jóvenes dinámicos y entusiastas, pero que lamentablemente carecen de herramientas modernas y del acceso a los servicios financieros rurales necesarios para transformar sus comunidades.

Gracias a su apoyo, señor Presidente, el FIDA ha conseguido llegar a más agricultores en pequeña escala de las zonas rurales y ha facilitado una transformación del mundo rural que se materializa en el aumento de la producción agrícola y ganadera, la mejora del nivel de vida de la población, un hábitat mejorado y la posibilidad de educar a los hijos.

El Gobierno de Burundi aplaude la buena colaboración con el equipo del FIDA para la puesta en práctica de sus proyectos y programas, así como del nuevo Programa sobre Oportunidades Estratégicas Nacionales (COSOP), en el que se reconocen las necesidades de la población en materia de adaptación al cambio climático y disminución de la malnutrición.

Al igual que los demás países del mundo, Burundi no ha logrado escapar de los efectos del cambio climático, que han tenido graves consecuencias para el sector agrícola y un bajo rendimiento de la cosecha 2016-2017.

Esperamos que el Proyecto de Apoyo a la Inclusión Agrícola Financiera en Burundi facilite la adopción de medidas de mitigación y de apoyo a nuestros agricultores en pequeña escala, en favor de una agricultura sostenible e inclusiva.

Con objeto de sacar al mundo rural de la pobreza extrema antes de 2030, el Gobierno de Burundi, por conducto del Ministerio de Agricultura y Ganadería, ya ha considerado con detenimiento las áreas prioritarias que tiene previsto desarrollar junto al FIDA en los próximos 10 años, a saber:

- el desarrollo del sector cerealista: arroz y maíz;
- la intensificación de la actividad ganadera y el desarrollo del sector lácteo;
- la inclusión financiera agrícola, y
- el desarrollo del sector hortícola.

El Gobierno ha solicitado el apoyo inestimable del FIDA para preparar y ejecutar proyectos y programas en esas áreas.

Celebramos también que en el COSOP se preconice una estrategia de intervención diferenciada por provincia o por región en un momento en que el Gobierno de Burundi, por conducto de su Ministerio de Agricultura y Ganadería, ha comenzado a aplicar una política de intensificación agrícola centrada en la regionalización de los cultivos y complementada por el suministro subsidiado de semillas.

Debemos igualmente felicitar al FIDA por su disposición a trabajar en sinergia con otros actores, en especial, a fortalecer las relaciones de asociación con los departamentos y organismos gubernamentales, y el grupo de socios en el desarrollo, incluidos los del sistema de las Naciones Unidas.

Por su parte, el Gobierno de Burundi se compromete a continuar, como en el pasado, contribuyendo a la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA.

Antes de concluir mi intervención quisiera expresar, en nombre del Gobierno y el pueblo de Burundi, nuestra más sincera gratitud al FIDA por las inversiones realizadas en nuestro país, cuyos efectos e influencias sobre el aumento de la seguridad alimentaria y la lucha contra la malnutrición son plenamente visibles.

Declaración del representante de Francia

Se abre ante nosotros un período crucial. Nos enfrentamos a un gran desafío que consiste no solamente en preservar los logros en materia de desarrollo y lucha contra la pobreza alcanzados durante varios decenios, sino también en ir más allá y fomentar un desarrollo que sea realmente sostenible. En 2015, la comunidad internacional demostró que estaba lista para asumir sus responsabilidades: en julio, en Addis Abeba, en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo; en septiembre, en Nueva York, al adoptar la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, suscrita por los jefes de Estado o de Gobierno del mundo entero, y en diciembre, en París, al concertar un ambicioso acuerdo sobre el clima. Hoy, más que nunca, en un contexto mundial incierto, el multilateralismo y la coordinación internacional deben estar en el centro de las respuestas y las soluciones deben ser colectivas.

El FIDA es un buen ejemplo del éxito del multilateralismo y un caso emblemático de una ayuda al desarrollo que es eficaz y se destina principalmente a los países y las poblaciones que más la necesita. En este sentido, me gustaría rendir homenaje al trabajo de los equipos del Fondo, en particular, la labor del Presidente Nwanze quien, en estos ocho últimos años, ha sido capaz de demostrar sobre el terreno todo el valor agregado del FIDA gracias a las medidas enérgicas adoptadas para combatir la pobreza y el hambre en las zonas rurales. Durante sus dos mandatos al frente del FIDA, el Presidente Nwanze ha impulsado prioridades que Francia considera muy valiosas, a saber: el apoyo a los agricultores en pequeña escala (especialmente los jóvenes y las mujeres); el clima y su incorporación sistemática en las operaciones del FIDA; una mayor conciencia de las cuestiones nutricionales; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres; la importancia del diálogo con los otros asociados, y la elaboración de una estrategia específica para Estados con situaciones de fragilidad. El Presidente ha conseguido también abrir nuevos caminos que son esenciales para el futuro de la institución, en especial, la posibilidad para el Fondo de movilizar nuevas fuentes de financiación como los empréstitos soberanos. Quiero asimismo mencionar dos iniciativas concretas que han prosperado durante su Presidencia: la Plataforma para la Gestión de Riesgos Agrícolas (PARM) y el Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala (ASAP). Deseo agradecer calurosamente al Presidente Nwanze todos estos logros.

Este año está signado por dos grandes acontecimientos para el FIDA: la preparación de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del Fondo y la elección de un nuevo Presidente.

Las reposiciones brindan siempre una oportunidad para reflexionar profundamente sobre las principales orientaciones del Fondo, sus métodos de actuación y su gobernanza. El FIDA es consciente de que debe adaptar su modelo e innovar a fin de abordar los nuevos desafíos que se nos presentan, y participar plenamente en la consecución de los objetivos colectivos que nos hemos fijado para 2030. El Fondo sabe también que debe optimizar el efecto movilizador de sus intervenciones, en particular, mediante el fortalecimiento de sus asociaciones con los otros donantes, pero también con las organizaciones campesinas, las organizaciones no gubernamentales e, incluso, el sector privado. La diversificación de sus fuentes de financiación —inicialmente a través de préstamos soberanos, pero que podrían ampliarse a largo plazo para aprovechar la oferta de los mercados financieros— debería facilitar el logro de esos objetivos. El resultado de las discusiones entre el FIDA y la Agence française de développement (AFD) para la concesión de un préstamo al FIDA de 200 millones de euros demuestra el compromiso de Francia de apoyar al Fondo en esa transformación.

Deseo insistir, una vez más, en la importancia que Francia concede a que los programas del FIDA continúen teniendo como beneficiarios prioritarios a los países más pobres y vulnerables. La solidaridad debe seguir siendo el principio fundamental por el que se rige el funcionamiento del Fondo. Ciertos países beneficiarios del FIDA ocupan un lugar cada

vez más importante en la economía mundial y celebro su contribución cada vez mayor a las reposiciones. Al mismo tiempo, debemos iniciar una verdadera reflexión sobre las condiciones financieras que aplica el FIDA. El Fondo debe poder diferenciar más los niveles de concesionalidad en función de los ingresos de los beneficiarios, a fin de concentrar los recursos ofrecidos en condiciones más favorables en los países que más los necesitan. Lo consideramos una necesidad, tanto desde el punto de vista de la equidad como de la eficacia.

Aprovecho esta oportunidad para transmitir mi más efusivas felicitaciones al señor Gilbert Fossoun Hounbo, a quien el Consejo de Gobernadores ha elegido para ser el próximo Presidente del FIDA. Las aspiraciones que ha enunciado en su programa para el futuro del Fondo responden a nuestro deseo colectivo de que el FIDA sea una institución cada vez más reconocida, innovadora y eficaz. El FIDA debe centrar su labor donde esta tenga un mayor impacto y consolidarse dentro de las instituciones de desarrollo, tanto en su papel a la vanguardia de la erradicación de la pobreza rural, como de entidad precursora en las zonas más aisladas del planeta, a fin de atraer asociados a esas zonas para garantizar un desarrollo y una transformación rural sostenibles. Estoy convencido de que las prioridades que propone Francia, tales como el fortalecimiento de la lucha contra el cambio climático, continuarán siendo objeto de la debida atención durante el mandato del señor Hounbo.

Para concluir, quisiera reiterar nuestra total confianza en la capacidad del FIDA de participar plenamente en un programa de ayuda internacional ambicioso, en el marco de un multilateralismo justo y eficaz al servicio de las personas más pobres de las zonas rurales.

Declaración del representante de Italia

Es un honor y un placer para mí participar en este importante encuentro anual. Me complace constatar la atención creciente de que es objeto el FIDA, como lo demuestran la nutrida participación que se espera en la reunión del Consejo de Gobernadores, la amplia y cualificada lista de candidatos a su Presidencia y el interés manifestado recientemente por varios países de formar parte de la institución.

El período de sesiones de este año nos ofrece la oportunidad de hacer un balance de la actividad del Fondo de cara al comienzo de un nuevo proceso de reposición (la FIDA11) que esperamos con optimismo, pero conscientes de los interrogantes que se plantean.

La Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo de Addis Abeba, y posteriormente la Cumbre de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible del verano pasado, han constituido hitos importantes para la construcción de una alianza mundial para el desarrollo.

Juntas han sentado las bases para el lanzamiento de un paradigma de desarrollo ambicioso e inclusivo, cimentado en un concepto de ciudadanía mundial.

Ahora nuestro deber es preservar estos importantes logros de la cooperación internacional y darles seguimiento con medidas concretas.

Sin embargo, no podemos pasar por alto el debilitamiento que desde entonces han sufrido los pilares fundamentales de la cooperación internacional.

A ambos lados del Atlántico están surgiendo tendencias aislacionistas y proteccionistas, alimentadas por un sentido de descontento y desconfianza de la opinión pública respecto de la acción colectiva internacional.

La percepción de una incapacidad para hacer frente a los desafíos y los temores que genera la globalización tiende a oscurecer los beneficios que reporta para el bienestar y la seguridad.

Este contexto mundial difícil tendrá repercusiones importantes para el FIDA e impondrá desafíos específicos para la institución y su nuevo Presidente.

Los síntomas crecientes de descontento con el multilateralismo, por un lado, y la persistencia en muchos de los países contribuyentes de situaciones fiscales difíciles, por otro, justifican la urgencia de que el FIDA afirme y refuerce su papel en la escena internacional.

Para una organización relativamente pequeña como el FIDA, desatender esta urgencia podría acarrear costos importantes frente a competidores de mayor tamaño y visibilidad en lo que respecta a la recaudación de fondos. El FIDA se expondría al riesgo de ser gravemente castigado por el clima de austeridad fiscal prevaleciente en los países donantes y el escepticismo cada vez mayor ante el multilateralismo. Es un riesgo que esta institución no puede permitirse porque implicaría traicionar el compromiso con sus beneficiarios, esos pequeños agricultores a los que el FIDA da una voz y a quienes defiende en la comunidad internacional.

El Fondo y su nuevo Presidente deberán ser capaces de fomentar al máximo las características únicas del FIDA y de su mandato, su capacidad –sin parangón en el ámbito de las instituciones financieras internacionales– de invertir en el eslabón final de la cadena de valor y de vincularse con asociaciones y cooperativas agrícolas.

Esta singularidad, no obstante, deberá aprovecharse en el marco de una consigna común, la de los organismos dedicados a la alimentación y la agricultura, cuyo centro tiene su sede en Roma.

Solamente dentro de un entorno común, en estrecha colaboración con los otros dos organismos con sede en Roma, la “propuesta de valor” del FIDA podrá resultar eficaz sobre el terreno y creíble a los ojos de los donantes.

La respuesta a estos desafíos no puede limitarse a una labor de comunicación o de divulgación.

Al creciente sentido de desconfianza respecto de las políticas de desarrollo y la percepción de que la ayuda pública para los más necesitados no siempre beneficia a los destinatarios finales se debe contraponer acciones concretas. En primer lugar, es necesario garantizar la máxima transparencia, una disciplina presupuestaria rigurosa, una medición sistemática de los resultados y una cuidadosa rendición de cuentas.

Para presentarse ante los donantes con fuerza y credibilidad, el FIDA deberá formular un plan de actividades convincente y realista, que esté fuertemente anclado en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Deberá determinar claramente:

- las esferas de intervención sobre la base de sus ventajas comparativas;
- su contribución particular a la consecución de los objetivos de desarrollo sostenible pertinentes a su actividad;
- los recursos que pueden utilizarse efectivamente sobre el terreno, y
- las sinergias operacionales y estratégicas con los otros dos organismos con sede en Roma.

Al respecto, apoyamos la iniciativa conjunta de las tres listas de formular y proponer algunas recomendaciones al nuevo Presidente de cara a promover la transparencia y la rendición de cuentas de los resultados, los valores de la integridad profesional e institucional y una cultura interna de la evaluación con la mira puesta en el aprendizaje continuo.

La trayectoria y los antecedentes profesionales del nuevo Presidente serán la mejor garantía de que se observen estos compromisos.

Además, de conformidad con su mandato, el FIDA deberá tratar de llegar de manera más directa a los pequeños empresarios agrícolas recurriendo a fondos suplementarios, a la capacidad de mitigación del riesgo de su cartera tradicional de proyectos y a su reconocida labor de intermediario y facilitador de los vínculos entre los inversores y el mundo de las asociaciones y cooperativas rurales.

Así, la creación de la Red sobre Inversión y Financiación de la Agricultura en Pequeña Escala representa un primer paso importante en esta dirección, puesto que posibilitará la labor conjunta de instituciones nacionales y gobiernos, organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y los asociados privados. Con la orientación del FIDA, compartirán ideas y buenas prácticas para emprender tareas comunes de promoción en favor de la financiación de la agricultura en pequeña escala y, lo que es más importante, para coordinar juntas iniciativas concretas dirigidas a esos sectores cuyas necesidades quedan actualmente desatendidas por las entidades bancarias tradicionales y las instituciones de microfinanciación.

Por último, en nombre del Gobierno Italiano, deseo agradecer al Presidente Nwanze, que está concluyendo su mandato, los resultados alcanzados al frente de esta institución en un período muy complejo, que ha sido signado por una crisis histórica de precios y las graves consecuencias de las crisis alimentarias sobre las poblaciones de los países más pobres del mundo.

Deseo al Presidente Nwanze el mejor de los éxitos en su futuro profesional.

Declaración del representante del Japón

Es un honor para mí participar en el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. Para el Japón, esta reunión representa una oportunidad importante para promover los esfuerzos del FIDA en pro del desarrollo agrícola y rural internacional, a través del nombramiento del nuevo Presidente y el establecimiento de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA. Al promover el desarrollo agrícola y rural en asociación con el FIDA, el Japón hace especial hincapié en los tres pilares siguientes:

- apoyar el aumento de la producción agrícola y la mejora de la productividad;
- establecer una cadena de valor alimentaria a través de asociaciones público-privadas, y
- construir una sociedad sostenible mediante esfuerzos para mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición.

En primer lugar, apoyar el aumento de la producción agrícola y la mejora de la productividad en los países en desarrollo. Con el rápido crecimiento de la población, la necesidad de aumentar la producción de alimentos para garantizar la seguridad alimentaria se convierte en una cuestión de interés mundial. Ante esta situación, el Japón ha apoyado, por ejemplo, las actividades de la iniciativa de la Coalición para el Desarrollo del Arroz en África, establecida en el marco de la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICADIV), celebrada en 2008. Con ocasión de la TICAD V, celebrada en 2013, el Japón expresó su intención de continuar apoyando a la Coalición.

En segundo lugar, establecer una cadena de valor alimentaria a través de asociaciones público-privadas. Reconocemos la importancia de considerar a la cadena de valor alimentaria en su totalidad y promover una mayor adición de valor, teniendo en cuenta el mercado, con el fin de conectar los resultados del proyecto de desarrollo en los ámbitos de la agricultura, la silvicultura y la pesca con miras a aumentar los ingresos de los agricultores. Todo ello contribuirá a generar valor añadido en la cadena de valor, con especial atención a los alimentos, a conectar todas las fases del proceso, desde la producción, la transformación y la distribución hasta el consumo, y a añadir valor en cada una de ellas. Desde esta perspectiva, una de las esferas prioritarias de la Carta de Cooperación para el Desarrollo -la base de la política de asistencia oficial para el desarrollo del Japón- es el "crecimiento de calidad" como medio para erradicar la pobreza. El país contribuirá a desarrollar la agricultura, la silvicultura y la pesca, en particular por medio del fomento de las cadenas de valor alimentarias.

En tercer lugar, construir una sociedad sostenible y resiliente mediante medidas para mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición. La Sexta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD VI) se celebró por primera vez en África (Kenya) en agosto del año pasado. El FIDA es uno de los diez miembros del comité directivo de la Iniciativa para la Seguridad Alimentaria y Nutricional en África, establecida en el marco de la TICAD VI en 2016. El Japón valora la contribución del FIDA a los procesos de la TICAD anteriores, en particular el apoyo financiero prestado a nuestra iniciativa.

Por último, este año se llevará a cabo la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA. En esta consulta, que es la primera reposición de recursos del FIDA desde la aprobación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Japón espera un debate fructífero, no solo sobre la orientación de la labor del FIDA, sino también sobre el modo en que puede consolidarse la presencia del Fondo en el plano internacional mediante un mejor aprovechamiento de sus actividades en favor del aumento de los ingresos de los pequeños agricultores en las zonas rurales, que constituye el mandato central del FIDA, basado en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El Japón seguirá contribuyendo activamente a alcanzar los objetivos de desarrollo a nivel internacional, como la erradicación de la pobreza y el logro de la seguridad alimentaria y nutricional, mediante una estrecha colaboración con el FIDA.

Declaración del representante de Madagascar

La delegación de Madagascar tiene el honor de tomar la palabra para dirigirse a esta augusta concurrencia con ocasión del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Quisiera primero expresar un sincero agradecimiento al pueblo y al Gobierno de Italia por la hospitalidad que nos han dispensado desde nuestra llegada.

Quisiera igualmente agradecer calurosamente al señor Kanayo Nwanze por la labor realizada durante sus dos mandatos como Presidente del FIDA, lo que justifica plenamente la confianza depositada en él por todos los Miembros del Fondo.

En nombre del Gobierno de la República de Madagascar, permítanme asimismo felicitar al nuevo Presidente, que acaba de ser elegido. Espero que bajo su liderazgo esta prestigiosa institución, de la cual será responsable, continúe e intensifique el apoyo que presta a las personas pobres de las zonas rurales.

Celebro también la manera eficaz y armoniosa en la que la Mesa está coordinando el trabajo de este período de sesiones y aprovecho la oportunidad para transmitir asimismo al Presidente del Consejo de Gobernadores y a la Mesa el saludo del Presidente de la República de Madagascar, el Excelentísimo Señor Hery Rajaonarimampianina, del Gobierno y de todo el pueblo malgache.

Quisiera concluir mi intervención agradeciendo una vez más al FIDA su apoyo incondicional al desarrollo del sector agrícola y a la lucha contra la pobreza en todo el mundo y, especialmente, en los países en desarrollo. En particular, Madagascar ha contado con la activa participación del FIDA en la Conferencia de Donantes e Inversores de Asistencia para Madagascar, que se celebró en París en diciembre de 2016, por la cual estamos muy agradecidos.

En efecto, Madagascar se ha beneficiado del apoyo del FIDA en muchos ámbitos de la producción agrícola y del desarrollo rural, y tenemos la firme voluntad de continuar fortaleciendo nuestra red de asociados técnicos para la ejecución de los programas del FIDA, a fin de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Declaración del representante de Maldivas

Es un gran honor y un privilegio para mi delegación estar aquí hoy. En nombre del Gobierno y el pueblo de la República de Maldivas, permítanme primero aprovechar esta oportunidad para agradecer y felicitar al Dr. Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, por su excepcional contribución al Fondo y a las Maldivas en estos últimos ocho años en los que ha ejercido un gran liderazgo. Juntos hemos logrado muchas cosas a lo largo de los años. Quisiera también felicitar al nuevo Presidente, a quien elegiremos muy pronto y al que deseo todo el éxito al guiar a esta organización hacia nuevos logros.

Quisiera también agradecer al Gobierno de Italia y al pueblo de la bella ciudad de Roma, así como a los funcionarios del FIDA, la cálida bienvenida que nos ofrecieron a mi delegación y a mí.

Como muchos otros pequeños Estados insulares en desarrollo, Maldivas también se enfrenta a obstáculos para integrarse en la economía mundial. Nuestra población de cerca de 350 000 habitantes se halla dispersa en unas doscientas islas, repartidas a lo largo de más de 800 kilómetros, de Norte a Sur, en el vasto Océano Índico. Por todo ello, nuestros mercados son pequeños y nuestra base de recursos naturales es reducida, frágil y vulnerable a las perturbaciones causadas por los desastres naturales. La economía de Maldivas depende, en gran medida, de dos sectores principales, a saber, la pesca y el turismo, de los que el país obtiene ingresos fiscales, ingresos en divisas, empleo y producción interna. Pese a estas limitaciones, con la asistencia de organizaciones como el FIDA, Maldivas ha realizado progresos notables en términos de desarrollo económico y social. Dada la estructura demográfica del país, las pequeñas comunidades de los atolones periféricos son más vulnerables y dependen fuertemente de la pesca y la agricultura para subsistir. Esta ha sido una esfera en la que el FIDA ha prestado una gran ayuda.

Al igual que otros pequeños Estados insulares en desarrollo, Maldivas tiene una muy reducida base para el desarrollo económico. Además de los grandes avances en el desarrollo del turismo, la economía también se nutre de las contribuciones de la pesca y la agricultura. Sin embargo, el turismo es muy vulnerable a fenómenos externos, por lo que la pesca y la agricultura son las únicas vías para diversificar nuestra economía. Estamos aprovechando nuestro sector turístico, reconocido a nivel mundial, para ampliar los mercados de los productos agrícolas de las cooperativas comunitarias que esta gran organización ha ayudado a establecer. Estamos convencidos de que estas iniciativas fomentarán el crecimiento de los sectores de la agricultura y la pesca, y contribuirán a lograr la seguridad alimentaria, la mitigación de la pobreza y el aumento de los ingresos de los pequeños agricultores y pescadores. Dado que más del 50 % de los agricultores registrados en Maldivas son mujeres, la asistencia en esta esfera también ayudará a empoderar a las mujeres del país.

Al llegar al último año del proyecto de desarrollo de cooperativas, debemos reflexionar acerca de nuestros logros y aprender los unos de los otros de los éxitos y los fracasos en el modelo cooperativo para el desarrollo agrícola y pesquero. Esperamos, no obstante, que este programa pueda expandirse con fondos nuevos que permitan crear más cooperativas comunitarias en Maldivas. Nos hemos centrado en el desarrollo de la cadena de valor, el crecimiento y la promoción de cooperativas y en cambios normativos conducentes al establecimiento, el desarrollo y la estabilidad de las cooperativas. El Gobierno de Maldivas tiene políticas centralizadas de fomento de las cooperativas.

El Programa de Diversificación de la Pesca y la Agricultura, por el que Maldivas recibió asistencia del FIDA en forma de un préstamo y una donación, ha sido fundamental para fortalecer las capacidades pertinentes del sector. Ha conducido a la introducción de nuevas tecnologías y a un aumento general de los ingresos de los agricultores y los pescadores de las islas periféricas de Maldivas.

La formación de cooperativas, orientadas a aumentar la producción, la comercialización y el establecimiento de vínculos con los distribuidores y consumidores, ha sido un logro integral del programa. Además, la formación y la creación de capacidad técnica, de gestión y empresarial han fortalecido la participación comunitaria en la producción y el desarrollo agrícola y pesquero. Esto, a su vez, ha redundado en un aumento de la confianza del mercado en los productos agrícolas y pesqueros, tanto frescos como con valor añadido.

Con la experiencia del modelo actual de cadenas de valor del Programa de Diversificación de la Pesca y la Agricultura, estamos seguros de que lograremos crear nuevas cooperativas en la cadena de valor en un mínimo de tiempo y con más efectos en el desarrollo y en los negocios sostenibles de comunidades con grandes necesidades.

Los ingresos provenientes de los recursos marinos son una esfera prioritaria del Gobierno de Maldivas. En el contexto de la atención prioritaria que se presta en el país a los recursos de maricultura para beneficiarse de las vastas superficies marinas que lo rodean, el Proyecto de Fomento de Empresas de Maricultura, basado en una donación del FIDA, ha permitido mejorar los ingresos y las perspectivas de empleo de las comunidades de bajos ingresos. El objetivo del proyecto es ampliar las oportunidades de las personas, en particular los jóvenes y las mujeres, de obtener medios de vida y reducir su vulnerabilidad. Ese objetivo se alcanzará mediante el fortalecimiento institucional y el desarrollo de la cadena de valor de la maricultura.

En conjunto, las oportunidades de empleo para los agricultores y los pescadores, en particular los transformadores de productos pesqueros y los grupos de mujeres de las islas, han redundado considerablemente en el desarrollo de las islas. Y el interés del FIDA por la política nacional en materia de género prevé el desarrollo y la financiación de proyectos en ámbitos que podrían generar empleo para las mujeres.

Para concluir, quisiera expresar nuestra gratitud al FIDA por la asistencia prestada y por el papel que desempeña en el desarrollo de nuestra capacidad nacional en los sectores económico y social. A lo largo de los años, sus esfuerzos por mejorar la calidad de vida de la población rural mediante proyectos de desarrollo tuvieron efectos trascendentales. Espero que Maldivas y el FIDA puedan seguir colaborando para alcanzar el desarrollo sostenible que tanto deseamos.

Declaración del representante de Nepal

Para comenzar, mi delegación quisiera expresar sus felicitaciones a todos los miembros del Consejo de Gobernadores del FIDA que asisten a su 40º período de sesiones. Aprovecho la oportunidad para reconocer las valiosas contribuciones del actual Presidente, el señor Kanayo F. Nwanze, a la labor y el dinamismo del Fondo. Si se me permite, me gustaría felicitar al recientemente elegido Presidente del FIDA, el señor Gilbert F. Hounbo.

La erradicación de la pobreza, al igual que la seguridad alimentaria y nutricional, constituyen los elementos básicos y centrales de objetivos internacionalmente acordados como los ODS. La comunidad internacional tiene la obligación especial de cumplir estos requisitos fundamentales a fin de alcanzar los objetivos generales de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.

Considero que los programas y las estrategias del FIDA deberían ajustarse más a los objetivos pertinentes de los ODS y llegar a los países y las comunidades pobres que tienen la acuciante necesidad de salir de las condiciones debilitantes de la pobreza.

En Nepal estamos aplicando la Estrategia de Desarrollo de la Agricultura, con una duración de 20 años, con el objetivo de garantizar la seguridad alimentaria y nutricional y eliminar la pobreza mediante la modernización, la diversificación y la mejora de la producción y la productividad agrícolas. Por ser una nación predominantemente agraria, en la que el 80 % de la población vive en zonas rurales, Nepal deberá conseguir una transformación estructural del sector agrícola de una manera sostenible. Con una transformación agrícola moderna y viable desde un punto de vista comercial se podrían generar rápidamente oportunidades de empleo dentro y fuera del sector agrario para los jóvenes del medio local. Dada la limitada disponibilidad de tierras cultivables y el predominio de los pequeños productores en la agricultura, resulta extremadamente importante que diversifiquemos nuestra agricultura y aumentemos su productividad. Para ello, será necesario una mayor innovación, adoptar insumos y tecnologías apropiados para el cultivo, el procesamiento y la comercialización de productos, participar en las cadenas de valor agrícolas y promover la adaptación al cambio climático a más largo plazo. La buena noticia es que la rica diversidad de paisajes y las diversas zonas bioecológicas del país nos ofrecen oportunidades de crecimiento y promoción de actividades como la agrosilvicultura y la agricultura orgánica, así como el desarrollo de cadenas de valor basadas en el crecimiento verde y la consiguiente demanda del mercado.

Nepal se ha beneficiado de la financiación del FIDA en diversos programas relacionados con la modernización de la producción agrícola y la revitalización de las comunidades rurales. Otra cuestión de importancia en la actualidad es la incorporación de la perspectiva de género en la agricultura. Esperamos aumentar la colaboración con el FIDA para erradicar la pobreza, alcanzar la seguridad alimentaria a nivel local y transformar nuestra situación en materia de desarrollo rural.

Declaración de la representante de Nicaragua

Es un honor para mí transmitir, en nombre del Gobierno de la República de Nicaragua, el reconocimiento al Presidente Nwanze por el excelente trabajo desarrollado durante su mandato, fortaleciendo la misión del FIDA como aliado fundamental del desarrollo agrícola y, en particular, de la erradicación de la pobreza rural.

Asimismo, deseo felicitar la nueva Presidencia al frente de esta magna institución cuyos importantes retos mi Gobierno seguirá acompañando con confianza y espíritu de compromiso.

La nueva agenda mundial nos compromete a grandes desafíos, por ello, mi Gobierno continuara dirigiendo sus mayores esfuerzos en pro de una Nicaragua prospera e inclusiva, con programas que aseguren un mayor acceso a los mercados para los productos agrícolas y un amplio acceso a los servicios financieros e innovación tecnológica.

En este sentido, la reciente evaluación de la estrategia y el programa ejecutado en mi país, ha marcado no solamente una síntesis de reflexión sobre la importancia de la asociación entre el FIDA y el Gobierno de Nicaragua, sino que también ha evidenciado cómo esta alianza estratégica ha propiciado un mayor nivel de apropiación y participación, generando un impacto significativo en la reducción de la pobreza en las comunidades rurales, asociado a un proceso acumulativo de construcción de conocimiento.

Con la puesta en marcha del Proyecto de Desarrollo Sostenible de las Familias Rurales en el Corredor Seco de Nicaragua (NICAVIDA), se han venido recogiendo las experiencias y las buenas prácticas desarrolladas en temas de adaptación de la agricultura a los cambios climáticos, desarrollo de cadenas de valor y fomento de la agricultura familiar en comunidades indígenas, ámbitos de atención prioritaria para el Gobierno del Presidente Ortega.

No cabe duda que el FIDA en los últimos años ha consolidado su ventaja comparativa, logrando el reconocimiento internacional de sus conocimientos especializados y actuaciones sobre el terreno.

Sin embargo, el cumplimiento de la Agenda 2030 posicionará al sector rural en un rol aún más protagónico, suponiendo nuevos retos, oportunidades y alternativas de desarrollo que se adapten a la evolución de nuestros países y a los procesos de crecimiento económico que venimos registrando.

En este sentido, los medios de implementación incluidos en los ODS, tal como la movilización de mayores recursos financieros, la adopción de medidas enfocadas a fomentar el emprendimiento y la innovación, requerirán identificar nuevas estrategias de apoyo al desarrollo rural para que los países podamos cumplir con nuestras prioridades relativas a la Agenda 2030.

Por ello, la ampliación del ámbito de acción de la cooperación hace aún más perentoria la materialización del compromiso con la financiación para el desarrollo. En el año 2015, únicamente 9 000 millones de dólares de la ayuda oficial para el desarrollo fueron destinados a fomentar el progreso rural.

La declaración política y declaraciones especiales de la V Cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños, realizada en Punta Cana el mes pasado, han ratificado el compromiso y la voluntad política de los gobiernos de nuestra región con la promoción e implementación de estrategias de desarrollo inclusivas, sostenibles e innovadoras; con la erradicación del hambre; con la igualdad de género; con la acción para el clima, y con la cooperación Sur-Sur y cooperación triangular.

En esta nueva etapa de transformación de nuestras economías y, en particular, de la economía rural, consideramos que la función singular del FIDA puede acompañar nuestro compromiso explícito, generando nuevas oportunidades a mayor escala que permitan dinamizar el crecimiento y desarrollar las capacidades de todos esos productores del sector rural, a los que la globalización está dejando atrás.

Nicaragua, diligente a esta responsabilidad, renueva su compromiso de cooperación con esta institución y precisará de manera oportuna su contribución en favor de la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA.

Declaración del representante de Seychelles

Seychelles desea expresar su agradecimiento y aprecio al Presidente saliente del FIDA, el señor Kanayo Nwanze, por el liderazgo previsor, preciso y dinámico que ejerció en los últimos ocho años. Confiamos en que seguirá promoviendo las causas por las que tanto ha trabajado aquí en el FIDA y le deseamos lo mejor en todo aquello que acometa.

Fue durante el mandato del Presidente saliente cuando Seychelles reanudó su participación en el FIDA tras un período de unos 20 años.

Se completó recientemente el tercer año de ejecución del Proyecto de Fomento de Innovaciones Locales Competitivas para la Agricultura en Pequeña Escala. Nos complace informar de que, tras un par de años algo lentos en los que fue necesario aprender mucho, puesto que ya no se disponía de la experiencia de asociación anterior con el FIDA, el proyecto superó el nivel de ejecución financiera del 50 %. Confiamos en que, para finales de año, hayamos alcanzado más del 75 % de la tasa de ejecución y esperamos concluir con éxito el proyecto durante 2018.

Hasta ahora, a través del proyecto se ha impartido capacitación a pequeños agricultores y pescadores en esferas tales como la manipulación después de la cosecha o de la captura, la elaboración de productos, el manejo de plaguicidas, la seguridad en el mar y el desarrollo de agronegocios.

También se facilitó la reparación y el aumento de la capacidad de las instalaciones de riego en dos islas, lo cual mejoró el suministro de agua de riego, incluso durante los períodos más secos. Hay que admitir que, en una situación con unas características meteorológicas cambiantes e incertidumbres, se debe hacer más para garantizar un suministro estable y constante.

En el marco de ese proyecto, se prestó apoyo a instituciones tales como la Estación de Investigación y las Tiendas Minoristas del Organismo de Agricultura, a fin de mejorar su capacidad de brindar asesoramiento y servicios al sector agrícola en términos de tecnologías e insumos. De un apoyo similar se han beneficiado instituciones de capacitación en agricultura y pesca.

Uno de los programas del proyecto con mayor visibilidad es el de Capacitación en Técnicas Agrícolas Periurbanas, el cual se impartió a cultivadores de huertos familiares de diversas comunidades. En los dos últimos años, unas 300 personas han aprendido a aprovechar el pequeño espacio disponible en sus hogares para cultivar frutas y verduras.

Esto ha reportado claros beneficios para la nutrición y el presupuesto de las familias. Al mismo tiempo, la práctica de la agricultura en el ámbito del hogar ayuda a que los niños conozcan mejor sus ventajas y beneficios, lo que seguramente contribuirá a formar la próxima generación de agricultores del país.

Además, el programa contribuye al almacenamiento de material fitogenético en las tres islas principales de Seychelles.

Durante los tres años de duración del proyecto, el principal organismo encargado de su ejecución, el equipo de gestión del proyecto y los asociados en la ejecución han aprendido mucho y adquirido una valiosa experiencia. Están agradecidos, al igual que las autoridades de Seychelles, a la Junta Ejecutiva y al personal técnico y directivo del FIDA por su apoyo, que ha sido inestimable para los constantes progresos realizados.

Queremos tomar el éxito del proyecto como punto de partida para seguir colaborando con el FIDA. Deseamos obtener apoyo para los pequeños agricultores y pescadores, en particular las mujeres y los jóvenes, con el fin de crear agronegocios en el marco del renovado programa nacional para el desarrollo de la agricultura y la pesca en favor de una mayor seguridad alimentaria, y en relación también con el aumento de la cantidad de productos locales atractivos para la industria del turismo y la hostelería.

Las Naciones Unidas declararon 2017 Año Internacional del Turismo Sostenible para el Desarrollo. En nuestra opinión, resulta pertinente que el turismo, el principal sector económico del país, beneficie directamente también a los pequeños agricultores y pescadores, quienes pueden contribuir a desarrollar el turismo sostenible.

Al igual que ocurre en otros pequeños Estados insulares en desarrollo, los ecosistemas y la economía de Seychelles son extremadamente vulnerables a las fuerzas ambientales y económicas mundiales. La adaptación al cambio climático es un gran desafío, al igual que el esfuerzo por mantener la viabilidad económica.

Como Estado insular con poca superficie terrestre, debemos mirar al mar para garantizar nuestra seguridad alimentaria y nuestro desarrollo. Debemos crear capacidad para que los pequeños pescadores participen en la Iniciativa Nacional sobre Economía Azul y se beneficien de ella.

El FIDA es un valioso asociado en nuestros esfuerzos por mitigar la pobreza, empoderar a las mujeres y los jóvenes y alcanzar el desarrollo sostenible en general. Las actividades apoyadas por el FIDA llegan a los lugares donde más se necesitan. En un país como Seychelles, lo que podría parecer un monto pequeño para una donación o un préstamo, podría ser de gran ayuda para hacer frente a los desafíos en materia de desarrollo. Sin dicho apoyo, esos desafíos serían mucho mayores y no se aprovecharía buena parte del potencial. Los logros que se consiguieron con mucho trabajo requieren un apoyo concreto para garantizar su sostenibilidad.

Esperamos seguir afianzando la fructífera asociación que hemos restablecido con el FIDA.

Alentamos al FIDA a trabajar de consuno con la FAO y otros organismos de las Naciones Unidas, así como con los asociados multilaterales. Acogemos con agrado la participación en programas subregionales en beneficio de las poblaciones vulnerables y más necesitadas de los diferentes países.

Seychelles desea felicitar al nuevo Presidente del FIDA por su nombramiento. Queremos expresar al Sr. Gilbert Houngbo nuestros mejores deseos de éxito al frente del FIDA, en pro de la consecución de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, en consonancia con su mandato.

Declaración del representante de Sudáfrica

Permítame comenzar expresando el reconocimiento de Sudáfrica por la gestión del Presidente del FIDA durante su exitoso mandato. Quisiera también transmitirle mis mejores deseos para sus proyectos futuros y mi esperanza de que su sucesor continúe consolidando los sólidos cimientos que asentó con éxito durante su mandato.

Permítame también agradecerle el excelente discurso que pronunció ante la conferencia. Sus valiosas observaciones merecen un especial agradecimiento.

Mientras este Consejo de Gobernadores se reúne para el presente período de sesiones, el mundo afronta desafíos importantes, aunque también enormes oportunidades. Es imperativo, pues, que todos hagamos frente rápidamente a los desafíos que se nos plantean, y aprovechemos, al mismo tiempo, las oportunidades que surjan para lograr, en última instancia, la mejora de la calidad de vida de todos los ciudadanos del mundo, en particular de aquellos que son más vulnerables.

Sudáfrica se ha comprometido con la aplicación de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, aprobada en 2015 con el fin de alcanzar un mayor bienestar para todos nuestros ciudadanos. Como muchos países del Sur Global, Sudáfrica se enfrenta cada vez más al desafío de erradicar el hambre y la pobreza, especialmente en las zonas rurales. Para hacer frente a estos desafíos, Sudáfrica procura dar prioridad a la inversión en la producción de alimentos y el desarrollo de la infraestructura rural, con miras a aumentar la eficacia de la producción agrícola y facilitar el acceso de los agricultores a los mercados. Asimismo, el país considera que se debe prestar mayor atención a la capacitación de los pequeños agricultores, en particular las mujeres y los jóvenes.

El mundo afronta el reto acuciante de alimentar a una población en crecimiento. Uno de los medios para responder a este reto es alentar a nuestros ciudadanos a buscar un futuro en la agricultura. Ahora bien, para lograr este objetivo, será preciso disponer de financiación suficiente para que los agricultores puedan adquirir los equipos necesarios y semillas resistentes a la sequía, así como para acceder a métodos de riego adecuados para combatir la degradación ambiental, en particular la erosión del suelo.

Consideramos que colectivamente estos enfoques permitirán empezar a abordar el fenómeno mundial de las personas que abandonan sus medios de vida en las zonas rurales para trasladarse a las ciudades, donde creen que tendrán más oportunidades. Una atención continuada al sector agrícola en las comunidades rurales también contribuirá a la creación de oportunidades de empleo sostenible en esas zonas, propiciará una mayor cohesión social y estimulará el uso sostenible de los recursos naturales.

Así pues, Sudáfrica acoge con satisfacción el compromiso del FIDA de invertir en la población rural y contribuir a la transformación de las zonas rurales con vistas a mejorar la suerte de los más vulnerables, quienes dependen de la agricultura para su supervivencia diaria.

Sudáfrica reconoce que para que sus ambiciosas medidas para responder a los desafíos del hambre y la pobreza lleguen a buen puerto, no se podrán dejar de lado las cuestiones ambientales. La región de África Meridional ha sufrido graves sequías en los últimos dos años a causa del fenómeno de El Niño. Desde entonces, Sudáfrica se ha centrado en la agricultura climáticamente inteligente, que entraña el uso de técnicas y enfoques prácticos demostrados que pueden ayudar al importante sector agrícola a lograr la seguridad alimentaria, la adaptación a la situación climática actual y la mitigación de sus efectos en la producción de alimentos.

Sudáfrica valora el papel fundamental que ha desempeñado, y sigue desempeñando, el FIDA a la hora de garantizar que no solo Sudáfrica, sino todos los países en desarrollo que necesitan su asistencia, sean capaces de traducir su visión del desarrollo rural como medio para combatir el hambre y la pobreza en una realidad.

Para concluir, permítanme decir que el día en que el llanto de la población rural se deba solamente a algo hermoso será el día y el momento en que estaremos satisfechos porque el Gobierno, en efecto, habrá cumplido con la promesa de lograr "una vida mejor para todos".

Declaración del representante de Turquía

Para comenzar, quisiera agradecer al señor Nwanze su valiosa contribución al desarrollo agrícola durante su mandato.

La agricultura es un sector estratégico que abarca el 40 % del empleo mundial y el 70 % de las fuentes principales de ingresos de las personas pobres.

En esta época, las crisis políticas, económicas y ambientales a nivel mundial afectan más a las personas pobres y los agricultores.

Nos complace ver que los Objetivos de Desarrollo Sostenible, establecidos con el fin de eliminar esos efectos, tienen un papel preponderante en el programa del FIDA.

Para Turquía, el FIDA es un asociado importante en todo lo relativo a la seguridad alimentaria y el desarrollo rural.

Además de haber aumentado continuamente nuestra contribución al Fondo, hemos concluido los preparativos para establecer la Oficina del FIDA en Turquía.

En los últimos 14 años, Turquía, que ha duplicado su peso económico, se ha situado a la cabeza de la producción agrícola en Europa.

Su ayuda oficial para el desarrollo exterior se ha incrementado hasta los 4 000 millones de dólares de los Estados Unidos anuales.

En cierta medida, estamos solos ante la tarea de hacer frente a la carga que representa para Europa la acogida de más de tres millones de refugiados provenientes de Siria y el Iraq.

Ya hemos gastado más de 20 000 millones de dólares de los Estados Unidos para atender las necesidades básicas de esos refugiados.

Sin embargo, apoyamos los esfuerzos mutuos y la cooperación con las organizaciones internacionales para responder a los desafíos mundiales.

Con ese objetivo:

- hemos puesto en marcha la Plataforma técnica del G-20 sobre la medición y reducción de la pérdida y el desperdicio de alimentos durante la Presidencia de Turquía del G-20;
- hemos encabezado los esfuerzos por que las Naciones Unidas declaren el año 2016 Año Internacional de las Legumbres y hemos realizado una labor sustantiva durante todo el año, y
- organizaremos la Reunión de Ministros de Agricultura de Turquía y África en Antalya el próximo mes de abril.

En un mundo donde la estructura de los problemas y los conflictos está cambiando, la arquitectura política internacional también debe adaptarse.

Por lo tanto, es muy importante que las organizaciones internacionales trabajen con un enfoque preventivo y proactivo.

Teniendo presente todo lo anterior, nos hemos reunido para designar al nuevo Presidente del FIDA.

Al elegir a la persona que estará al frente del FIDA cuatro años, los Gobernadores deberían prestar especial atención tanto a

- las responsabilidades asumidas por el país proponente en el ámbito internacional
- como a las competencias y la trayectoria de los candidatos.

Turquía tiene derecho a solicitar la Presidencia del FIDA, habida cuenta de su apoyo a los esfuerzos internacionales en materia de desarrollo y las responsabilidades asumidas en la crisis de los refugiados.

Nuestro candidato, Ra it Pertev, a quien todos ustedes conocen bien:

- ha desempeñado funciones como Secretario del FIDA en los últimos 3 años de sus 30 años de experiencia en el campo de la agricultura y el desarrollo rural,
- tiene experiencia en muchas organizaciones internacionales como, por ejemplo, la Federación Internacional de Productores Agropecuarios y el Banco Mundial, y
- cuenta con una amplia experiencia en política y diplomacia de alto nivel.

Como líder experimentado en temas relacionados con la agricultura y el desarrollo agrícola, y con su habilidad en la realización de reformas con el fin de reestructurar y lograr resultados, el señor Pertev, en mi opinión, llevará al FIDA muy lejos.

Por esa razón, pido aquí su apoyo al candidato de Turquía, el señor Pertev, para su elección como Presidente del FIDA.

Para concluir, quisiera expresar que continuaremos contribuyendo a la labor del FIDA en pro de la eliminación de la pobreza rural.

Declaración del representante de los Estados Unidos de América

Agradecemos al Presidente Nwanze su visión y liderazgo a lo largo de los últimos ocho años. El Presidente Nwanze deja un extraordinario legado que perdurará en el tiempo. El FIDA es una organización comprometida con la excelencia y la rendición de cuentas, que se centra en la obtención de resultados sobre el terreno. Aguardamos con interés la ocasión de trabajar con el sucesor del Presidente Nwanze sobre la base de estos logros y consolidar el importante papel que desempeña el FIDA en la ayuda prestada a los países para que avancen en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y las aspiraciones enunciadas en la Agenda 2030.

Reconocemos los conocimientos especializados de la dirección y el personal del FIDA y celebramos su compromiso con el desarrollo rural, que ha situado al FIDA a la vanguardia del desarrollo rural y los esfuerzos por lograr cada día efectos positivos en los millones de pequeños agricultores. Felicitamos también a la IOE, una fuente indispensable de conocimientos y análisis para la dirección y los miembros del FIDA. La IOE promueve un debate intenso y sincero acerca de los puntos fuertes y débiles de la Organización, al tiempo que aporta integridad y profundos conocimientos metodológicos a la labor del FIDA.

Gracias a la atención especial que presta al apoyo al crecimiento económico rural en zonas remotas, donde solo actúa un número reducido de donantes, el FIDA ayuda a promover actividades encaminadas a luchar contra el hambre y la pobreza en todo el mundo. La actuación del FIDA contribuye a fomentar el crecimiento inclusivo y la eliminación de la pobreza, el hambre y la malnutrición en los países pobres. Asimismo, el Fondo colabora con los pequeños agricultores para que tengan un mejor acceso a los mercados y aumenten la rentabilidad de sus actividades agrícolas. Los resultados de este tipo pueden contribuir a crear estabilidad en los Estados con situaciones de fragilidad y reducir los flujos migratorios.

El FIDA es más sólido y eficaz cuando trabaja de manera responsable y estratégica con sus miembros. Instamos al FIDA a que estudie la forma de potenciar su eficacia en términos de desarrollo y mejorar el uso óptimo de sus recursos. Con el fin de aprovechar las eficiencias operacionales y optimizar el impacto en el desarrollo, el FIDA debería buscar esferas de colaboración estratégica con los otros organismos con sede en Roma, que trabajan en la promoción de la seguridad alimentaria mundial, y con las instituciones financieras internacionales. También instamos a la dirección a que preste especial atención a las cuestiones programáticas, administrativas, jurídicas y financieras cuando el FIDA estudie cambios en su modelo financiero.

Aguardamos con interés la ocasión de seguir colaborando con el FIDA el próximo año y trabajar con el nuevo Presidente para construir una institución más eficaz y eficiente.

Capítulo 4

Declaraciones y discursos especiales



Excma Sra. Bibi Ameenah Firdaus
Gurib-Fakim
Presidenta de la República de Mauricio



Excmo Sr. Maurizio Martina
Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias
y Forestales de la República Italiana



Sr. Kanayo F. Nwanze
Presidente del FIDA



Entrega de una placa de reconocimiento al Presidente del FIDA, Kanayo F. Nwanze.



Sr. Dinesh Sharma
Presidente del Consejo de Gobernadores



Sr. Gilbert F. Hougbo
Presidente electo del FIDA

Discurso de bienvenida a la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, pronunciado por el Presidente del FIDA

Es para mí un gran honor dar la bienvenida a la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, al 40^o período de sesiones del Consejo de Gobernadores. En nombre de los Estados Miembros del Fondo, permítame expresarle nuestro más sincero agradecimiento por haber accedido a intervenir en la sesión de hoy.

A lo largo de los años, usted ha desempeñado un papel destacado al impartir orientaciones y proporcionar asesoramiento como directora gerente del Centro Internacional de Desarrollo Farmacéutico (CIDP) – Investigación y Desarrollo, catedrática de Química Orgánica, decana de la Facultad de Ciencias y Vicerrectora Adjunta de la Universidad de Mauricio, y ahora en calidad de primera mujer que ocupa la Presidencia de la República de Mauricio.

En términos generales, Mauricio ha alcanzado los ODM, especialmente en la esfera de la igualdad de género y la reducción de la pobreza. Ha logrado grandes progresos en lo tocante a la mejora de las condiciones de vida de su población y está considerada una de las economías africanas más favorables a la actividad empresarial.

Con todo, es muy tranquilizador saber que Mauricio sigue prestando gran atención a la erradicación de la pobreza y la inclusión social como elementos imprescindibles para lograr el desarrollo sostenible a nivel mundial.

Sin duda nos beneficiaremos de su sabiduría y experiencia, señora Gurib-Fakim, y tenemos sumo interés en escuchar su declaración.

Señor Presidente del Consejo de Gobernadores, antes de que proceda a invitarla formalmente a tomar la palabra, permítame dar nuevamente la bienvenida a la Presidenta Ameenah Gurib-Fakim al FIDA y expresarle nuestra sincera gratitud por estar hoy aquí con nosotros.

Discurso inaugural de la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim,
Presidenta de la República de Mauricio

Excelencias,
señoras y señores:

Buenos días. Quisiera expresarles mi sincero agradecimiento por su invitación. Es un gran honor estar ante ustedes en esta auspiciosa ocasión. Deseo agradecer al Excelentísimo Señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, su invitación a pronunciar un discurso en este distinguido foro.

Estoy aquí, frente a ustedes, como mujer africana que nació y creció en la isla de Mauricio. Mi pequeño país insular me dio lo mejor que podía darme, y allí he podido comprobar personalmente la enorme contribución de la mujer al programa de desarrollo de mi país.

Cuando viajo por el continente, me sorprende ver cuánto contribuyen al desarrollo de las sociedades aquellas que "sostienen la mitad del cielo". Cuando pienso en las grandes mujeres de África, recuerdo de inmediato a mujeres como Wangari Maathai, que dedicó toda su vida a la protección del medio ambiente y los bosques en su Kenya natal.

Pienso en la difunta Dora Akunyili, de Nigeria, quien dedicó buena parte de su tiempo a promover los medicamentos de calidad. Escucho la cautivadora música de Oum Kalthoum, de Egipto, y de Miriam Makeba, de la región del Transkei, en Sudáfrica.

El continente africano está repleto de personas con talento y de recursos y posibilidades. Cuando reflexiono sobre la evolución del continente, no puedo dejar de imaginar un futuro en el que la energía, la creatividad y el talento, así como el potencial de los conocimientos tradicionales y ancestrales de nuestro pueblo, ayudarán a definirnos.

Excelencias,
señoras y señores:

Como científica y musulmana, forjé toda mi vida profesional sobre la base de la experiencia de mujeres anónimas que, con tanta generosidad, han compartido conmigo sus extraordinarios conocimientos de un valor incalculable.

Tuve el gran honor de estudiar estos preciados conocimientos tradicionales en mi país y, con el tiempo, en el resto del continente. Pero, para ser sincera, después de más de 20 años dedicados a este campo, solo logré abarcar una mínima parte. Desde esa posición privilegiada, siempre hago alusión a la diversidad biológica africana y a los datos conexos como el "oro verde de África".

Los sistemas de conocimientos de los pueblos indígenas, si se aprovechan adecuadamente, pueden aumentar el rendimiento agrícola, promover la mejora de la salud y proteger nuestro abastecimiento de agua ante un clima cambiante. Hay muchas esferas comunes en las cuales la ciencia y los conocimientos tradicionales se entrecruzan, y pueden convertirse en aliados naturales para lograr el bien común de nuestras sociedades.

Las mujeres de África custodian esa información. En ese contexto, ahora es el momento oportuno de plantear varias preguntas fundamentales. ¿Qué función pueden desempeñar las mujeres africanas en la conformación de los diálogos con base empírica sobre el desarrollo del continente si cuentan con los instrumentos y conocimientos científicos adecuados?

En un momento de rápida transformación del continente, ¿cómo puede surgir un relato positivo y esperanzador? ¿Están las mujeres africanas a la altura de la tarea de crear ese espacio de ciudadanía participativa más activa y controlar e impulsar los diálogos necesarios para mantener las tendencias positivas de África, ya sea en materia de agricultura o en cualquier otra esfera de actividad? ¿Están lo suficientemente empoderadas?

Excelencias,
señoras y señores:

Nos reunimos en un momento de gran importancia en la evolución de África. En el continente, en particular, al sur del Sáhara, se están produciendo transformaciones económicas, sociales y culturales sin precedentes. Las tasas de crecimiento económico han ido en aumento en los dos últimos decenios; el auge de los productos básicos, la mejora de la gobernanza, unos principios macroeconómicos sólidos, el compromiso con las reformas y el descubrimiento de nuevos recursos han contribuido conjuntamente a ese importante crecimiento.

Tal como se indicaba en una revista de gran prestigio, el “continente sin esperanza” se ha transformado en un “continente en crecimiento”. Lamentablemente, la reciente caída de los precios de los productos básicos ha causado una ralentización del crecimiento, que se prevé que sea inferior a un 2 % en 2017. De acuerdo con las estimaciones, el crecimiento continuará siendo importante en los países de bajos ingresos de África, lo cual constituye un buen augurio para la lucha contra la pobreza, el hambre, la malnutrición y las enfermedades.

Sin embargo, esas tendencias favorables también deben analizarse en el contexto de hechos que invitan a la reflexión y convierten el proverbial vaso de agua en un vaso medio lleno. África Subsahariana continúa siendo un lugar de pobreza, donde un número excesivo de nuestros conciudadanos vive por debajo del umbral de pobreza.

En la actualidad, prácticamente dos de cada cinco niños están malnutridos y una de cada ocho mujeres presenta insuficiencia ponderal. Los cambios observados en la composición demográfica, las altas tasas de crecimiento de la población, la rápida urbanización, la baja repentina de los precios de los productos básicos y el desplome de los precios del petróleo conllevan, en su conjunto, importantes dificultades que ponen en peligro los avances alcanzados con tanto esfuerzo en materia de desarrollo.

Sería negligente de mi parte no abordar la cuestión del cambio climático y la amenaza fundamental que implica para un desarrollo armonioso en África Subsahariana. En esta región, deberá producirse un aumento del 60 % en la producción de alimentos en los próximos 15 años, y el sector agrícola será el más afectado.

Si no se toman medidas de adaptación en el continente africano, se producirán drásticas disminuciones de las cosechas en importantes regiones de producción de alimentos, entre ellas, las zonas de cultivo de maíz de África Meridional. Está aumentando la variabilidad de las lluvias, sobre todo en las regiones extremadamente áridas del Sahel. Se observa un incremento de la frecuencia y la intensidad de los fenómenos meteorológicos extremos: sequías en África Oriental y crecidas y ciclones en África Meridional.

Como saben, alrededor de 3 000 millones de personas viven en las zonas rurales de los países en desarrollo. Constituyen alrededor del 40 % de la población mundial, pero representan más del 70 % de la población más pobre y hambrienta del mundo. La vida y los medios de subsistencia de la mayoría dependen de la agricultura.

En consecuencia, resulta fundamental centrar nuestra atención en la población rural pobre, en especial los pequeños agricultores, para la consecución de ODS 1 y 2, cuya finalidad es poner fin a la pobreza y al hambre, respectivamente. Este es solo un resumen muy breve de los principales retos que tiene ante sí nuestro continente. África podría duplicar fácilmente su productividad en el ámbito de la producción de cultivos alimentarios con tan solo mejorar la gestión de las tierras agrícolas existentes. Está sobradamente documentado que la agricultura es un motor de crecimiento económico y de reducción de la pobreza en los países en desarrollo.

En África, las mujeres que viven en las zonas rurales alimentan a la población de sus regiones respectivas. Invertir en el empoderamiento de la mujer mejorará la producción agrícola y reducirá los gastos a los que ha de hacer frente África por la importación de

alimentos, que hoy ascienden a alrededor de USD 35 000 millones anuales, sin tener en cuenta la pesca. La agricultura debería seguir siendo un elemento fundamental para la transformación tecnológica de África, habida cuenta de que el 60 % del total de tierras cultivables del mundo se encuentra en ese continente. Más de 1 000 millones de personas aún viven en condiciones de pobreza en todo el mundo, y un porcentaje elevado vive en el continente africano. Si no hay un sector agrícola floreciente, la mayoría de los africanos quedará excluida de la creciente ola de prosperidad.

La biotecnología moderna también puede ofrecer distintas formas de transformar los productos agrícolas y de introducir tecnologías innovadoras y de vanguardia para hacer frente a enfermedades raras y reducir nuestra huella ambiental. A título de ejemplo, más de 18 millones de agricultores de todo el mundo usan la biotecnología agrícola para aumentar el rendimiento de sus explotaciones, evitar los daños provocados por insectos y plagas y reducir los efectos de la agricultura en el medio ambiente. Las biorrefinerías pueden transformar la biomasa renovable a fin de ayudar a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

Ya se ha comprobado que las innovaciones de la tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) están transformando radicalmente la manera en que actúan los gobiernos y las empresas de África, lo que, en última instancia, promueve el espíritu emprendedor y el crecimiento económico. Kenya ha mostrado el camino con el programa Kilimo Salama, que proporciona seguros de cosechas para los agricultores, utiliza la plataforma de pagos M-PESA y ayuda a los agricultores a mejorar la gestión de riesgos naturales como, por ejemplo, las sequías o las lluvias excesivas.

En Malawi, mediante un proyecto de deforestación se capacita a las comunidades locales para que puedan cartografiar las aldeas con dispositivos de GPS y las empodera para elaborar estrategias de adaptación adaptadas al entorno con la participación de las comunidades.

Además, las TIC ayudan a promover la buena gobernanza en África mediante la racionalización de la prestación de servicios públicos, el aumento de la participación ciudadana en la gobernanza, y la mejora de la transparencia, la eficiencia y la rendición de cuentas. Es cada vez más evidente que las inversiones en ciencia, tecnología e innovación son una necesidad, no una opción. El desarrollo sostenible de la investigación y el desarrollo de África requerirá un aumento de la inversión gubernamental a largo plazo en ciencia y tecnología, y el reconocimiento formal de los conocimientos tradicionales, con miras a fomentar el capital humano y crear un grupo de científicos actuales y futuros que estén preparados para hacer frente a los muy diversos retos que tiene ante sí nuestro continente.

Es aquí donde instituciones como el FIDA tienen importancia.

En el informe de 2016, el FIDA, a través de su experiencia durante casi cuatro decenios, ha mostrado el camino hacia la generación de conocimientos para el desarrollo rural. Según se desprende del informe, cuando los habitantes de zonas rurales se organizan y cuentan con un acceso fiable a las tierras, los recursos naturales, las tecnologías, la financiación y los mercados, tanto sus medios de vida como sus comunidades prosperan.

Puede propiciarse esta transformación rural inclusiva a través de un desarrollo centrado en la población, en el que los "beneficiarios", incluidas las mujeres, se convierten en protagonistas de su propio desarrollo. Pueden participar en la adopción de decisiones, la ejecución y la asistencia necesarias para la transformación rural.

La Política del FIDA sobre la Igualdad de Género y el Empoderamiento de la Mujer también garantiza que nuestra labor contribuya al ODS 5, relativo a la igualdad entre los géneros. Debería alentarse a las mujeres que han recibido capacitación a que se conviertan en empresarias. Esta es una buena forma de absorber el flujo de jóvenes altamente calificadas que finalizan sus estudios en las universidades. No obstante, al mismo tiempo, es fundamental que haya una cultura del emprendimiento.

El Presidente Obama, durante su visita a Kenya, hizo hincapié en la necesidad acuciante de promover el espíritu empresarial en África. Afirmó a ese respecto, y cito:

“El espíritu emprendedor crea nuevos empleos y nuevos negocios, nuevas formas de prestar los servicios básicos y nuevas formas de ver el mundo: es la chispa que enciende la prosperidad. Ayuda a los ciudadanos a defender sus derechos y a luchar contra la corrupción.

El espíritu empresarial ofrece una opción positiva distinta de las ideologías de la violencia y la división que, con tanta frecuencia, llenan el vacío que sienten los jóvenes cuando no pueden ver ningún futuro.

El espíritu empresarial supone adoptar algo como propio y la libre determinación, a diferencia de depender simplemente de otra persona para el sustento o para el futuro.

Los emprendedores derrumban las barreras entre las comunidades y las culturas y construyen puentes que nos ayudan a afrontar unidos los retos comunes.

Hay algo que los emprendedores comprenden bien: no es necesario tener un aspecto concreto ni pertenecer a un grupo religioso determinado ni tener un apellido específico para concebir una buena idea”.

Como científica que ha prestado atención a los conocimientos tradicionales, me convertí en emprendedora y transformé esos conocimientos en una empresa. Pese a todos los obstáculos, siempre estuve convencida de que, si se estudiaban los conocimientos tradicionales con tecnologías de vanguardia, los resultados serían asombrosos.

Me complace enormemente verme reforzada en mis opiniones por la científica china Youyou Tu, quien acaba de ser galardonada con el Premio Nobel de Medicina por su labor en el campo de la medicina tradicional china, en particular la planta medicinal *Artemisia annua* (qinghao), que dio al mundo un potente agente contra el paludismo: la artemisinina.

Los países africanos han aportado, merced a los conocimientos tradicionales, la iboga, el aceite de argán, la manteca de karité e ingredientes derivados del baobab, entre otros productos.

Indudablemente, el desarrollo se inicia con las personas, lo cual implica que es necesario escuchar a la población local que tiene conocimientos tradicionales. Quizás esas personas no se hayan formado en instituciones universitarias, pero pueden ser innovadoras. Pueden indicarnos nuevas formas de pensar y prácticas que no estén limitadas por nuestras propias experiencias y antecedentes para ayudarnos a mitigar, por ejemplo, los efectos del cambio climático.

También conlleva dedicar tiempo a escuchar a aquellas personas que aplican los conocimientos tradicionales y a aquellas que transforman esos conocimientos en proyectos y productos. Con frecuencia, esas personas son mujeres. Sin embargo, en África, las mujeres están muy insuficientemente representadas en profesiones y cursos relacionados con la educación, la ciencia y la tecnología. Algunos países africanos, como Rwanda, han tomado la iniciativa y han aumentado el acceso de las niñas tanto a la escuela primaria como a la secundaria.

No obstante, la disparidad entre los géneros es muy considerable en la enseñanza superior. En promedio, en las carreras universitarias de ciencia y tecnología hay entre un 30 % y un 40 % menos de mujeres que de hombres; el acceso equitativo debe ocupar un lugar central en todo sistema educativo moderno.

Es evidente que las inversiones en ciencia, tecnología e innovación son una necesidad, no una opción. La continuidad sostenible de la investigación y el desarrollo de África exigirán un aumento de la inversión estatal a largo plazo en ciencia y tecnología, de manera que podamos promover el capital humano y generar un grupo de científicos actuales y

futuros que estén preparados para responder a los múltiples retos a los que se enfrenta nuestro continente. Las pocas personas que han recibido formación ya han abandonado el continente debido a la fuga de cerebros.

Excelencias,
señoras y señores:

Es necesario invertir esta tendencia para que África pueda ocupar el lugar que se merece en una economía mundial totalmente integrada. El aprovechamiento de las nuevas tecnologías, el fomento de la investigación y el desarrollo, la transformación de las investigaciones académicas por medio del espíritu empresarial y los derechos de propiedad intelectual pertinentes son formas y medios de promover la productividad, las oportunidades de empleo y la capacidad de avanzar en la cadena de valor de la producción.

África no avanzará ni ocupará el lugar que se merece como líder mundial a menos que se deje atrás la mentalidad anticuada de siglos pasados y ofrezcamos a nuestras hijas los mismos derechos y oportunidades que a nuestros hijos.

Mahatma Gandhi dijo en una ocasión:

“Cuando se invierte en un hombre, se invierte en un individuo. Pero cuando se invierte en una mujer, se invierte en una comunidad, una sociedad y un país”.

Las mujeres son las principales cuidadoras en los hogares rurales y, cuando ellas ganan dinero, es más probable, en comparación con los hombres, que lo gasten en alimentos para su familia y en la educación y la atención sanitaria de sus hijos. Hay pruebas concluyentes que indican que la educación, la salud, el estado nutricional y la capacidad de decisión de las mujeres repercuten en gran medida en la salud y el estado nutricional de los hijos.

Desde un aumento de la productividad agrícola hasta una mayor producción de energía, desde una mayor eficiencia y disponibilidad de los servicios de TIC hasta una mayor empleabilidad en las industrias extractivas y el apoyo al fortalecimiento del capital humano en ciencia y tecnología, todo ello es de la máxima importancia para empoderar a África de modo que aproveche sus puntos fuertes y las oportunidades que se presentan.

África está en marcha. Tenemos motivos suficientes para ser optimistas acerca de nuestro continente. Sin embargo, para la consecución de un desarrollo continuo y la mejora de la grave situación que atraviesa nuestro pueblo, continuaremos dependiendo en los años venideros del apoyo y del compromiso incondicionales de instituciones internacionales como el FIDA.

Con estas palabras, quisiera nuevamente expresar mi sincero agradecimiento al FIDA por su invitación.

Les deseo a todos lo mejor y que sus esfuerzos se vean coronados por el éxito.

Gracias por su atención.

Discurso de bienvenida al Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, pronunciado por el Presidente del FIDA

También es un gran honor para mí dar la bienvenida al Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, a nuestra Sede, en Roma, con motivo del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

No cabe duda de que nuestro país anfitrión sigue siendo uno de los mayores y más generosos apoyos con los que cuenta el FIDA.

Muchos de nosotros recordamos que la seguridad alimentaria constituyó el tema general de la Exposición Universal de Milán, en 2015.

Hace poco más de dos semanas, organizamos conjuntamente una conferencia internacional sumamente fructífera que llevó por título "Invertir en la transformación rural inclusiva: enfoques innovadores de la financiación". Uno de sus resultados fue el anuncio de la Red sobre Inversión y Financiación de la Agricultura en Pequeña Escala, una iniciativa con la que se pretende solucionar los problemas de la financiación rural por medio de medidas e inversiones coordinadas entre los sectores privado, público y filantrópico y los agricultores y las empresas rurales.

La Presidencia Italiana del G7 este año volverá a brindar otra importante oportunidad para poner de manifiesto la función de liderazgo de Italia en la esfera de la seguridad alimentaria y la agricultura a escala mundial.

Nuestra colaboración multidimensional ha abierto el camino a nuevas oportunidades fructíferas de transformar la agricultura de los países en desarrollo en un sector moderno, competitivo y dinámico desde un punto de vista comercial.

Permítame, Señor Presidente del Consejo de Gobernadores, que agradezca sinceramente al Ministro Martina que nos acompañe hoy.

Discurso del Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana

Presidente del FIDA,
Señora Presidenta de Mauricio,
Señor Presidente del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA,
Honorables Ministros y Gobernadores,
Distinguidos delegados,
Señoras y señores,

Es para mí un honor participar en la ceremonia de apertura del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

En nombre del Gobierno de la República Italiana, me gustaría dar una cálida bienvenida a Roma a las delegaciones de los Estados Miembros y a los observadores.

Permítanme que comience expresando mi profundo agradecimiento al Presidente Nwanze. A lo largo de los ocho años que ha estado al frente del FIDA, ha realizado una contribución importante tanto al desarrollo rural como a la mejora de la vida de las personas del medio rural.

En el último decenio, las zonas rurales han experimentado una transformación cada vez más profunda, que ha dado lugar a cambios y oportunidades para la población rural y las zonas rurales de todo el mundo.

En efecto, la transformación rural puede llegar a ser un poderoso motor del desarrollo, con capacidad para sacar a cientos de millones de mujeres y hombres de la pobreza.

Para que esa posibilidad se haga realidad, es necesario que nos aseguremos de que, como se subraya en el Informe sobre el desarrollo rural publicado el año pasado, ese proceso avanza por una senda sostenible e inclusiva.

La inclusión y la sostenibilidad, como se pone de manifiesto en la Agenda 2030, están indisolublemente unidas. El crecimiento que redunde en un aumento de la prosperidad de unos pocos, que agrava las desigualdades y que margina a las personas más vulnerables de la sociedad no puede aspirar a ser descrito como sostenible.

De igual modo, no podemos hablar de inclusión y justicia social sin promover un acceso en igualdad de condiciones a los recursos naturales y un uso responsable de estos, también en beneficio de las generaciones futuras.

Y, lo que es más importante, ese modelo de desarrollo se centra en las personas (los pequeños agricultores y los productores rurales) y se ve impulsado por la energía de estos y las esperanzas de sus hijos.

Además, se basa en las mujeres del medio rural, que constituyen la columna vertebral de la economía rural y que, con demasiada frecuencia, se ven privadas de sus derechos básicos, empezando por el derecho a la propiedad de la tierra y de los activos productivos.

Se basa en los jóvenes, a los que se debe brindar la oportunidad de construirse un futuro en los países en los que han nacido y que pueden convertirse en la generación del hambre cero: la generación que alcanzará el objetivo de lograr la seguridad alimentaria.

Se centra, asimismo, en las comunidades de pueblos indígenas, que se han reunido en Roma durante los últimos días con motivo de la tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas. Su cultura y sus conocimientos tradicionales representan un recurso de enorme valor a cuyo enriquecimiento puede contribuir el FIDA mediante la aportación de las innovaciones que son necesarias para garantizar un futuro sostenible.

Invertir en la población rural y en su tenacidad y creatividad siempre ha ocupado un lugar central en el mandato del FIDA. A fin de asegurar que esas mujeres y esos hombres desempeñen una función de liderazgo en la transformación rural, debemos

eliminar los obstáculos que les impiden avanzar, el mayor de los cuales es la dificultad para obtener crédito y contar con seguros, y, de esa forma, acortar la distancia que separa el capital humano del capital financiero.

También corresponde hoy al Consejo de Gobernadores elegir al próximo Presidente del FIDA, quien, esperamos, demostrará su liderazgo y su visión estratégica a largo plazo, será ambicioso y realista a la vez, y dirigirá la labor del Fondo con eficacia y eficiencia.

El desarrollo sostenible e inclusivo y la seguridad alimentaria son algunos de los mayores retos de nuestro tiempo. En un mundo cada vez más interconectado, el hambre y la pobreza, sobre todo en las zonas rurales, con frecuencia son el primer eslabón de una cadena de factores que conducen a los conflictos, la inestabilidad, las emergencias humanitarias y la migración, cuestiones a las que dedicaremos un amplio espacio en el marco nuestra Presidencia del Grupo de los Siete (G7).

Para poner fin a esos males, hemos de consolidar –y, en algunos casos, sentar– las bases de la paz, algo en lo que ha hecho hincapié reiteradamente, también en este mismo edificio, el Presidente de la República Italiana, el Excelentísimo Señor Sergio Mattarella.

La contribución de las Naciones Unidas a este desafío y, en particular, el compromiso compartido del FIDA, la FAO y el PMA, son extraordinarios. Como ayer les explicó nuestro sherpa para el G7, es precisamente por ese motivo por el que hemos decidido colaborar con esos tres organismos en la preparación de la Iniciativa de Taormina, convencidos de que allí donde se pasa hambre no puede haber ni dignidad ni seguridad.

Por consiguiente, me gustaría expresar el apoyo y el agradecimiento del pueblo italiano a esos tres organismos y a los miles de mujeres y hombres de todas las nacionalidades que trabajan cada día con ahínco en todo el mundo y, a menudo, en condiciones difíciles o peligrosas.

Italia se siente orgullosa de acoger en Roma las sedes de esos tres importantes organismos de las Naciones Unidas. El papel de país anfitrión entraña una gran responsabilidad. Exige no solo apoyar las actividades de esos organismos con convicción y generosidad, tal como lo hace Italia, por ejemplo, mediante su cooperación para el desarrollo.

Conlleva que esos ideales deban plasmarse en la vida diaria de cada uno de los ciudadanos. Supone procurar difundir los valores de la paz, la justicia, el progreso y el cuidado de nuestro planeta. Esa es la meta que nos fijamos en la Exposición Universal de Milán de 2015; son también las ideas y los compromisos concretos que hemos venido promoviendo con la Carta de Milán, empezando por la campaña concebida para poner fin a la pérdida y el desperdicio de alimentos.

Significa que a todos, de los gobiernos a las organizaciones internacionales, de las organizaciones de la sociedad civil a las empresas del sector privado, de las administraciones locales a los ciudadanos, se nos debe recordar que, un día, el hambre y la malnutrición dejarán de existir.

La cercanía de ese día depende de cada uno de nosotros: a cada niño, a cada mujer, a cada hombre y a cada persona de edad avanzada se le debe permitir liberarse de “la miseria” a la que se refirió Franklin Delano Roosevelt en el discurso que sentó las bases mismas de las Naciones Unidas.

Se trata de un desafío de enormes proporciones, pero podemos superarlo. Hace solo unos años, hablábamos de reducir únicamente el número de personas que padecían hambre y malnutrición y de lograr que disminuyera la pobreza extrema. En la actualidad, declaramos, sin ambages, que esa cifra no es aceptable. Trabajamos juntos, con determinación, en pro del objetivo del hambre cero y de un desarrollo rural que ponga fin a la pobreza.

Discurso del Presidente del FIDA, señor Kanayo F. Nwanze

Señor Presidente del Consejo,
Excelentísimos señores y señoras,
Distinguidos Gobernadores,
Señoras y señores:

Bienvenidos al 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Quisiera agradecer a los oradores principales de hoy —la Excelentísima Señora Bibi Ameenah Firdaus Gurib Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, y el Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana— sus esclarecedoras observaciones y su defensa de la agricultura en pequeña escala.

También quisiera dar la bienvenida muy especialmente a los representantes de los pueblos indígenas, cuya reunión acaba de finalizar. El FIDA tiene el firme propósito de contribuir a que hagan oír su voz con mayor fuerza en el plano internacional, y mañana tendremos la oportunidad de escucharlos directamente en el Grupo de Expertos sobre los Pueblos Indígenas.

Excelencias, señoras y señores:

Dentro de unos minutos, iniciarán el proceso de designación del próximo Presidente del FIDA. En un momento en que el mundo sufre conflictos, migraciones, los efectos del cambio climático y la incertidumbre política, y las naciones se han comprometido a erradicar la pobreza y el hambre antes de que concluya el año 2030 —dentro de apenas 13 años—, designar a la persona indicada es una gran responsabilidad. Sé que decidirán pensando, sobre todo, en lo que es mejor para las poblaciones rurales y su desarrollo y lo que es mejor para el FIDA, su institución.

La vida de la población rural es importante. Y el FIDA es importante para la vida de la población rural.

Si hay una enseñanza extraíble de la experiencia del FIDA que espero que transmitan a sus países es la siguiente: para aquellas naciones verdaderamente comprometidas con la aplicación de la Agenda 2030, la inversión en las zonas rurales de los países en desarrollo no es una opción, es una necesidad. ¿Por qué? Porque nunca erradicaremos la pobreza y el hambre si no transformamos las zonas rurales en economías con una gran vitalidad.

El desarrollo rural es también una obligación moral. Cuando las personas se enfrentan a la perspectiva de morir en la pobreza y el hambre, emigran a las ciudades o a lugares más alejados.

Ningún océano es lo bastante ancho, ninguna verja será jamás lo suficientemente alta y ninguna frontera será lo bastante insalvable para impedir el paso de mujeres, niños y hombres desesperados.

Los motivos que empujan a las personas a desafiar cualquier peligro, a arriesgar su vida e, incluso, la de sus hijos, nos conciernen a todos. Por ello, aunque sabemos que el socorro es fundamental, el FIDA se centra en soluciones a largo plazo.

Cuando negamos oportunidades a los 3 400 millones de personas del medio rural, la pobreza rural se convierte en pobreza urbana, el hambre de las zonas rurales se extiende a las zonas urbanas, y el descontento rural se transforma en descontento urbano.

Pero no tiene por qué ser así. Cuando invertimos en el desarrollo económico y social de las zonas rurales y cuando llevamos agua limpia, electricidad, carreteras y servicios financieros a esas zonas, estamos invirtiendo en el desarrollo de comunidades de las que las personas no tienen que huir. Cuando transformamos la vida y los medios de vida, también transformamos las comunidades.

Señoras y señores:

En la actualidad, gracias a las reformas de los últimos ocho años, considero que el FIDA es una organización más sólida y más eficaz, que se halla bien situada para ser uno de sus socios, Estados Miembros, en el cumplimiento de los compromisos de la Agenda 2030.

Con ocasión de este, mi último discurso ante el Consejo de Gobernadores, quisiera repasar lo que hemos logrado juntos, y exponer sucintamente algunos de los desafíos que aguardan a mi sucesor.

En 2009 me comprometí a «lograr que los gobiernos otorguen a la agricultura una atención prioritaria, reducir la pobreza y el hambre». Desde entonces, me he esforzado por cumplir mi palabra y he intensificado la labor de promoción del FIDA en el plano internacional, comenzando por la Cumbre del G8 celebrada en L'Aquila en 2009 y siguiendo con las reuniones del G20, el Foro Económico Mundial, el World Food Prize y las reuniones de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, entre otros foros. En la actualidad, el desarrollo de la agricultura en pequeña escala y el desarrollo rural inclusivo están integrados en la Agenda 2030.

Actualmente, el FIDA goza de un reconocimiento cada vez mayor como institución líder en la transformación rural. De hecho, en la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo celebrada en Addis Abeba, se reconoció la contribución del FIDA al desarrollo, así como el hecho de que el desarrollo agrícola y rural inclusivo puede reportar «grandes beneficios» para todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Y en mi discurso de aceptación, el 18 de febrero de 2009, también prometí “consolida[r] e intensifica[r] el proceso de cambio y reforma”.

Con objeto de guiar ese proceso, introduje cuatro pilares de cambio transformador. Gracias a la ardua labor y la dedicación del personal del FIDA, y al apoyo de nuestra Junta y nuestros Gobernadores, cada uno de esos pilares está firmemente asentado en estos momentos y hace que el FIDA esté adaptado a sus fines.

Con el primero de esos pilares se pretendía conseguir que el modelo operacional del FIDA no estuviera tan centralizado en Roma. Hoy, el FIDA se centra más en los países, cuenta con 40 oficinas en los países y supervisa el 100 % de sus proyectos y programas. Pero, sobre todo, el FIDA es menos centralizado y dispone de un portal para sus clientes que ofrece servicios informáticos y de banca electrónica las 24 horas del día durante los 7 días de la semana.

El segundo pilar consistió en la reorganización de la gestión, las estructuras y los recursos humanos que ha dotado de mayor solidez al FIDA, además de haber redundado en un aumento de su agilidad y su capacidad de respuesta.

La finalidad del tercero era transformar el FIDA en una institución basada en los conocimientos con una cultura de evaluación rigurosa y científica del impacto y de divulgación de los conocimientos. Actualmente, el Fondo puede tomar más decisiones operacionales basadas en datos empíricos y mejorar su participación en la formulación de políticas y en actividades de promoción en la esfera mundial.

El último de esos pilares consistía en la transformación de nuestra arquitectura financiera y en el desarrollo de un conjunto diversificado de instrumentos, a la vez que se reforzaban nuestras capacidades internas en respuesta a un entorno fiscal incierto.

Nombramos el primer Oficial Principal de Finanzas del Fondo en 2011, gestionamos el primer empréstito soberano del FIDA con KfW en 2015 y creamos el primer Marco para la Obtención de Empréstitos Soberanos en 2016. Al aprovechar recursos adicionales y gestionarlos con mayor flexibilidad, el FIDA ha podido mantener su programa de préstamos y donaciones en su promedio de USD 1 000 millones anuales.

A raíz de esas reformas, en los últimos ocho años hemos asistido a una serie de iniciativas completamente nuevas en el FIDA:

- Una iniciativa para la evaluación del impacto que representó la primera vez en que una institución de desarrollo intentaba evaluar científicamente el impacto de la institución en su conjunto.
- El ASAP, que se ha convertido en la mayor fuente de financiación mundial dedicada a apoyar la adaptación de los pequeños agricultores al cambio climático.
- El primer Informe sobre el desarrollo rural del FIDA.
- El primer organismo de las Naciones Unidas que ha sido evaluado íntegramente por la Comisión Europea, quien considera que reúne las condiciones para recibir todos los tipos de recursos de financiación.

Excelencias, señoras y señores:

El FIDA es su mejor aliado para conseguir cumplir sus compromisos relativos a los ODS 1 y ODS 2 porque cuenta por igual con una confianza sin parangón de los gobiernos, el sector privado y las personas pobres del medio rural. Hemos generado ese clima de confianza a lo largo de 40 años gracias a la singular identidad y al mandato claramente definido del FIDA.

Para nuestros asociados del sector privado, el FIDA es una institución financiera que entiende la importancia del rendimiento de las inversiones. Para las mujeres y los hombres con quienes trabajamos en comunidades rurales remotas, el FIDA goza de credibilidad como asociado imparcial e independiente cuya labor se centra en las personas.

Será tarea de mi sucesor, con el apoyo de ustedes, nuestros Estados Miembros y nuestros órganos rectores, promover las dos partes de esa identidad dual del FIDA. El FIDA no es el Banco Mundial. El FIDA no es Oxfam. Y el FIDA no es la FAO. El FIDA es la institución financiera internacional de las Naciones Unidas dedicada al desarrollo rural. La naturaleza híbrida del FIDA es su punto fuerte.

Y en este sentido, me gustaría aprovechar esta oportunidad para instar a la Junta Ejecutiva a que asuma un papel más informado y comprometido e imparta orientaciones estratégicas en un momento en el que el FIDA se transforma para responder a un mundo en evolución.

Si me lo permiten, me gustaría ofrecer cuatro recomendaciones a mi sucesor:

En primer lugar, que continúe buscando nuevas vías para diversificar la base de recursos del FIDA, ya que es improbable que la financiación proveniente de las reposiciones sea suficiente para satisfacer la demanda de servicios del FIDA.

En segundo lugar, que siga apoyando la descentralización institucional del FIDA, de manera que el Fondo se mantenga cerca de sus clientes y logre un mayor impacto y mejores resultados.

En tercer lugar, que prosiga con la mejora del Fondo como institución basada en los conocimientos.

Y, por último, que apoye la aplicación de las mejores prácticas en la esfera de los recursos humanos y promueva un lugar de trabajo moderno, lo que comprende continuar recompensando y alentando la excelencia y respaldando un mayor equilibrio entre el trabajo y la vida personal, de manera que el FIDA pueda atraer y mantener a los mejores.

Dado que este es mi último período de sesiones del Consejo de Gobernadores, me gustaría dar las gracias a todos los miembros del personal del FIDA, tanto en la Sede como sobre el terreno. No podría haber esperado un personal más comprometido y dedicado. Les hemos pedido que logren más y mejores resultados, que viajen a lugares alejados de sus hogares y que trabajen en condiciones difíciles. Deseo reconocer el sacrificio que el personal y sus familias han hecho.

También deseo dar las gracias a mi esposa, Juliana, que ha estado a mi lado incluso cuando faltaba ese equilibrio entre lo laboral y lo familiar y sin quien no habría podido llegar a buen puerto al final de este viaje.

Y me gustaría expresar mi más sincero agradecimiento al Consejo de Gobernadores del FIDA y a todos los miembros de la Junta por su apoyo. Estoy orgulloso de lo que hemos logrado juntos.

Ha sido un verdadero honor haber tenido la oportunidad de prestar mis servicios a las personas pobres del medio rural.

Llegué a esta organización como investigador agrícola. Me voy conociendo la idéntica importancia de las ciencias físicas, biológicas y sociales, y de tantas otras cosas, para el desarrollo inclusivo. Entender cada una de esas disciplinas es necesario para que nuestras inversiones tengan un impacto duradero sobre el terreno.

En mis desplazamientos a docenas de proyectos, he aprendido que la agricultura, en cualquier escala, es una actividad empresarial, y que las poblaciones rurales pobres tienen extraordinarias capacidades empresariales.

He descubierto que las personas pobres del medio rural no esperan dádivas, pero que si se les dan las herramientas necesarias, construirán un futuro mejor para sí mismas, sus comunidades y sus naciones.

He sido testigo de cómo las pequeñas inversiones pueden representar una contribución enorme a la nutrición y la reducción de la pobreza.

Y he visto que las mujeres del medio rural constituyen la espina dorsal de las zonas rurales; cuando se invierte en una mujer, se invierte en una comunidad.

He extraído esas y otras enseñanzas en mis numerosas visitas a proyectos apoyados por el FIDA, y he intentado plasmarlas en el libro que tienen ante ustedes, *A Bucket of Water*. No obstante, instaría a todos aquellos de entre ustedes que puedan viajar a zonas rurales, a que visiten nuestros proyectos y lo vean con sus propios ojos. Lo que pueden lograr las personas del medio rural, con pocos recursos y a pesar de tener tanto en contra, tiene que verse para creerse. Me ha hecho creer.

Señoras y señores, es necesario que reconozcamos que no son los agricultores de hoy los que alimentarán al mundo en 2050. Son los jóvenes de hoy los que necesitarán cultivar y producir los alimentos del mañana. La mayoría del crecimiento demográfico mundial se concentra en la población joven de las zonas rurales. Esos jóvenes son un recurso insuficientemente aprovechado y representan una prioridad para el desarrollo.

Por último, me gustaría hacer hincapié en una última idea. El desarrollo agrícola y rural no es una actividad a corto plazo. No se presta a las urgencias políticas porque las semillas que plantamos hoy no darán fruto mañana, sino dentro de meses o años.

Sin embargo, una semilla bien plantada y cuidada, con el tiempo se convertirá en un árbol que dará frutos durante muchos años y, de hecho, es probable que viva más años que nosotros. En eso consiste la sostenibilidad. Los proyectos de ayer seguirán dando resultados mañana, y así debe ser si queremos erradicar la pobreza, el hambre y la desesperación y construir un mundo mejor para nuestros hijos y nuestros nietos.

Ahora que se retiran para dar inicio a sus deliberaciones, quiero decirles que estamos seguros de que tomarán una decisión sabia de cara al futuro, que beneficiará a las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales a quienes dedicamos nuestra labor, no solo para hoy y mañana, sino también para los años venideros.

Muchas gracias.

Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA, 2017 Síntesis de las deliberaciones

Preámbulo

Nosotros, los pueblos indígenas de África, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe, reconocemos que se ha avanzado en la aplicación de la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas, así como en el fortalecimiento de la asociación entre nuestros pueblos y esta organización.

La mayor participación de nuestros pueblos en las operaciones del FIDA ha dado lugar a una mejora en la focalización y la calidad del diseño de las estrategias del FIDA en los países y una serie de proyectos y su ejecución.

Valoramos el papel primordial que desempeña el FIDA en la búsqueda de vías para que los pueblos indígenas podamos promover nuestro concepto de desarrollo basado en la autodeterminación. En particular, valoramos enormemente el firme compromiso del Presidente saliente, Kanayo Nwanze, e instamos a la nueva dirigencia a consolidar la eficacia del FIDA en términos de desarrollo en relación con los pueblos indígenas dentro del marco de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

En consonancia con lo anterior, a continuación planteamos nuestras recomendaciones y los compromisos que asumimos.

Recomendaciones dirigidas al FIDA:

- Formular un enfoque integral para favorecer el empoderamiento económico de los pueblos indígenas sobre la base del respeto y la protección de sus derechos colectivos de tenencia de la tierra y los recursos naturales, y mediante la interrelación entre las dimensiones sociales, organizativas, culturales y espirituales que caracterizan los medios y las formas de vida de nuestros pueblos, tomando en cuenta las necesidades y prioridades específicas de las mujeres y los jóvenes.
- De conformidad con el modelo operativo del FIDA, promover mecanismos basados en los programas para garantizar la participación sistemática de los pueblos indígenas en el diseño y la ejecución de los proyectos, y en la actuación normativa en los países, además de garantizar que esos mecanismos faciliten la realización de consultas con las mujeres y los jóvenes indígenas y su participación, con arreglo a la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas.
- Apoyar la creación de capacidad en función de las necesidades y prioridades específicas de los pueblos indígenas, incluidas las mujeres y los jóvenes a nivel de los países, y facilitar el intercambio de las mejores prácticas (por ejemplo, las derivadas de los proyectos financiados por el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas) en y entre los países y las regiones.
- Considerar el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas como asociado estratégico en el marco de la Política del FIDA relativa a la financiación mediante donaciones, e instar a los gobiernos y los donantes a contribuir al Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas como instrumento para continuar reforzando la aplicación de la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas.
- Establecer asociaciones con los pueblos indígenas a fin de movilizar recursos a través del Fondo Verde para el Clima, que respaldará las iniciativas comunitarias de fomento de la resiliencia y la adaptación, utilizando las innovaciones y los conocimientos tradicionales de nuestros pueblos.

- Favorecer el acceso directo de los productos de los pueblos indígenas a los mercados, incluidos los productos de las mujeres y los jóvenes; facilitar el establecimiento de vínculos con las colaboraciones innovadoras e inclusivas en las cuales nuestros pueblos son asociados en pie de igualdad, como, por ejemplo, las asociaciones público-privadas que valoran los paisajes naturales y culturales de los pueblos indígenas.
- En los sistemas de seguimiento, garantizar el desglose de datos para los pueblos indígenas e incluir indicadores sobre los aspectos sociales, económicos, culturales e institucionales — entre ellos, la identidad y el bienestar de nuestros pueblos—, de conformidad con el Marco Estratégico del FIDA (2016-2025), que contribuirá a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible para los pueblos indígenas.
- Por último, instamos al FIDA a mantener y continuar fortaleciendo los instrumentos establecidos para la aplicación de la Política, es decir: la Dependencia encargada de las cuestiones relativas a los pueblos indígenas y tribales; el Foro de los Pueblos Indígenas en el FIDA y sus procesos regionales y nacionales; el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas, y los procesos de actuación normativa a nivel de los países.

Recomendaciones dirigidas a los gobiernos:

- Fomentar la participación de las mujeres y los jóvenes indígenas en todos los procesos de desarrollo defendiendo los derechos de los pueblos indígenas, y garantizar la inclusión de sus necesidades y prioridades en los planes y las iniciativas de desarrollo que les conciernen, junto con la asignación de recursos suficientes.
- Apoyar a los pueblos indígenas para hacer una cartografía o garantizar de otro modo la seguridad de sus territorios y facilitar los procesos que garanticen la seguridad de la tenencia de las tierras para todos los ecosistemas de nuestros pueblos, incluidos los pastores, los cazadores y recolectores y otras comunidades marginadas.
- Garantizar el reconocimiento y la inclusión de nuestros pueblos en la planificación, la ejecución, el seguimiento y el examen de los planes nacionales de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, con indicadores que sean pertinentes desde el punto de vista cultural y con el desglose de datos para los pueblos indígenas, a fin de cumplir con la Agenda 2030 y no dejar a nadie atrás.
- Generar recursos financieros con la asistencia del FIDA cuando sea necesario, a fin de prestar apoyo a las instituciones de gobierno pertinentes cuyo mandato se refiera a los pueblos indígenas para que puedan aplicar las políticas y los programas que se proponen empoderar a nuestros pueblos.

Como pueblos indígenas, nos comprometemos a:

- Construir y fortalecer redes entre nuestros pueblos para adoptar una postura unificada y trabajar conjuntamente de manera significativa con los gobiernos, los asociados para el desarrollo y otras organizaciones en todos los niveles, a fin de impulsar el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas, entre otras cosas, a un desarrollo fundado en la autodeterminación.
- Participar activamente en el diálogo sobre políticas, sensibilizar y continuar promoviendo la formulación y aplicación de políticas y programas para el empoderamiento de nuestros pueblos —incluidas las mujeres y los jóvenes indígenas— en todos los niveles.

Discurso del señor Gilbert Fossoun Houngbo después de su elección como Presidente del FIDA

Excelentísimos Señores y Señoras, Distinguidos Ministros, Distinguidos Embajadores, Distinguidos Gobernadores, huelga decir que es para mí una gran emoción encontrarme aquí a esta hora para expresar mi más profunda gratitud a todos ustedes. Permítanme, damas y caballeros, comenzar por agradecer al comité organizador, que ha llevado adelante su trabajo con profesionalismo y rigor, y con la sola meta de lograr la excelencia y el mérito, que se mantendrán durante mi presidencia.

Esta mañana, los ocho candidatos nos reunimos y concordamos en que el proceso había sido muy transparente y altamente profesional, a pesar del estrés que sufrimos por momentos. En primer lugar, quisiera ofrecer mis felicitaciones —y creo que hablo en nombre de todos los candidatos— al comité organizador, que trabajó bajo la dirección de la Junta Ejecutiva y el Consejo de Gobernadores.

También quiero felicitar a los otros siete candidatos de esta campaña que se ha desarrollado de forma rigurosa y amigable, con un respeto inquebrantable de las normas y los valores de esta institución financiera y de la comunidad internacional en general.

Permítanme también agradecer a cada uno de quienes me ayudaron a alcanzar este puesto. Cuando salía del hotel esta mañana, me dije que, cualquiera que fuese el resultado, lo primero sería tener presente la lista de personas que merecen mi agradecimiento. Pero inmediatamente me di cuenta de que sería imposible agradecer suficientemente a todos ustedes por su ayuda; jamás podría hacer una lista de todos aquellos que merecen mi gratitud sin olvidar a alguien. En estas circunstancias, sería un error político destacar a algún país en particular; sin embargo, debo pedirles su comprensión porque voy a mencionar a tres países con los que tengo un profundo vínculo personal. Como imaginarán, me refiero a Togo, mi país natal, y a toda la gente que ha estado esperando esta noticia con ansia y que, a estas horas, ya se habrá enterado de los resultados a través de las redes sociales. Agradezco al pueblo togolés, al Gobierno, al Jefe de Estado, que no escatimaron esfuerzos para prestarme ayuda y aconsejarme en este camino.

Pero también quiero expresar mi gratitud a quienes ocupan un lugar especial en mi corazón, a quienes aprecio profundamente. Durante la campaña previa a estas elecciones dije claramente que provengo del mundo rural. Conozco de primera mano cuán dura es la vida en el entorno rural y si yo, como tantos otros, he logrado salir de ese tipo de vida, es porque tuve la oportunidad de estudiar, no solo en Togo, mi propio país, sino también en países que me abrieron sus puertas, que me permitieron formarme en sus universidades cuando era un joven estudiante, me permitieron ingresar a su mercado laboral como joven profesional, y me adoptaron a mí y a mi familia como propios. Me refiero al Canadá y a Francia.

Deseo expresar mi sincero agradecimiento a todos ustedes, a todos los Estados Miembros del FIDA. Ahora mismo, podríamos decir que es momento de celebrar. Quiero decirles, con toda sinceridad, que ya tengo la mente puesta en la labor que nos aguarda.

Damas y caballeros, creo que la celebración será muy breve. Ya estamos pensando en el jueves, día en que se examinará el proceso de la FIDA11. He escuchado con atención la intervención realizada esta mañana por la Excelentísima Presidenta de Mauricio, el informe de las actividades presentado por el Presidente Nwanze y las distintas declaraciones generales que, junto con lo que yo mismo he planteado aquí durante el proceso, conforman el panorama que concentrará nuestra atención.

Creo firmemente que es momento de que el FIDA amplíe la escala de su labor. No me avergüenza decirlo; no soy naíf al decir esto en un momento en que la asistencia oficial para el desarrollo no crece al ritmo que nos gustaría, en un momento en que sabemos

que la demanda de la dimensión humanitaria es tan abrumadora que a veces la dimensión del desarrollo debe pasar a segundo plano. Está muy claro que debemos mantener nuestra ambición, y creo que el Señor Ministro de Agricultura italiano lo expresó muy bien, sin dejar de ser pragmáticos y realistas.

También creo que cuando pensamos en los mil millones que necesitan ayuda, en la Agenda 2030 y en los logros pasados de esta institución financiera, resulta claro que el FIDA puede y debe ampliar la escala de su impacto en la pobreza rural y la reducción de la pobreza, particularmente la pobreza extrema. Y para ello, nuestra tarea no debe limitarse a mejorar la productividad para colaborar de manera diferente con el sector privado y a integrar la agricultura climáticamente inteligente —creo que el Gobernador por Alemania lo planteó en relación con el ASAP esta mañana—, sino que también debemos fomentar el empleo juvenil en el entorno rural y posibilitar la apertura del sector privado para nuestros hombres y mujeres jóvenes.

También estoy convencido de que debemos mantener nuestros logros en materia de género —favoreciendo a las niñas y las mujeres—, no solo mediante la incorporación de este aspecto en nuestras actividades sino también impulsando iniciativas dirigidas específicamente a mujeres y niñas.

Señor Presidente, usted mencionó también la dimensión relativa a la gestión interna en la actual estructura del desarrollo y las expectativas a nivel internacional, no solo en relación con la labor de las instituciones financieras como el FIDA sino también de la comunidad internacional para el desarrollo. Tenemos que demostrar que logramos el uso óptimo de cada dólar invertido. Como lo he mencionado antes: esto implica que debemos mejorar o continuar la mejora de los procesos operativos en curso. Presidente Nwanze, usted lo dijo esta mañana: debemos procurar y concretar la descentralización. Es mi convicción que la descentralización no consiste solo en abrir oficinas sobre el terreno, sino que también se trata de profundizar la participación de nuestra comunidad rural. Asimismo, consiste en garantizar que se dé al programa de transformación rural la importancia que merece en el debate y en los procesos estratégicos de desarrollo a nivel nacional.

Si por un lado queremos ampliar la escala de las actividades pero al mismo tiempo la asistencia oficial para el desarrollo plantea dificultades, no hace falta decir que debemos encontrar fuentes alternativas de financiación. Pero cuanto mayor apoyo logremos de la asistencia oficial para el desarrollo y mientras esta siga siendo la base de esta institución financiera, más fácil nos resultará desarrollar mecanismos de financiación alternativos. Estoy más que convencido de que el FIDA debería movilizar recursos provenientes del mercado de capitales. En mi opinión, la cuestión no es si hacerlo o no, sino cuándo. El “cuándo” dependerá de nuestra capacidad de gestión interna para estar listos para ello, de que estemos seguros de que el FIDA está listo para una calificación triple A, y de contar con una gestión de riesgos general muy bien analizada y llevada a cabo.

Esto también implica que debemos garantizar que aumentar y profundizar la base de recursos no es un fin en sí mismo; el fin sigue siendo la reducción de la pobreza por medio de actividades agrícolas y no agrícolas. El acceso al mercado de capitales es un medio que podemos usar, y procuraré la orientación adecuada de la Junta para adoptar algunas decisiones estratégicas tomando en cuenta las diversas dimensiones y las inquietudes de algunos grupos, que pueden o no estar asociados con las distintas listas. Pero creo firmemente que es posible trabajar todos juntos. Este será mi desafío como Presidente.

No quiero acaparar demasiado el uso de la palabra, pero también quisiera volver sobre un tema planteado varias veces esta mañana —incluso en el discurso del Presidente—; me refiero a la cooperación entre los organismos con sede en Roma. Señor Presidente, quiero agradecerle por insistir en que el desafío de la cooperación no se limita solamente

a los organismos con sede en Roma e incluye también la cooperación con los bancos multilaterales de desarrollo. Yo quisiera ir aún un paso más allá y hablar de otros asociados para el desarrollo, especialmente sobre el terreno. Trabajando conjuntamente con el PMA y la FAO, me comprometo a presentarles a ustedes y a la Junta Ejecutiva información periódica para que nos proporcionen la orientación adecuada.

En los cuatro consejos que el Presidente Nwanze dio esta mañana a quien fuera su sucesor, un punto destacado fue lo relativo a las personas, a la gestión del personal. Nuevamente, aquí ante ustedes, me comprometo a que la gestión del personal sea un elemento central de mi estrategia, de mi forma de trabajar. Esto implica que tal vez debamos ser innovadores para encontrar formas de incentivar al personal y de garantizar que los nombramientos se basen en las competencias. Al igual que hoy, y después de hoy, debemos asegurarnos de que también dirigimos de manera ejemplar. También implica innovar en la forma de gestionar nuestro principal activo —nuestros recursos humanos—, y garantizar que no nos dedicaremos a “mantener el statu quo”.

Para terminar, permítanme recalcar algo que ya dije en mi declaración. Creo que en la Sección 8 d) del Artículo 6 se dice —y voy a parafrasearlo— que el Presidente dirigirá al personal y, bajo el control de la Junta Ejecutiva y el Consejo de Gobernadores, será responsable de la gestión de los asuntos de la institución. Esto es fundamental para mi forma de ver y para las relaciones de trabajo amigables —en francés diríamos “décomplexé”— que me gustaría desarrollar con los miembros de la Junta y con el Consejo de Gobernadores. También implica que tendremos y tendré que buscar formas de trabajar con mi equipo para lograr que la interacción no se limite solamente a la Junta Ejecutiva y el Consejo de Gobernadores. Algunos países o grupos de países pueden tener inquietudes especiales que no se aborden necesariamente a través de nuestros canales ordinarios. Pienso, por ejemplo, en los pequeños Estados insulares en desarrollo, los países sin salida al mar, los Estados con situaciones de fragilidad y demás.

En resumen y por último, si me permite, Señor Presidente, deseo agradecer sinceramente al Presidente Kanayo Nwanze, a quien conocí hace casi ocho años. Sin duda alguna no pretendo ponerme en su lugar —simplemente no podría—, pero quiero garantizarle que la labor que ha llevado adelante en estos ocho años será mi principio rector para no retroceder y —con la Junta Ejecutiva, con el personal y bajo el control del Consejo de Gobernadores— lograr que la institución alcance nuevos niveles en el cumplimiento de su mandato.

Muchas gracias.

Declaración del Presidente del FIDA, señor Kanayo F. Nwanze, en la sesión de clausura del 40° período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Señor Presidente del Consejo,
Excelentísimos señores y señoras,
Distinguidos Gobernadores,
Señoras y señores:

Dentro de unos minutos, el Presidente del Consejo, el señor Dinesh Sharma, del Ministerio de Finanzas de la India, dará por concluido el 40° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA.

Antes de que lo haga, permítanme expresar mi agradecimiento a nuestro presidente y nuestros vicepresidentes por la excelente labor que han realizado durante estas dos largas jornadas. También me gustaría dar las gracias a nuestros invitados especiales y a los representantes de los pueblos indígenas, cuya presencia aquí nos recuerda el verdadero objetivo de la labor del FIDA: llegar a la población rural y cambiar su vida y sus medios de subsistencia.

A nuestros Miembros les diré que sé que no ha sido fácil seleccionar a un nuevo Presidente de entre tantos candidatos altamente calificados y competentes. Me gustaría felicitarles por su buen criterio en la selección.

Y al Sr. Gilbert Hounbo, darle mis más sinceras felicitaciones de nuevo. Será un placer trabajar con usted durante las semanas previas a mi partida para asegurar un traspaso adecuado de las responsabilidades y facilitar una transición sin fisuras.

Al inicio de este período de sesiones, la Excelentísima Señora Gurib Fakim, Presidenta de Mauricio, habló de la inmensa contribución de las mujeres a la agenda de desarrollo y de la necesidad de empoderar a las mujeres africanas y reducir la disparidad entre los sexos. También nos presentó elementos que invitan a la reflexión acerca de aquello que los conocimientos tradicionales pueden aportar a la ciencia y al desarrollo.

El Ministro Martina, de Italia, nos recordó que la pobreza rural y el hambre son los primeros eslabones de la cadena que conduce a los conflictos, la inestabilidad, las emergencias y la migración. Fue edificante escuchar que nuestro país anfitrión, Italia, hará hincapié en estas cuestiones durante su presidencia del G7 este año.

Y el debate celebrado hoy por el Grupo de Expertos sobre los Pueblos Indígenas nos ha recordado la importancia de crear mecanismos que garanticen la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas en la elaboración de estrategias que aseguren, verdaderamente, que nadie se quede atrás.

En el encuentro que ha tenido lugar esta mañana, justo antes del debate del Grupo de Expertos, entre varios delegados de los pueblos indígenas y el Papa Francisco, este también ha reconocido la necesidad de valorar y consultar a las poblaciones indígenas, y ha instado al FIDA a que utilice sus fondos y sus conocimientos especializados para crear un mundo mejor.

En el Diálogo de Gobernadores celebrado ayer se examinó en profundidad el tema de las aspiraciones futuras de las operaciones del FIDA. Dada la naturaleza universal de la Agenda 2030 y de la necesidad insoslayable de llegar a las zonas rurales desatendidas y marginadas, los Gobernadores reconocieron que el FIDA deberá ampliar la escala de sus operaciones, algo que también mencionó ayer el Presidente electo, el señor Gilbert Hounbo, durante su discurso de aceptación del cargo.

Sin embargo, pese a haber consenso sobre la necesidad de expandirse y ampliar la escala de las intervenciones, también se debatió acerca de la manera de conseguirlo; tomar empréstitos de mercado o recurrir a fundaciones privadas o a la filantropía fueron algunas de las opciones mencionadas.

También se hizo hincapié en la necesidad de respaldar decididamente los recursos básicos. El Diálogo de Gobernadores ha proporcionado observaciones importantes que contribuirán a guiar la labor del FIDA, y también ha planteado algunos interrogantes fundamentales a los que deberá darse respuesta durante la Consulta sobre la FIDA¹¹.

Excelencias, señoras y señores:

Permítanme darles las gracias por las declaraciones que han formulado en el Consejo de Gobernadores. Por supuesto, ahora le corresponde al Presidente electo, el Sr. Gilbert Houngbo, trabajar con ustedes para definir la labor del FIDA en los años venideros.

Pero puedo decirles, en virtud de mis diez años de trabajo con colegas en todas las esferas y todos los niveles del FIDA, que el personal del Fondo puede hacer y hará todo lo que esté en su mano para que ustedes, nuestros Estados Miembros, puedan hacer realidad la Agenda 2030 y, así, romper la cadena de la desesperación de una vez por todas.

Dado que esta es mi última declaración como Presidente del FIDA ante el Consejo de Gobernadores, me gustaría darles las gracias por haberme dado la oportunidad de ser el administrador principal del FIDA, su organización. Ha sido todo un privilegio y una experiencia incomparable desempeñar esta función a lo largo de mis ocho años en el cargo. Y a los miembros de la Junta Ejecutiva les agradezco su apoyo, sus orientaciones y su compromiso. Mi sucesor necesitará su apoyo; este es un camino de asociación y colaboración que requiere una supervisión experta y estratégica.

Ustedes son los embajadores del FIDA en sus países, y los más importantes defensores de los niños, las mujeres y los hombres pobres de las zonas rurales.

Estoy seguro de que, al regresar a sus hogares, transmitirán la urgencia de la transformación rural y la imperiosa necesidad de construir un mundo sin pobreza ni hambre, en el que todas las personas del medio rural puedan vivir dignamente, sin temer por las generaciones futuras. También sé que transmitirán el importante papel que desempeña el FIDA como elemento catalizador de iniciativas concebidas para promover la transformación rural, así como la divulgación de sus conocimientos y experiencia, y de la promoción en favor de las poblaciones rurales. A fin de cuentas, el éxito del FIDA es un éxito que beneficia a todos.

A mis colegas de la dirección y al personal del FIDA les digo que esta no será nuestra última reunión y que tendremos tiempo de celebrar nuestros logros, despedirnos y darnos las gracias, por lo que esperaré hasta entonces.

Al Presidente electo, el señor Gilbert Houngbo, le diría que la Presidencia del FIDA es una tarea exigente y, a menudo, agotadora, pero puedo asegurarle que siempre es gratificante. Y cuando la carga de la Presidencia se le haga demasiado pesada, le bastará con visitar las operaciones sobre el terreno.

Sé que sabe por experiencia lo que es vivir en las zonas rurales de un país de ingresos bajos o de uno de los países menos adelantados. Sin embargo, cuando viaje para el FIDA y conozca a las mujeres y los hombres a los que nuestros proyectos y programas han cambiado la vida, se sentirá increíblemente satisfecho. Volverá a llenarse de energía y se liberará de la frustración que a veces acompaña al cargo de Presidente del FIDA, sintiéndose agradecido por tener la oportunidad de trabajar al servicio de poblaciones rurales que son, demasiado a menudo, olvidadas y descuidadas por la humanidad. Buena suerte.

Excelencias, señoras y señores:

Gracias por su constante apoyo al FIDA. Buen viaje a los muchos de ustedes que ahora regresan a sus países. Cúdense. Muchas gracias.

Discurso de clausura del señor Dinesh Sharma, Presidente del 40° período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Hemos llegado al final del 40° período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA. Considero que todos podemos volver la vista y llegar a la conclusión de que este ha sido un período de sesiones extremadamente productivo, en el que sobresale el proceso de designación, finalizado satisfactoriamente, del próximo Presidente del FIDA.

Durante este período de sesiones, todos nosotros hemos reafirmado la función fundamental que el FIDA sigue desempeñando en la erradicación de la pobreza, la eliminación del hambre y, por encima de todo, en que nadie se quede atrás, mediante la colaboración con los pequeños agricultores de las zonas rurales y más remotas. Sus declaraciones generales y las deliberaciones del Diálogo de Gobernadores de ayer tarde son una clara demostración de su compromiso con el Fondo.

Distinguidos Gobernadores,
distinguidos delegados,
señoras y señores:

Permítanme, por tanto, que les dé las gracias a todos por sus aportaciones. Considero que, al comenzar mañana las consultas sobre la reposición, su compromiso continuará siendo apreciable.

Ahora que está a punto de concluir nuestra reunión, me gustaría compartir con ustedes los puntos sobresalientes de este período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

En la ceremonia de apertura, tuvimos el honor de contar con la Excelentísima Señora Ameenah Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio, y con el Excelentísimo Señor Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana, como oradores principales. La Presidenta Gurib-Fakim señaló a nuestra atención los desafíos a los que se enfrenta actualmente África, subrayó la importancia de la agricultura como motor del crecimiento económico y de la reducción de la pobreza, e hizo hincapié en la necesidad de combinar los conocimientos tradicionales, la innovación y la investigación. Al mismo tiempo, insistió en la importancia que reviste la promoción de una cultura empresarial, sobre todo entre las mujeres, y el fomento de la equidad de género.

El Ministro Martina nos recordó que, para que la transformación rural sea potente, ha de ser inclusiva y sostenible, tal como se recalcaba en el Informe sobre el desarrollo rural del FIDA. También hizo hincapié en que la inclusión social y la equidad han de ir acompañadas por el acceso en condiciones de igualdad a los recursos naturales y una explotación racional de estos en beneficio de la actual y de futuras generaciones; y añadió que las personas son un elemento central de este modelo de desarrollo, personas como los pequeños agricultores, las mujeres, los jóvenes y los pueblos indígenas.

El Presidente Nwanze, al dirigirse al Consejo de Gobernadores, expuso un resumen de los logros y de las transformaciones del Fondo que han tenido lugar durante su mandato. Y compartió algunas ideas y recomendaciones que su sucesor tal vez tenga en cuenta para continuar fortaleciendo el FIDA, entre ellas la de seguir buscando nuevas formas de diversificar la base de recursos del Fondo, apoyar la descentralización institucional del FIDA y mejorar el Fondo como institución basada en los conocimientos, así como apoyar la aplicación de las mejores prácticas en la esfera de los recursos humanos y promover un lugar de trabajo moderno. El Presidente Nwanze instó también a una participación más resuelta e informada y más comprometida de la Junta Ejecutiva para impartir orientaciones estratégicas en un momento en el que el FIDA evoluciona para responder a las necesidades de un mundo que cambia a gran velocidad. Por último, subrayó la necesidad de invertir en las mujeres y los jóvenes del medio rural e hizo hincapié en la importancia de velar por la sostenibilidad del impacto que logra el Fondo por conducto de sus proyectos.

El presente período de sesiones del Consejo de Gobernadores ha sido de especial importancia habida cuenta de que hemos designado al próximo Presidente del FIDA, el señor Gilbert Fossoun Hounbo, de la República Togolesa, quien dirigirá el Fondo durante los próximos cuatro años. Tengo la seguridad de que todos los delegados se me unirían al expresar nuestra confianza en el Presidente electo y nuestro apoyo al mismo. Agradecemos con interés la oportunidad de trabajar con él. Doy las gracias especialmente a los tres escrutadores que representaron a las Listas de Estados Miembros del FIDA, a la Secretaría y a todos aquellos que han contribuido a la excelente organización del proceso de votación.

La senda del FIDA hasta 2030 ha sido el tema principal del diálogo interactivo de Gobernadores de este año. Los Gobernadores participaron en un debate fructífero sobre cuestiones clave para el futuro del FIDA. Hablamos sobre nuestras aspiraciones para el FIDA y acerca de cuál será la procedencia de los recursos necesarios para lograr que se materialicen esas aspiraciones.

En el Grupo de Expertos sobre los Pueblos Indígenas escuchamos las opiniones de los pueblos indígenas acerca de la evolución de la actuación del FIDA durante los últimos 10 años y tomamos nota de las oportunidades de futura colaboración.

Con arreglo a los temas del programa, el Consejo examinó y aprobó los gastos ordinarios y de capital del FIDA correspondientes a 2017, así como el presupuesto de la IOE para 2017. El Consejo también aprobó:

- el informe del Comité de Examen de los Emolumentos;
- el establecimiento de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA;
- los estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2015;
- el informe del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza, y
- la propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo a futuros nombramientos del Presidente del FIDA.

Además, el Consejo de Gobernadores tomó nota del Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA y los Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA, que se presentaron a los fines de información.

Deseo expresar mi agradecimiento personal a todos y cada uno de ustedes y a mis colegas de la Mesa, los Gobernadores de Finlandia y de Indonesia. Estoy seguro de que hablo también en su nombre cuando les doy las gracias por la confianza que han depositado en la Mesa del Consejo de Gobernadores. También me gustaría expresar mi agradecimiento a la Secretaria del FIDA interina y a su personal, a los intérpretes, al personal técnico, a los mensajeros, a los informadores de las redes sociales y a todos aquellos que han trabajado con denuedo para conseguir que este período de sesiones del Consejo de Gobernadores sea un gran éxito. Muchas gracias.

Al dar por concluido ese período de sesiones del Consejo de Gobernadores e iniciar la Consulta sobre la FIDA11, lo hacemos con el firme convencimiento de que la función del FIDA en los esfuerzos internacionales por erradicar la pobreza y el hambre son más pertinentes que nunca. Con todo, también somos conscientes de los retos. Prosigamos apoyando al Fondo y a su nueva dirección para que cumplan esa función.

Declaro clausurado el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.



قائمة المندوبين في الدورة الأربعين لمجلس المحافظين

Delegations at the fortieth session of
the Governing Council

Délégations de la quarantième session
du Conseil des gouverneurs

Delegaciones del 40º período de
sesiones del Consejo de Gobernadores

رئيس المجلس:

Chairperson: Dinesh Sharma (India)
Président:
Presidente:

نائب رئيس المجلس:

Vice-Chairpersons: Elina Kalkku (Finland)
Vice-Présidents: Rionald Silaban (Indonesia)
Vicepresidentes:

الدول الأعضاء

MEMBER STATES

ÉTATS MEMBRES

ESTADOS MIEMBROS

AFGHANISTAN

Governor	Abdul Waheed OMER Ambassador Permanent Representative of the Islamic Republic of Afghanistan to IFAD Rome
Adviser	Ghulam Maroof ORYA Aid Coordination Specialist Aid Management Directorate Ministry of Finance Kabul
Adviser	Abdul Razak AYAZI Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Afghanistan to IFAD Rome
Adviser	Ahmad MASOOD Communications Assistant Embassy of the Islamic Republic of Afghanistan Rome

ALBANIA

Adviser	Anila BITRI LANI Ambassador Permanent Representative of the Republic of Albania to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
---------	--

* في كل مرة تظهر إشارة () في القائمة، فهي تعني أن التفويض لهذه الدورة فقط.

* In any instance where a lozenge appears on the list, it indicates that the accreditation is for this session only.

* Dans tous les cas où un losange apparaît sur la liste, cela signifie que l'accréditation est uniquement à cette session.

* En cualquier caso en el que aparece un rombo en la lista, significa que la acreditación es solo para esta sesión.

ALBANIA (cont'd)

Adviser	Gentiana MBURIMI Counsellor Deputy Permanent Representative of the Republic of Albania to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Artur BARDHI Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of Albania to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
ALGERIA	
Gouverneur	Abdesselam CHELGHOUM Ministre de l'agriculture, du développement rural et de la pêche Alger
Gouverneur suppléant	Abdelhamid SENOUCI BEREKSI Ambassadeur Représentant permanent de la République algérienne démocratique et populaire auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Conseiller	Nacim GAOUAOU Sous-directeur des institutions financières internationales et des organisations transrégionales à vocation économique Direction générale des relations économiques et de la coopération internationale (DGRECI) Ministère des affaires étrangères et de la coopération internationale Alger
Conseiller	Imed SELATNIA Conseiller Représentant permanent suppléant de la République algérienne démocratique et populaire auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome

ALGERIA (cont'd)

Conseiller

Abdenmour GOUGAM
Secrétaire des affaires étrangères
Représentant permanent suppléant de
la République algérienne démocratique et
populaire auprès des organisations
spécialisées des Nations Unies
Rome

Conseiller

Fatiha BAGHOUS
Chargée d'études et de synthèse
Ministère de l'agriculture,
du développement rural
et de la pêche
Alger

Conseiller

Aomar AIT AMER MEZIANE
Consultant
Ministère de l'agriculture,
du développement rural
et de la pêche
Alger

ANGOLA

Gouverneur suppléant

Florêncio Mariano DA CONCEIÇÃO DE ALMEIDA
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République d'Angola
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

José Amaro TATI
Secrétaire d'État de l'agriculture
Ministère de l'agriculture
Luanda

Conseiller

David TUNGA
Directeur général
Institut pour le développement agricole
Ministère de l'agriculture
Luanda

Conseiller

Carlos Alberto AMARAL
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République d'Angola
auprès du FIDA
Rome

ANGOLA (cont'd)

Conseiller	Maria Esperança PIRES DOS SANTOS Conseillère Représentante permanente suppléante de la République d'Angola auprès du FIDA Rome
Conseiller	Olinda GRACIETH SOBRINHO Chef du Cabinet des relations internationales Ministère de l'agriculture Luanda
Conseiller	Klaus BENVINDO RAUL SEBASTIÃO Attaché au Protocole Ambassade de la République d'Angola Rome
Conseiller	Pedro LEITÃO NUNES Assistant Représentation Permanente de la République d'Angola auprès du FIDA Rome
Conseiller	Ângelo DO ROSÁRIO RAFAEL Conseiller Représentant permanent suppléant de la République d'Angola auprès du FIDA Rome
Conseiller	Antonio SAMPAIO Chef de la presse Ambassade de la République d'Angola Rome
ARGENTINA	
Gobernador	Claudio Javier ROZENCWAIG Embajador Representante Permanente de la República Argentina ante la FAO, el FIDA y el PMA Roma
Asesor	Daniela RAPOSO Jefe de la Unidad de Desarrollo Productivo Unidad de Cambio Rural (UCAR) Ministerio de Agroindustria Buenos Aires

ARGENTINA (cont'd)

Asesor

Nazareno Cruz MONTANI CAZABAT
 Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de la República Argentina ante
 la FAO, el FIDA y el PMA
 Roma

ARMENIA

Adviser

Arman HOVHANNISYAN
 First Secretary
 Embassy of the Republic of Armenia
 Rome

AUSTRIA

Alternate Governor

Verena HAGG
 Adviser
 International Financial Institutions
 Federal Ministry of Finance
 Vienna

Adviser

Konstanze GEIGER
 First Secretary
 Embassy of the Republic of Austria
 Rome

AZERBAIJAN

Alternate Governor

Mammad Bahaddin AHMADZADA
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of Azerbaijan to
 the United Nations Agencies
 for Food and Agriculture
 Rome

Adviser

Zaur GADIMALIYEV
 Second Secretary
 Deputy Permanent Representative
 of the Republic of Azerbaijan to
 the United Nations Agencies
 for Food and Agriculture
 Rome

BANGLADESH

Governor

Abul Maal Abdul MUHITH
 Minister for Finance
 Dhaka

BANGLADESH (cont'd)

Adviser	Abdus Sobhan SIKDER Ambassador Permanent Representative of the People's Republic of Bangladesh to IFAD Rome
Adviser	Md. Mafizur RAHMAN Economic Counsellor Alternate Permanent Representative of the People's Republic of Bangladesh to IFAD Rome
Adviser	Sultana AFROZ Additional Secretary and Wing Chief Economic Relations Division Ministry of Finance Dhaka
Adviser	S.M. Jakaria HOQ Private Secretary to the Minister Ministry of Finance Dhaka
Adviser	Mantasha AHMED Executive Assistant to the Minister Ministry of Finance Dhaka
BELGIUM	
Gouverneur	Guy BERINGHS Ministre Plénipotentiaire Représentant permanent adjoint de la Belgique auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Conseiller	Lieselot GERMONPREZ Attaché Représentant permanent suppléant de la Belgique auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome

BENIN

Gouverneur

Delphin Olorounto KOUDANDE
Ministre de l'agriculture,
de l'élevage et de la pêche
Cotonou

Gouverneur suppléant

Evelyne TOGBE-OLORY
Ambassadeur
Représentante Permanente
de la République du Bénin auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

Conseiller

Emilienne AGOSSA
Attachée
Représentante permanente suppléant
de la République du Bénin auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

BHUTAN

Governor

Rinzin DORJI
Secretary
Ministry of Agriculture and Forests
Thimphu

Adviser

Jamyang Phuntsho RABTEN
Senior Planning Officer
Policy and Planning Division
Ministry of Agriculture and Forests
Thimphu

BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Gobernador

Luis SÁNCHEZ-GÓMEZ CUQUERELLA
Consejero
Encargado de Negocios, a.i.
Embajada del Estado Plurinacional
de Bolivia
Roma

Gobernador Suplente

Roxana Wilma OLLER CATOIRA
Segundo Secretario
Representante Permanente Alterno
del Estado Plurinacional de Bolivia
ante el FIDA
Roma

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Alternate Governor

Vesela PLANINIC
 Minister Counsellor
 Chargé d'affaires, a.i.
 Embassy of Bosnia and Herzegovina
 Rome

BOTSWANA

Governor

Kgotla K. AUTLWETSE
 Assistant Minister
 Ministry of Agricultural Development
 and Food Security
 Gaborone

Adviser

Galeitsiwe Taelo RAMOKAPANE
 Director
 Crop Production and Forestry Department
 Ministry of Agricultural Development
 and Food Security
 Gaborone

Adviser

Orman ROY
 Project Manager
 Agricultural Services Support Project
 Ministry of Agricultural Development
 and Food Security
 Gaborone

Adviser

Michael MANOWE
 Agricultural Attaché
 Permanent Mission of the
 Republic of Botswana to the
 United Nations Office and other
 International Organizations
 Geneva

BRAZIL

Governor

Jorge Saba ARBACHE FILHO
 Secretary for International Affairs
 Ministry of Planning, Development
 and Management
 Brasilia

Adviser

Rafael RANIERI
 General Coordinator of Relations
 with International Organizations
 Secretariat of International Affairs
 Ministry of Planning, Development
 and Management
 Brasilia

BRAZIL (cont'd)

Adviser

Antonio Otávio SÁ RICARTE
 Minister Counsellor
 Deputy Permanent Representative
 of the Federative Republic of Brazil
 to the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

BURKINA FASO

Gouverneur

Hadizatou Rosine COULIBALY SORI
 Ministre de l'économie, des finances et
 du développement
 Ouagadougou

Conseiller

Joséphine OUEDRAOGO-GUISSOU
 Ambassadeur
 Représentante Permanente-désigné du
 Burkina Faso auprès de la FAO,
 du PAM et du FIDA
 Rome

Conseiller

Moussa MAÏGA
 Secrétaire Général
 Ministère de l'agriculture et
 des aménagements hydrauliques
 Ouagadougou

Conseiller

W. Jean Marie KIEBRE
 Chargé du Portefeuille FIDA
 Direction générale de la coopération
 Ministère de l'économie, des finances et
 du développement
 Ouagadougou

Conseiller

Alice Gisèle SIDIBE-ANAGO
 Conseillère (agriculture)
 Représentante permanente adjointe
 du Burkina Faso auprès de la FAO,
 du PAM et du FIDA
 Rome

BURUNDI

Gouverneur

Phil Domitien NDIHOKUBWAYO
 Ministre des finances, du budget
 et de la privatisation
 Bujumbura

Gouverneur suppléant

Déo Guide RUREMA
 Ministre de l'agriculture et de l'élevage
 Bujumbura

BURUNDI (cont'd)

Conseiller

Justine NISUBIRE
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République du Burundi
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Gérard NIYOKWIZIGIRA
Conseiller au Cabinet du Ministre
Ministère des finances, du budget
et de la privatisation
Bujumbura

CABO VERDE

Gouverneur

Manuel AMANTE DA ROSA
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République de Cabo Verde auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

Gouverneur suppléant

Sónia Cristina MARTINS
Conseillère
Représentante permanente adjointe de
la République de Cabo Verde auprès
des organisations spécialisées
des Nations Unies
Rome

CAMBODIA

Governor

PEN Vuth
Adviser and Project Manager
Project for Agriculture Development
and Economic Empowerment (PADEE)
Ministry for Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phnom Penh

Adviser

HOK Kimthourn
Deputy Director
Department of Planning and Statistics
Secretariat Manager for the Agriculture
Services Programme for Innovation,
Resilience and Extension (ASPIRE)
Ministry of Agriculture, Forestry
and Fisheries
Phnom Penh

CAMBODIA (cont'd)

Adviser
 RANY Vireak
 Deputy Director
 Department of International Cooperation
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 Phnom Penh

Adviser
 KEO Vibol
 Vice-Chief of the
 Multilateral Cooperation Bureau
 Department of Cooperation and
 Debt Management
 Ministry of Economy and Finance
 Phnom Penh

CAMEROON

Gouverneur suppléant
 Dominique AWONO ESSAMA
 Ambassadeur
 Représentant permanent de
 la République du Cameroun
 auprès du FIDA
 Rome

Conseiller
 Médi MOUNGUI
 Deuxième Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 de la République du Cameroun
 auprès du FIDA
 Rome

Conseiller
 Gisèle BEDOUNG
 Inspecteur général du développement rural
 Ministère de l'agriculture et
 du développement rural
 Yaoundé

CANADA

Governor
 Sarah FOUNTAIN-SMITH
 Assistant Deputy Minister
 Global Issues and Development Branch
 Global Affairs Canada (GAC)
 Ottawa

Adviser
 Peter McGOVERN
 Ambassador
 Permanent Representative
 of Canada to the United Nations
 Food and Agricultural Agencies
 Rome

CANADA (cont'd)

Adviser	Karen GARNER Counsellor Deputy Permanent Representative of Canada to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	David CUMING Adviser Permanent Mission of Canada to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Maria Carolina RAMIREZ SERRANO Senior Program Officer Global Programs and Initiatives Food Security Division Global Issues and Development Branch Global Affairs Canada (GAC) Ottawa
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	
Gouverneur	Honoré FEIZOURE Ministre de l'agriculture et du développement rural Bangui
CHILE	
Gobernador	Luis Fernando AYALA GONZÁLEZ Embajador Representante Permanente de la República de Chile ante el FIDA Roma
Asesor	Rodrigo Antonio OLSEN OLIVARES Consejero Representante Permanente Adjunto de la República de Chile ante el FIDA Roma
Asesor	Rodrigo WAGHORN Segundo Secretario Representante Permanente Alterno de la República de Chile ante el FIDA Roma

CHINA

Governor	SHI Yaobin Deputy Minister for Finance Ministry of Finance Beijing
Adviser	LIU Weihua Deputy Director-General Department of International Economic and Financial Co-operation Ministry of Finance Beijing
Adviser	SHI Jiaoqun Counsellor Deputy Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	ZANG Fazhen Director Department of International Economic and Financial Co-operation Ministry of Finance Beijing
Adviser	XIE Sheng Director Ministry of Finance Beijing
Adviser	ZHANG Ji Official Department of International Economic and Financial Co-operation Ministry of Finance Beijing
Adviser	HUANG Xionghua Second Secretary Alternate Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	LANG Pengfei Third Secretary Alternate Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

COLOMBIA

Asesor

Rafael Juan Carlos ESPINOSA ESCALLÓN
Ministro Plenipotenciario
Representante Permanente Adjunto
de la República de Colombia
ante el FIDA
Roma

Asesor

Maria Camila SIERRA RESTREPO
Primer Secretario
Representante Permanente Alterno
de la República de Colombia
ante el FIDA
Roma

Asesor

Daniela VASQUEZ
Pasante
Embajada de la República
de Colombia
Roma

CONGO

Gouverneur suppléant

Mamadou KAMARA DEKAMO
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République du Congo
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Georges GANONGO
Conseiller politique du Ministre d'État
Ministère de l'agriculture, de l'élevage
et de la pêche
Brazzaville

Conseiller

Marc MANKOUSSOU
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République du Congo
auprès du FIDA
Rome

COSTA RICA

Gobernador Suplente

Miguel Ángel OBREGÓN LÓPEZ
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto
de Costa Rica ante la FAO,
el FIDA y el PMA
Roma

COSTA RICA (cont'd)

Asesor

Luis Fernando CECILIANO PIEDRA
Consejero
Representante Permanente Alterno
de Costa Rica ante la FAO,
el FIDA y el PMA
Roma

CÔTE D'IVOIRE

Gouverneur suppléant

Seydou CISSÉ
Ambassadeur
Représentant permanent de la
République de Côte d'Ivoire
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Kouamé KANGA
Conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République de Côte d'Ivoire
auprès du FIDA
Rome

CROATIA

Governor

Ilija ŽELALI
Minister Plenipotentiary
Deputy Chief of Mission
Embassy of the Republic
of Croatia
Rome

CUBA

Gobernador Suplente

Alba Beatriz SOTO PIMENTEL
Embajadora
Representante Permanente de
la República de Cuba
ante el FIDA
Roma

Asesor

Rebeca CUTIÉ CANCINO
Consejera
Representante Permanente Adjunta
de la República de Cuba
ante el FIDA
Roma

CUBA (cont'd)

Asesor

Yissel González GARCÍA
Tercera Secretaria
Representante Permanente Alternativa
de la República de Cuba
ante el FIDA
Roma

CYPRUS

Alternate Governor

Spyridon ELLINAS
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Cyprus to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Alternate Governor

RIM Song Chol
Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Democratic People's Republic
of Korea to IFAD
Rome

Adviser

KIM Jong Hyok
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Democratic People's Republic
of Korea to IFAD
Rome

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Gouverneur

Patrick MAYOMBE MUMBYOKO
Ministre de l'agriculture
Kinshasa

Gouverneur suppléant

Léopold MULUMBA MFUMU KAZADI
Secrétaire général à l'agriculture,
de la pêche et de l'élevage
Ministère de l'agriculture
Kinshasa

Conseiller

Louis Paulin LUBINGO KHOJI A KASANGA
Conseiller
Chargé d'affaires, a.i.
Ambassade de la République
démocratique du Congo
Rome

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO (cont'd)

Conseiller
 Gradie MAYOMBE BOBOTO
 Secrétaire particulier du
 Cabinet du Ministre
 Ministère de l'agriculture
 Kinshasa

DENMARK

Alternate Governor
 Vibeke Gram MORTENSEN
 Counsellor
 Deputy Permanent Representative of
 the Kingdom of Denmark to IFAD
 Rome

Adviser
 Morten FRØSLEV BRUUN
 Intern
 Multilateral Department
 The Royal Danish Embassy
 Rome

DJI BOUTI

Gouverneur
 Ayeid Mousseid YAHYA
 Ambassadeur de la République de Djibouti
 en France
 Paris

DOMINICAN REPUBLIC

Gobernador
 Antonio VARGAS HERNÁNDEZ
 Ordenador Nacional de los
 Fondos Europeos y Director General
 de Cooperación Multilateral
 Ministerio de Economía, Planificación
 y Desarrollo
 Santo Domingo

Gobernador Suplente
 Mario ARVELO CAAMAÑO
 Embajador
 Representante Permanente de la
 República Dominicana ante
 el FIDA
 Roma

Asesor
 Josefina STUBBS
 Candidata a la Presidencia de FIDA
 Santo Domingo

Asesor
 Ángel ESTÉVEZ BOUDIERD
 Ministro de Agricultura
 Santo Domingo

DOMINICAN REPUBLIC (cont'd)

Asesor	César MEDINA Viceministro Ministerio de Relaciones Exteriores Santo Domingo
Asesor	Hugo RIVERA Viceministro Ministerio de Relaciones Exteriores Santo Domingo
Asesor	Alba María CABRAL-PEÑA GÓMEZ Embajadora de la República Dominicana ante la República Italiana Roma
Asesor	Aníbal De CASTRO Embajador de la República Dominicana en España Madrid
Asesor	Federico CUELLO Embajador de la República Dominicana en el Reino Unido Londres
Asesor	Hans DANNENBERG CASTELLANOS Embajador de la República Dominicana en la India Nueva Delhi
Asesor	Viridiana BERIGÜETE Encargada de la División de Candidaturas Ministerio de Relaciones Exteriores Santo Domingo
Asesor	Hamlet GÓMEZ Consejero Ministerio de Relaciones Exteriores Santo Domingo
Asesor	Denisse CABRAL Secretaria Ejecutiva del Ministro Ministerio de Relaciones Exteriores Santo Domingo
Asesor	Laura NAUT Directora de Cooperación Internacional Ministerio de Agricultura Santo Domingo

DOMINICAN REPUBLIC (cont'd)

Asesor	Argentina BETANCES Directora Proyecto de Apoyo a la Transición Competitiva Agroalimentaria (PATCA) Ministerio de Agricultura Santo Domingo
Asesor	Julia VICIOSO VARELAS Ministra Consejera Representante Permanente Alternativa de la República Dominicana ante el FIDA Roma
Asesor	Diana INFANTE QUIÑONES Consejera Representante Permanente Alternativa de la República Dominicana ante el FIDA Roma
Asesor	Liudmilla KUZMICHEVA Consejera Representante Permanente Alternativa de la República Dominicana ante el FIDA Roma
Asesor	María Cristina LAUREANO PEÑA Primera Secretaria Representante Permanente Alternativa de la República Dominicana ante el FIDA Roma
ECUADOR	
Asesor	Juan Fernando HOLGUÍN FLORES Embajador Representante Permanente de la República del Ecuador ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
Asesor	Nelson David TROYA ESQUIVEL Tercer Secretario Representante Permanente Alternativo de la República del Ecuador ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma

EGYPT

Alternate Governor

Abdelbaset Ahmed Aly SHALABY
Agricultural Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Ayman Tharwat Amin ABDEL AZIZ
Counsellor
Chargé d'affaires, a.i.
Embassy of the Arab Republic
of Egypt
Rome

Adviser

Anas S.A. SHADI
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Arab Republic of Egypt to
the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

EL SALVADOR

Gobernador

Sandra Elizabeth ALAS GUIDOS
Embajadora
Representante Permanente de
la República de El Salvador
ante el FIDA
Roma

Asesor

Maria Abelina TORRES RIVAS
Ministra Consejera
Embajada de la República de El Salvador
Roma

EQUATORIAL GUINEA

Asesor

Cecilia OBONO NDONG NCHAMA
Embajadora
Representante Permanente de la
República de Guinea Ecuatorial
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

EQUATORIAL GUINEA (cont'd)

Asesor Mateo NSOGO NGUERE MICUE
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 de la República de Guinea Ecuatorial
 ante los Organismos de las
 Naciones Unidas
 Roma

Asesor Mercedes SERICHE WIABUA
 Segunda Secretaria
 Representante Permanente Alternas
 de la República de Guinea Ecuatorial
 ante los Organismos de las
 Naciones Unidas
 Roma

ERITREA

Alternate Governor Fessahazion PIETROS
 Ambassador
 Permanent Representative
 of the State of Eritrea
 to IFAD
 Rome

Adviser Asmerom KIDANE
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the State of Eritrea to IFAD
 Rome

ESTONIA

Governor Ruve ŠANK
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Estonia to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Adviser Galina JEVGRAFOVA
 Counsellor (Agricultural Affairs)
 Embassy of the Republic of Estonia
 Rome

ETHIOPIA

Governor

Mitiku TESSO JEBESSA
 Minister Plenipotentiary
 Deputy Permanent Representative
 of the Federal Democratic Republic
 of Ethiopia to IFAD
 Rome

Adviser

Tarekegn Tsegie HAILE
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Federal Democratic Republic
 of Ethiopia to IFAD
 Rome

FIJI

Alternate Governor

Viam PILLAY
 Assistant Minister for Agriculture
 Ministry of Agriculture
 Suva

Adviser

Deo SARAN
 Ambassador of the
 Republic of Fiji to Italy
 Brussels

FINLAND

Governor

Elina KALKKU
 Under-Secretary of State
 Development Policy and Cooperation
 Ministry of Foreign Affairs
 Helsinki

Alternate Governor

Max VON BONSDORFF
 Director
 Unit for Development Financing Institutions
 Department for Development Policy
 Ministry of Foreign Affairs
 Helsinki

Adviser

Pekka HIRVONEN
 Counsellor
 Unit for Development Financing Institutions
 Department for Development Policy
 Ministry of Foreign Affairs
 Helsinki

FINLAND (cont'd)

Adviser

Anna GEBREMEDHIN
 Minister Counsellor
 Permanent Representative
 of the Republic of Finland
 to the United Nations Food
 and Agriculture Agencies
 Rome

Adviser

Tanja RAJAMÄKI
 Adviser
 Embassy of the Republic of Finland
 Rome

FRANCE

Gouverneur

Guillaume CHABERT
 Chef du Service des affaires
 multilatérales et du développement (SAMD)
 Direction générale du Trésor
 Ministère de l'économie et
 des finances
 Paris

Conseiller

May GICQUEL
 Chef du Bureau
 Financement multilatéral
 du développement et du climat
 Direction générale du Trésor
 Ministère de l'économie et
 des finances
 Paris

Conseiller

Serge TOMASI
 Ambassadeur
 Représentant permanent
 de la République française
 auprès de l'OAA, PAM et FIDA
 Rome

Conseiller

Jérôme AUDIN
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 de la République française
 auprès de l'OAA, PAM et FIDA
 Rome

Conseiller

Arnaud GUIGNÉ
 Conseiller économique
 Adjoint au Chef du
 service économique régional
 Ambassade de France
 Rome

FRANCE (cont'd)

Conseiller

Bruno MENAT
 Adjoint du Chef de Bureau
 Financement multilatéral du
 développement et du climat
 Direction générale du Trésor
 Ministère de l'économie et
 des finances
 Paris

GABON

Gouverneur

Patricia TAYE ZODI
 Ministre délégué
 Chargée de l'agro-industrie
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
 chargé de la mise en œuvre
 du programme graine
 Libreville

Gouverneur suppléant

Rachelle EWOMBA-JOCKTANE
 Directrice nationale des projets du FIDA
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
 chargé de la mise en œuvre
 du programme graine
 Libreville

Conseiller

Charles ESSONGHÉ
 Ambassadeur
 Représentant permanent de
 la République gabonaise
 auprès du FIDA
 Rome

Conseiller

Bernard BOUTSIKA-NGAVET
 Conseiller du Premier Ministre
 Chef de département
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
 chargé de la mise en œuvre
 du programme graine
 Libreville

GAMBIA (THE)

Alternate Governor

Lang YABOU
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of The Gambia
 to IFAD
 Madrid

GAMBIA (THE) (cont'd)

Adviser

Sait DRAMMEH
Permanent Secretary
Ministry of Agriculture
Banjul

GEORGIA

Governor

Nodar KERESLIDZE
First Deputy Minister for Agriculture
Ministry of Agriculture
Tbilisi

Adviser

Khatia TSILOSANI
Head of International Relations Department
Ministry of Agriculture
Tbilisi

Adviser

Zaal MARGVELASHVILI
Senior Counsellor
Alternate Permanent Representative
of Georgia to IFAD
Rome

Adviser

Lali DURMISHIDZE
Project Manager
Ministry of Agriculture
Tbilisi

Adviser

Tamar TSINTSADZE
Project Staff
Monitoring and Evaluation
Ministry of Agriculture
Tbilisi

GERMANY

Governor

Peter FAILER
Director-General
International Development Policy
Federal Ministry of Economic
Cooperation and Development
Berlin

Adviser

Hinrich THÖLKEN
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Republic of Germany to the
International Organizations
Rome

GERMANY (cont'd)

Adviser
Martina METZ
Minister
Alternate Permanent Representative of
the Federal Republic of Germany to the
International Organizations
Rome

Adviser
Hannah WIRTZFELD
Desk Officer
Regional Development Banks and Funds
Federal Ministry of Economic
Cooperation and Development
Berlin

Adviser
Alexandra VON BÜLOW
Intern
Permanent Representation of the
Federal Republic of Germany to the
International Organizations
Rome

GHANA

Adviser
Khadija IDDRISU
Minister Plenipotentiary
Chargé d'affaires, a.i.
Embassy of the Republic of Ghana
Rome

Adviser
Nii QUAYE-KUMAH
Minister
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Ghana to IFAD
Rome

GREECE

Governor
Themistoklis DEMIRIS
Ambassador
Permanent Representative of the
Hellenic Republic to IFAD
Rome

Alternate Governor
Alexios Marios LYBEROPOULOS
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative
of the Hellenic Republic to IFAD
Rome

Adviser
Sarandis ANDRICOPOULOS
Special Adviser
Embassy of the Hellenic Republic
Rome

GUATEMALA

Gobernador

Stephanie HOCHSTETTER SKINNER-KLÉE
Embajadora
Directora General de Relaciones
Multilaterales y Económicas
Representante Permanente de la
República de Guatemala ante los
Organismos de las Naciones Unidas
Roma

Gobernador Suplente

Sylvia WOHLERS DE MEIE
Ministra Consejera
Representante Permanente Adjunta
de la República de Guatemala ante los
Organismos de las Naciones Unidas
Roma

GUINEA

Conseiller

Abdoulaye TRAORÉ
Conseiller économique
Représentant permanent adjoint
de la République de Guinée
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Mohamed Nassir CAMARA
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République de Guinée
auprès du FIDA
Rome

GUYANA

Adviser

John Ronald Deep FORD
Ambassador
Permanent Representative-designate
of the Republic of Guyana to the
United Nations Office and other
International Organizations
Geneva

Adviser

Bibi ALLY
Counsellor
Permanent Mission of the
Republic of Guyana to the
United Nations Office and other
International Organizations
Geneva

HAITI

Conseiller

Yves THEODORE
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République d'Haïti
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Jean Turgot Abel SENATUS
Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République d'Haïti
auprès du FIDA
Rome

HONDURAS

Asesor

Giampaolo RIZZO ALVARADO
Embajador
Encargado de Negocios, a.i.
Misión Permanente de la
República de Honduras ante
la Oficina de las Naciones Unidas
Ginebra

HUNGARY

Governor

Katalin TÓTH
Deputy State Secretary of
International Relations
Ministry of Agriculture
Budapest

Alternate Governor

Zoltán KÁLMÁN
Counsellor
Permanent Representative of Hungary
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Dóra EGRI
Assistant
Office of the Permanent Representative
of Hungary to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

ICELAND

Governor

Jón Erlingur JÓNASSON
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative of
 the Republic of Iceland to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

INDIA

Governor

Dinesh SHARMA
 Special Secretary
 Department of Economic Affairs
 Ministry of Finance
 New Delhi

Adviser

Rishikesh SINGH
 Director (MI)
 Department of Economic Affairs
 Ministry of Finance
 New Delhi

Adviser

Madan Mohan SETHI
 First Secretary
 Embassy of the Republic of India
 Rome

INDONESIA

Adviser

Bambang P. S. BRODJONEGORO
 Minister for National Development
 Planning (BAPPENAS)
 Candidate for IFAD President
 Jakarta

Governor

Rionald SILABAN
 Senior Adviser to the Minister for
 Finance on Macro Economy
 and International Finance
 Ministry of Finance
 Jakarta

Adviser

August PARENGKUAN
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of Indonesia
 to IFAD
 Rome

Adviser

Hari PRIYONO
 Secretary-General
 Ministry of Agriculture
 Jakarta

INDONESIA (cont'd)

Adviser	Gellwyn Daniel Hamzah JUSUF Deputy Minister for National Development Planning (BAPPENAS) Ministry of National Development and Planning Jakarta
Adviser	Des ALWI Minister Deputy Chief of Mission Deputy Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome
Adviser	Muhsin SYIHAB Director for Environment and Economic Development Ministry of Foreign Affairs Jakarta
Adviser	Mesah TARIGAN Head International Co-operation Bureau Ministry of Agriculture Jakarta
Adviser	Aries ASRIADI Minister Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome
Adviser	Royhan Nevy WAHAB First Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome
Adviser	Carolina TINANGON Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome
Adviser	Charles Ferdinand HUTAPEA Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome

INDONESIA (cont'd)

Adviser	Yusral TAHIR Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome
Adviser	Era HERISNA Head Division for Investment and Financial Contribution for International Organizations Ministry of Finance Jakarta
Adviser	Yanuar Ardhitya PRIBADI Staff Directorate for Environment and Economic Development Ministry of Foreign Affairs Jakarta
Adviser	Shohib MASYKUR Staff Directorate for Environment and Economic Development Ministry of Foreign Affairs Jakarta
Adviser	Danang Rizky GINANJAR Special Staff Ministry for National Development Planning (BAPPENAS) Jakarta
Adviser	Aisyah Murtina ALLAMANDA Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of Indonesia to IFAD Rome

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Governor	Majid BIZMARK Director-General for International Affairs of Environment and Sustainable Development Ministry of Foreign Affairs Tehran
----------	---

IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) (cont'd)

Adviser
Shahin GHORASHIZADEH
Attaché
Chargé d'affaires, a.i.
Permanent Mission of the
Islamic Republic of Iran to the
United Nations Agencies
Rome

IRAQ

Governor
Falah Hassan ZAIDAN
Minister for Agriculture
Baghdad

Alternate Governor
Ahmad A.H. BAMARNI
Ambassador
Permanent Representative
of the Republic of Iraq to IFAD
Rome

Adviser
Kutaiba Muhammad HASSAN
Director
Planning and Follow up Department
Ministry of Agriculture
Baghdad

Adviser
Kauther Safaa Ahmed AL-NADAWI
Third Secretary
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Iraq to IFAD
Rome

Adviser
Arshed Abbood KHALAF
Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture
Baghdad

IRELAND

Governor
Bobby McDONAGH
Ambassador
Permanent Representative of
Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Alternate Governor
Damien KELLY
First Secretary (Agriculture)
Deputy Permanent Representative
of Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

ISRAEL

Governor	Ofer SACHS Ambassador Permanent Representative of the State of Israel to IFAD Rome
Alternate Governor	Olga DOLBURT Minister Counsellor (Economic and Scientific Affairs) Deputy Permanent Representative of the State of Israel to IFAD Rome
Adviser	Giovanna Elisabetta LA ROCCA Economic and Scientific Affairs Officer Permanent Representation of the State of Israel to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
ITALY	
Governor	Enrico MORANDO Deputy Minister for Economy and Finance Ministry of Economy and Finance Rome
Adviser	Pierfrancesco SACCO Ambassador Permanent Representative of the Italian Republic to IFAD Rome
Adviser	Pietro SEBASTIANI Director-General Directorate General for Development Co-operation Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation Rome
Adviser	Paolo DE CASTRO Candidate for IFAD President Rome
Adviser	Adolfo DI CARLUCCIO Executive Board Representative of IFAD for Italy Director Multilateral Development Banks Department of the Treasury Ministry of Economy and Finance Rome

ITALY (cont'd)

Adviser	Michele QUARONI Minister Plenipotentiary Diplomatic Adviser of the Minister Ministry of Economy and Finance Rome
Adviser	Luca ZELIOLI First Counsellor Directorate-General for Development Co-operation Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation Rome
Adviser	Andrea SILVESTRI First Counsellor Diplomatic Adviser to the Minister Ministry of Agricultural, Food and Forestry Policy Rome
Adviser	Valentina MUIESAN First Counsellor Deputy Permanent Representative of the Italian Republic to IFAD Rome
Adviser	Adriana APOLLONIO First Counsellor Directorate-General for Development Co-operation Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation Rome
Adviser	Gelsomina VIGLIOTTI Director-General Directorate-General for International Financial Relations (Directorate III) Department of the Treasury Ministry of Economy and Finance Rome
Adviser	Alberto COGLIATI Senior Adviser International Relations Directorate Department of the Treasury Ministry of Economy and Finance Rome

ITALY (cont'd)

Adviser	Lavinia MONTI Assistant Office of the Minister Ministry of Economy and Finance Rome
Adviser	Graziella ROMITO Manager International Relations Office Ministry of Agriculture, Food and Forestry Policy Rome
Adviser	Stefano LIGRONE Second Secretary Deputy Head of the Office for Multilateral Development Co-operation Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation Rome
Adviser	Bruno CALZIA Adviser to the Candidate Rome
Adviser	Felice ADINOLFI Consultant on Scientific Issues University of Bologna Bologna
Adviser	Maria PENTIMALLI Officer Office of Multilateral Development Co-operation Directorate-General for Development Co-operation Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation Rome
Adviser	Elisabetta LANZELLOTTA Officer Office of International Relations Ministry of Agriculture, Food and Forestry Policy Rome
Adviser	Claudio VERSIENTI Security Manager Ministry of Economy and Finance Rome

ITALY (cont'd)

Adviser Antonella ALVISINI
Personal Assistant to the Candidate
Rome

Adviser Jessyama FORLINI
Consultant
Office of Multilateral
Development Co-operation
Directorate-General for
Development Co-operation
Ministry of Foreign Affairs and
International Co-operation
Rome

JAMAICA

Alternate Governor Wayne McCOOK
Ambassador
Permanent Representative of
Jamaica to the United Nations
Specialized Agencies
Geneva

JAPAN

Governor Kazuyoshi UMEMOTO
Ambassador
Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Alternate Governor Osamu KUBOTA
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Adviser Takashi KIKKAWA
Official
Global Issues Co-operation Division
International Co-operation Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Adviser Akiko MUTO
First Secretary
Alternate Permanent Representative
of Japan to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

JORDAN

Governor

Zaid AL LOZI
 Ambassador
 Permanent Representative
 of the Hashemite Kingdom
 of Jordan to IFAD
 Rome

Alternate Governor

Fiesal Rasheed Salamh AL ARGAN
 Agricultural Attaché
 Deputy Permanent Representative
 of the Hashemite Kingdom
 of Jordan to IFAD
 Rome

KAZAKHSTAN

Governor

Sergey NURTAYEV
 Ambassador of the Republic
 of Kazakhstan to Italy
 Rome

Alternate Governor

Seit NURPEISSOV
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Kazakhstan to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

KENYA

Governor

Willy BETT
 Cabinet Secretary for Agriculture,
 Livestock and Fisheries
 Nairobi

Adviser

Harriet NDUMA
 First Counsellor
 Chargé d'affaires, a.i.
 Embassy of the Republic
 of Kenya
 Rome

Adviser

Jacinta Muthoni NGWIRI
 Assistant Director of Agriculture
 Ministry of Agriculture,
 Livestock and Fisheries
 Nairobi

KENYA (cont'd)

Adviser
 Kahoro KINARO
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Kenya to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

KIRIBATI

Governor
 Tebao AWERIKA
 Minister for Environment, Lands
 and Agricultural Development
 Tarawa

Alternate Governor
 Moannata IENTAAKE
 Secretary
 Ministry of Environment, Lands
 and Agricultural Development
 Tarawa

Adviser
 Kinaai KAIRO
 Director for Agriculture
 Ministry of Environment, Lands
 and Agricultural Development
 Tarawa

Adviser
 Peter SMITH
 Executive Assistant to the Minister
 Ministry of Environment, Lands
 and Agricultural Development
 Tarawa

Adviser
 Terengaiti AWERIKA
 Tarawa

KUWAIT

Alternate Governor
 Hesham I. AL-WAQAYAN
 Deputy Director-General
 Kuwait Fund for Arab
 Economic Development
 Kuwait City

Adviser
 Yousef Ghazi AL-BADER
 Regional Manager for Central
 Asian and European Countries
 Operations Department
 Kuwait Fund for Arab
 Economic Development
 Kuwait City

KUWAIT (cont'd)

Adviser	Salah Al BAZZAZ Technical Adviser Embassy of the State of Kuwait Rome
---------	--

LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Governor	Thippakone CHANTHAVONGSA Deputy Minister for Finance Ministry of Finance Vientiane
Alternate Governor	Phouang Parisak PRAVONGVIENGKHAM Deputy Minister for Agriculture and Forestry Ministry of Agriculture and Forestry Vientiane
Adviser	Somphanh CHANPHENGXAY Director-General Livestock and Fisheries Department Ministry of Agriculture and Forestry Vientiane
Adviser	Savanh HANEPHOM Deputy Director-General Planning and Cooperation Department Ministry of Agriculture and Forestry Vientiane
Adviser	Angkhansada MOUANGKHAM Deputy Director-General External Finance Department Ministry of Finance Vientiane

LEBANON

Gouverneur	Karim KHALIL Conseiller Chargé d'affaires, a.i. Ambassade de la République libanaise Rome
Conseiller	Majida MCHEIK Chef du Département des programmes Ministère de l'Agriculture Beyrouth

LESOTHO

Alternate Governor

Nchemo MAILE
Principal Secretary
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

Adviser

Lineo Irene MOLISE-MABUSELA
Ambassador
Permanent Representative of the
Kingdom of Lesotho to IFAD
Rome

Adviser

'Mathoriso MOLUMELI
Director
Department of Planning and Policy Analysis
Ministry of Agriculture and Food Security
Maseru

LIBERIA

Adviser

A. Haruna-Rashid KROMAH
Attaché
Embassy of the Republic of Liberia
Rome

LIBYA

Adviser

Mahmud K. AL-TELLISI
Ambassador
Permanent Representative of Libya
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Salem HAROUN
Agricultural Counsellor
Alternate Permanent Representative of
Libya to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

LUXEMBOURG

Gouverneur

Romain SCHNEIDER
Ministre de la coopération et de
l'action humanitaire
Luxembourg

Conseiller

Janine FINCK
Ambassadeur
Représentant permanent du
Grand-Duché de Luxembourg
auprès du FIDA
Rome

LUXEMBOURG (cont'd)

Gouverneur suppléant

Manuel TONNAR
 Directeur adjoint
 Direction de la coopération au
 développement et de l'action humanitaire
 Ministère des affaires étrangères
 et européennes
 Luxembourg

MADAGASCAR

Gouverneur

RAKOTOVAO Rivo
 Ministre auprès de la Présidence,
 Chargé de l'agriculture et l'élevage
 Antananarivo

Conseiller

TIANAMAHEFA Onipatsa Helinoro
 Conseillère
 Chargée d'affaires, a.i.
 Ambassade de la République
 de Madagascar
 Rome

Conseiller

RATOHIARIJAONA RAKOTOARISOLO Suzelin
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint de
 la République de Madagascar auprès
 des organisations spécialisées
 des Nations Unies
 Rome

MALAWI

Adviser

Tedson Aubrey KALEBE
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of Malawi to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Brussels

MALAYSIA

Alternate Governor

Abdul Samad OTHMAN
 Ambassador
 Permanent Representative of Malaysia
 to the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

MALAYSIA (cont'd)

Adviser

Mohamad Nazrain NORDIN
Second Secretary (Agriculture)
Alternate Permanent Representative
of Malaysia to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

MALDIVES

Governor

Mohamed SHAINEE
Minister for Fisheries and Agriculture
Malé

Adviser

Mariyam FAZNA
Project Director
Project Implementation Unit
Ministry of Fisheries and Agriculture
Malé

MALI

Gouverneur suppléant

Bruno MAIGA
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République du Mali
auprès du FIDA
Rome

Conseiller

Mamadou SOGODOGO
Deuxième Conseiller
Représentant permanent suppléant
de la République du Mali
auprès du FIDA
Rome

MALTA

Adviser

Gabriella MAR ELJA
Attaché for Multilateral Cooperation
Embassy of the Republic of Malta
Rome

MAURITANIA

Gouverneur

Moctar Ould DJAY
Ministre de l'économie et des finances
Nouakchott

MAURITANIA (cont'd)

Gouverneur suppléant

Abass SYLLA
 Directeur général des
 investissements publics et de
 la coopération économique
 Ministère de l'économie et
 des finances
 Nouakchott

Conseiller

Marièm AOUFFA
 Ambassadeur
 Représentant permanent de
 la République islamique de
 Mauritanie auprès du FIDA
 Rome

MAURITIUS

Governor

Mahen Kumar SEERUTTUN
 Minister for Agro-Industry and
 Food Security
 Port Louis

MEXICO

Gobernador

Martha Elena Federica BÁRCENA COQUI
 Embajadora
 Representante Permanente de
 los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

Gobernador Suplente

Benito Santiago JIMÉNEZ SAUMA
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de los Estados Unidos Mexicanos
 ante el FIDA
 Roma

Asesor

Maria Eugenia CASAR
 Directora Ejecutiva de la
 Agencia Mexicana de Cooperación
 Internacional para el Desarrollo
 Secretaría de Relaciones Exteriores
 Candidata a la Presidencia del FIDA
 Ciudad de México

Asesor

Juan Carlos Gonzalo CANESCO GÓMEZ
 Jefe de Unidad de Asuntos Internacionales
 Secretaría de Hacienda y Crédito Público
 Ciudad de México

MEXICO (cont'd)

Asesor	Noel GONZÁLEZ SEGURA Coordinador de Foros Multilaterales de Cooperación Internacional Secretaría de Relaciones Exteriores Ciudad de México
Asesor	Diego Alonso SIMANCAS GUTIÉRREZ Director General Adjunto para Asuntos Económicos y Sociales Dirección General para Temas Globales Secretaría de Relaciones Exteriores Ciudad de México
Asesor	María de los Ángeles GÓMEZ AGUILAR Segunda Secretaria Representante Permanente Alternativa de los Estados Unidos Mexicanos ante el FIDA Roma
MONGOLIA	
Governor	Purev SERGELEN Minister for Food, Agriculture and Light Industry Ulaanbaatar
Alternate Governor	Tserendorj JAMBALDORJ Ambassador Permanent Representative of Mongolia to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Sanjmyatav ZANDANBAL Director International Cooperation Division Ministry of Food, Agriculture and Light Industry Ulaanbaatar
Adviser	Dawadash SAMBUU Counsellor Alternate Permanent Representative of Mongolia to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

MONTENEGRO

Adviser

Darko KONJEVI
 Director-General
 Directorate for Rural Development
 Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 Podgorica

MOROCCO

Gouverneur

Mohammed SADIKI
 Secrétaire général
 Département de l'agriculture
 Ministère de l'agriculture
 et de la pêche maritime
 Rabat

Conseiller

Hassan ABOUYOUB
 Ambassadeur
 Représentant permanent
 du Royaume du Maroc
 auprès du FIDA
 Rome

Conseiller

Ismahane ELOUAFI
 Directeur général
 Centre international d'agriculture
 biosaline (ICBA)
 Candidat à la présidence du FIDA
 Dubaï

Gouverneur suppléant

Jaouad ZHAR
 Chef du Service des relations avec
 les organismes financiers internationaux
 Direction du Trésor et
 des finances extérieures
 Ministère de l'économie et des finances
 Rabat

Conseiller

Hicham RAHALI
 Directeur central des affaires
 Administratives et Juridiques
 Ministère de l'économie et des finances
 Rabat

Conseiller

Mariam BENLAMLIH
 Responsable
 Division communication
 Ministère de l'agriculture
 et de la pêche maritime
 Rabat

MOROCCO (cont'd)

Conseiller	Mohamed Amine BOUKHRIS Responsable Division communication Ministère de l'économie et des finances Rabat
Conseiller	Rim JIRARI Responsable Division des organisations internationales et Nations Unies Ministère de l'économie et des finances Rabat
Conseiller	Jaouad BAHAJI Directeur central de l'éducation, formation et recherche Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime Rabat
Conseiller	Mohammed ASRI Ministre plénipotentiaire Représentant permanent adjoint du Royaume du Maroc auprès du FIDA Rome
Conseiller	Ikram NAJIB Ministre plénipotentiaire Représentant permanent suppléant du Royaume du Maroc auprès du FIDA Rome
MOZAMBIQUE	
Adviser	Maria Manuela DOS SANTOS LUCAS Ambassador Permanent Representative of the Republic of Mozambique to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Joana Jacinto David MATSOMBE Member of the Board Central Bank of Mozambique Maputo

MOZAMBIQUE (cont'd)

Adviser	Mohamed Rafik VALÁ National Director Ministry of Agriculture and Food Security Maputo
Adviser	Ester DOS SANTOS JOSÉ Deputy National Director Ministry of Economy and Finance Maputo
Adviser	Anchia Nhaca ESPÍRITO SANTO GUEBUZA Adviser Central Bank of Mozambique Maputo
Adviser	Inácio Tomás MUZIME Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Mozambique to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Melquisedec MUAPALA Assistant Embassy of the Republic of Mozambique Rome
MYANMAR	
Governor	Myint NAUNG Ambassador Permanent Representative of the Republic of the Union of Myanmar to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Kaung MYAT Second Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of the Union of Myanmar to the United Agencies for Food and Agriculture Rome

NEPAL

Alternate Governor

Suroj POKHREL
Secretary
Ministry of Agricultural Development
Kathmandu

Adviser

Deepak DHITAL
Ambassador
Permanent Representative of Nepal
to IFAD
Geneva

Adviser

Suresh NEUPANE
Under-Secretary
Ministry of Agricultural Development
Kathmandu

NETHERLANDS

Alternate Governor

Hans HOOGEVEEN
Ambassador
Permanent Representative of
the Kingdom of the Netherlands to
the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Adviser

Wierish RAMSOEKH
Counsellor
Deputy Permanent Representatives of
the Kingdom of the Netherlands to
the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

Adviser

Jan Willem VAN DE WALL BAKE
Head
International Financial Institutions Division
Multilateral Institutions and
Human Rights Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

Adviser

Frans VAN DER STRAATEN
Cluster Coordinator, Regional
and Development Banks
International Financial Institutions Division
Multilateral Institutions and
Human Rights Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

NETHERLANDS (cont'd)

Adviser

Hein GEVERS
Intern
Permanent Representation of the
Kingdom of the Netherlands to
the United Nations Organizations
for Food and Agriculture
Rome

NEW ZEALAND

Governor

Patrick John RATA
Ambassador
Permanent Representative of
New Zealand to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Claudia GROSSO
Policy Adviser
Embassy of New Zealand
Rome

NICARAGUA

Gobernador

Mónica ROBELO RAFFONE
Embajadora
Representante Permanente de
la República de Nicaragua
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

Asesor

Junior Andrés ESCOBAR FONSECA
Agregado Técnico para Asuntos
de Cooperación
Representante Permanente Alterno
de la República de Nicaragua
ante los Organismos de las
Naciones Unidas
Roma

NIGER

Gouverneur suppléant

Amina Djibo DIALLO
Ambassadeur
Représentant permanent
de la République du Niger
auprès du FIDA
Rome

NIGERIA

Adviser	Heineken LOKPOBIRI Minister of State for Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Shehu Mahmud Usman AHMED Permanent Secretary Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Alternate Governor	Mahmoud ISA-DUTSE Permanent Secretary Federal Ministry of Finance Abuja
Adviser	Musibau Olumuyiwa AZEEZ Director Department of Agribusiness and Market Development (FMARD) Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Eniye AMBAKEDEREMO Special Adviser to the Minister of Agriculture and Rural Development Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Ibrahim Abubaker MATAZU Chief Admin Officer (Agriculture) IFAD Desk Officer Federal Ministry of Finance Abuja
Adviser	Ameh ONOJA National Programme Coordinator Assisted Value-Chain Development Programme (VCDP) Federal Ministry of Agriculture and Rural Development Abuja
Adviser	Yaya O. OLANIRAN Minister Permanent Representative of the Federal Republic of Nigeria to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

NORWAY

Governor	Hans Jacob FRYDENLUND Director Section for United Nations Policy Department for United Nations and Humanitarian Affairs Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs Oslo
Adviser	Inge NORDANG Ambassador Permanent Representative of the Kingdom of Norway to IFAD Rome
Adviser	Gunnvor BERGE Senior Adviser Section for United Nations Policy Department for United Nations and Humanitarian Affairs Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs Oslo
Adviser	Margot SKARPETEIG Counsellor Deputy Permanent Representative of the Kingdom of Norway to IFAD Rome
Adviser	Emily Ryen GLOINSON Intern Royal Norwegian Embassy Rome
OMAN	
Alternate Governor	Ahmed Salim Mohamed BAOMAR Ambassador Permanent Representative of the Sultanate of Oman to IFAD Rome
Adviser	Haroun Mohamed AHMED Staff Embassy of the Sultanate of Oman Rome

PAKISTAN

Governor	Sikandar Hayat KHAN BOSAN Minister for National Food Security and Research Islamabad
Adviser	Khalid MEHBOOB Adviser Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Pakistan to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Tanveer AHMED Counsellor Alternate Permanent Representative of the Islamic Republic of Pakistan to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
PANAMA	
Asesor	Eduardo Enrique CARLES PÉREZ Ministro de Desarrollo Agropecuario Panamá
Asesor	Angélica Maria JÁCOME Agregada Representante Permanente de la República de Panamá ante el FIDA Roma
Asesor	Ana Melissa MOTTA Asesora Ministerio de Desarrollo Agropecuario Panamá
Asesor	Marco MASTELLARI Asesor Instituto de Mercadeo Agropecuario Panamá
PAPUA NEW GUINEA	
Governor	Patrick PRUAITCH Minister for Treasury Waigani

PAPUA NEW GUINEA (cont'd)

Adviser

Clarence Brian GOMEZ
 Advisor to the Minister
 Department of Treasury
 Waigani

Adviser

Bobbie McCARTHY
 Executive Assistant
 Office of the Minister
 Department of Treasury
 Waigani

PARAGUAY

Gobernador

Martín Raúl María LLANO-HEYN
 Embajador
 Representante Permanente de
 la República del Paraguay
 ante el FIDA
 Roma

Gobernador Suplente

Mirko SOTO SAPRIZA
 Consejero
 Representante Permanente Alterno
 de la República del Paraguay
 ante el FIDA
 Roma

PERU

Gobernador

Luis Carlos Antonio IBÉRICO NÚÑEZ
 Embajador
 Representante Permanente
 de la República del Perú ante
 los Organismos Internacionales
 Roma

Asesor

Claudia Elizabeth GUEVARA DE LA JARA
 Consejera
 Representante Permanente Alternativa
 de la República del Perú ante
 los Organismos Internacionales
 Roma

PHILIPPINES

Governor

Domingo P. NOLASCO
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Republic of the Philippines
 to IFAD
 Rome

PHILIPPINES (cont'd)

Adviser	Lupiño J. LAZARO Agricultural Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Theodore Andrei P. BAUZON Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
Adviser	Marion L. REYES Attaché Alternate Permanent Representative of the Republic of the Philippines to IFAD Rome
PORTUGAL	
Governor	Cláudia COSTA PEREIRA Deputy Director Office of Planning, Policies and Administration Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development Lisbon
Alternate Governor	Rosa Maria FERNANDES LOURENÇO CAETANO Director for International Affairs Office of Planning, Strategy and International Affairs (GPEARI) Ministry of Finance Lisbon
Adviser	Luís Alberto RAMOS DA SILVA CAIANO Counsellor (Agriculture, Fisheries and Food Affairs) Alternate Permanent Representative of the Portuguese Republic to the United Nations Agencies for Food and Agriculture Rome

QATAR

Governor

Abdulaziz Ahmed Al Malki AL-JEHANI
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 State of Qatar to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

Alternate Governor

Akeel HATOOR
 Adviser
 Embassy of the State of Qatar
 Rome

REPUBLIC OF KOREA

Governor

LEE Yong-joon
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Republic of Korea to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

Adviser

JEONG Il-jeong
 Director-General
 International Cooperation Bureau
 Ministry of Agriculture,
 Food and Rural Affairs
 Sejong-si

Adviser

JOO Won Chul
 Counsellor (Agricultural Attaché)
 Alternate Permanent Representative of the
 Republic of Korea to the United Nations
 Food and Agriculture Agencies
 Rome

Adviser

HAN Woori
 First Secretary
 Ministry of Agriculture,
 Food and Rural Affairs
 Sejong-si

Adviser

YOON Ji Wan
 Deputy Director
 Department of International Cooperation
 Korea FAO Association
 Seoul

REPUBLIC OF MOLDOVA

Governor	Iurie USURELU Deputy Minister for Agriculture and Food Industry Ministry of Agriculture and Food Industry Chisinau
Adviser	Stela STINGACI Ambassador Permanent Representative of the Republic of Moldova to IFAD Rome
Adviser	Victor ROSCA Director Country Program Implementation Unit Ministry of Agriculture and Food Industry Chisinau
Adviser	Andrian POPESCU First Secretary Deputy Permanent Representative of the Republic of Moldova to IFAD Rome
ROMANIA	
Gouverneur	Lucian DUMITRU Secrétaire général adjoint Ministère de l'agriculture et du développement rural Bucarest
Conseiller	Florentin-Gheorghe MILEA Conseiller affaires européennes Ministère de l'agriculture et du développement rural Bucarest
Conseiller	Vlad MUSTACIOSU Conseiller Représentant permanent adjoint de la Roumanie auprès du FIDA Rome

RUSSIAN FEDERATION

Governor	Andrey BOKAREV Director International Financial Relations Department Ministry of Finance Moscow
Adviser	Alexander GORBAN Ambassador Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Evgenii BESSONOV Minister Counsellor Deputy Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Anna VALKOVA Deputy Director International Financial Relations Department Ministry of Finance Moscow
Adviser	Evgeny VAKULENKO First Secretary Alternate Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Ivan PERSHIN Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
RWANDA	
Governor	Géraldine MUKESHIMANA Minister for Agriculture and Animal Resources Kigali

RWANDA (cont'd)

Alternate Governor

Jacques KABALE NYANGEZI
Ambassador
Permanent Representative of
the Republic of Rwanda to IFAD
Paris

SAINT LUCIA

Adviser

Guy MAYERS
High Commissioner
Permanent Representative-designate
of Saint Lucia to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
London

SAMOA

Adviser

Giovanni CAFFARELLI
Honorary Consul-General
Deputy Permanent Representative
of the Independent State of Samoa
to the United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Margaret CAFFARELLI
Executive Assistant
Honorary Consulate-General of the
Independent State of Samoa
Rome

SAUDI ARABIA

Alternate Governor

Sulaiman M. AL-TURKI
Deputy Minister for Finance
for International Financial Affairs
Ministry of Finance
Riyadh

Adviser

Abdulaziz bin Abdulrahman AL HOWEESH
Director-General
Department of International Cooperation
and Agricultural Investment Abroad
Ministry of Environment, Water
and Agriculture
Riyadh

Adviser

Mohammed Ahmed M. ALGHAMDI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Kingdom of Saudi Arabia to FAO
Rome

SAUDI ARABIA (cont'd)

Adviser	Bandar bin Abdel Mohsin AL-SHALHOOB Counsellor Deputy Permanent Representative of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO Rome
Adviser	Tareq AbdulKarim A. ALDRIWEESH First Secretary Alternate Permanent Representative of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO Rome
Adviser	Salah bin AbdelRazaq AL KHODER Third Secretary Alternate Permanent Representative of the Kingdom of Saudi Arabia to FAO Rome

SENEGAL

Gouverneur suppléant	Mamadou Saliou DIOUF Ambassadeur Représentant permanent de la République du Sénégal auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Conseiller	Mohamed Bassirou NIANG Premier Secrétaire Représentant permanent suppléant de la République du Sénégal auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome

SEYCHELLES

Governor	Bernard Francis SHAMLAYE Ambassador Permanent Representative of the Republic of Seychelles to IFAD Paris
Alternate Governor	Micheal NALLETAMBY Principal Secretary Ministry of Fisheries and Agriculture Victoria

SIERRA LEONE

Adviser

Marie M. JALLOH
Deputy Minister for Agriculture,
Forestry and Food Security
Ministry of Agriculture, Forestry
and Food Security
Freetown

Adviser

Mary Hawa TURAY
Agri-business Expert
Ministry of Agriculture, Forestry
and Food Security
Freetown

Adviser

Festus A. TARAWALIE
Liaison Officer to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Honorary Consulate-General of
the Republic of Sierra Leone
Rome

SOMALI A

Alternate Governor

Ibrahim Hagi ABDULKADIR
Ambassador
Permanent Representative of the
Federal Republic of Somalia
to the United Nations Food
and Agriculture Agencies
Rome

SOUTH AFRICA

Governor

Nomatemba TAMBO
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of South Africa to the
United Nations Food and
Agriculture Agencies
Rome

Adviser

Mzamo Michael MLENGANA
Director-General
Department of Agriculture,
Forestry and Fisheries
Pretoria

Adviser

Nthutang Khumoetsile SELEKA
Director
Department of International Relations
and Cooperation
Pretoria

SOUTH AFRICA (cont'd)

Adviser	Moshibudi Priscilla RAMPEDI Deputy Director-General Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Pretoria
Adviser	Anna-Marie MOULTON Counsellor (Multilateral Affairs) Alternate Permanent Representative of the Republic of South Africa to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
SOUTH SUDAN	
Adviser	Ajing Adiang MARIK Ambassador Permanent Representative of the Republic of South Sudan to IFAD Rome
Adviser	Anthony Utong Nyikalo AKARO Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of South Sudan to IFAD Rome
Adviser	Angela SAJDAK Second Secretary Alternate Permanent Representative of the Republic of South Sudan to IFAD Rome
SPAIN	
Gobernador	Jesús Manuel GARCIA ALDAZ Embajador Representante Permanente de España ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
Asesor	Juan Claudio DE RAMÓN JACOB-ERNEST Primer Secretario Embajada de España Roma

SPAIN (cont'd)

Asesor

María ABAD ZAPATERO
 Técnico Superior Experto en Cooperación
 Dirección de Cooperación Multilateral,
 Horizontal y Financiera
 Agencia Española de Cooperación
 Internacional para el Desarrollo (AECID)
 Madrid

SRI LANKA

Governor

Daya Srikantha John PELPOLA
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka to IFAD
 Rome

Adviser

M. Somasena MAHADIULWEWA
 Minister Counsellor (Commercial)
 Deputy Permanent Representative of
 the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka to IFAD
 Rome

SUDAN

Governor

Ibrahim Adam Ahmed ELDUKHERI
 Federal Minister for Agriculture
 and Forestry
 Khartoum

Adviser

Amira Daoud HASSAN GORNASS
 Ambassador
 Permanent Representative of
 the Republic of the Sudan to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Adviser

Mohammed Elghazali Eltigani SIRRAG
 Deputy Head of Mission
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of the Sudan to
 the United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

Adviser

Ali Musa Abkar EISSA
 Executive Director of the
 Office of the Minister
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Khartoum

SUDAN (cont'd)

Adviser
 Mohamed Elhag SIRELKHATIM IBRAHIM
 IFAD Desk Officer
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Khartoum

Adviser
 Radalla Elabbas Adam ELHASSAN
 Agricultural Engineer
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Khartoum

SWAZILAND

Governor
 Moses Malindane VILAKATI
 Minister for Agriculture
 Mbabane

Alternate Governor
 Eric MAZIYA
 Under-Secretary (Development)
 Ministry of Agriculture
 Mbabane

Adviser
 Jennifer NEVES
 First Secretary
 Permanent Mission of the
 Kingdom of Swaziland
 Chambesy

SWEDEN

Governor
 Inger BUXTON
 Deputy Director-General
 Global Agenda Department
 Ministry of Foreign Affairs
 Stockholm

Alternate Governor
 Victoria JACOBSSON
 Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of Sweden to IFAD
 Rome

Adviser
 Robert RYDBERG
 Ambassador
 Permanent Representative
 of Sweden to IFAD
 Rome

Adviser
 Emil WANNHEDEN
 Desk Officer
 Section for Multilateral Development Banks
 Global Agenda Department
 Ministry of Foreign Affairs
 Stockholm

SWEDEN (cont'd)

Adviser

Madelene SPENCER
Junior Officer
Embassy of Sweden
Rome

SWITZERLAND

Gouverneur

Pio WENNUBST
Ambassadeur
Vice-directeur de la Direction du
développement et de la coopération (DDC)
Chef du Domaine de
direction coopération globale
Département fédéral des affaires
étrangères (DFAE)
Candidat à la présidence du FIDA
Berne

Conseiller

François PYTHOUD
Ambassadeur
Représentant permanent de la
Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

Conseiller

Liliane ORTEGA
Conseillère
Représentante permanente adjointe
de la Confédération suisse auprès
de la FAO, du FIDA et du PAM
Rome

Conseiller

Dominique FAVRE
Directeur adjoint
Direction du développement et
de la coopération (DDC)
Département fédéral des affaires étrangères
Berne

Conseiller

Simon ZBINDEN
Co-responsable,
Section Programme global
sécurité alimentaire
Direction du développement et
de la coopération (DDC)
Département fédéral des affaires étrangères
Berne

Conseiller	Dimka STANTCHEV SKEIE Chargée de programme Section Programme global sécurité alimentaire Direction du développement et de la coopération (DDC) Département fédéral des affaires étrangères Berne
THAILAND	
Alternate Governor	Sompong NIMCHUAR Minister (Agriculture) Permanent Representative of the Kingdom of Thailand to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Jirapa INTHISANG TROCHIM First Secretary (Agriculture) Alternate Permanent Representative of the Kingdom of Thailand to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA	
Governor	Sanja MITROVSKA First Secretary Alternate Permanent Representative of The former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
TIMOR-LESTE	
Adviser	Egas DA COSTA FREITAS Ambassador of the Democratic Republic of Timor-Leste to the Holy See Rome
Adviser	Leandro DE JESUS AMARAL Second Secretary Embassy of the Democratic Republic of Timor-Leste to the Holy See Rome

TOGO

Gouverneur suppléant	Lawani ALABI Directeur des filières végétales Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de l'hydraulique Lomé
Conseiller	Gilbert Fossoun HOUNGBO Ancien Premier Ministre Directeur général adjoint Bureau International du Travail (BIT) Candidat à la présidence du FIDA Lomé
Conseiller	Koffi ESAW Conseiller du Président de la République togolaise Lomé
Conseiller	Kodjo MENAN Conseiller du Président de la République togolaise Lomé
Conseiller	Jean-Marie EHOZOU Observateur permanent de l'Union Africaine auprès des agences des Nations Unies à Genève et à Rome Lomé
Conseiller	Faouzi GSOUMA Ministre Conseiller Délégation permanente de l'Union Africaine auprès des agences des Nations Unies à Genève et à Rome Lomé
Conseiller	Palawia MONSON Premier Secrétaire Ambassade de la République togolaise Paris

TONGA

Governor	Sione Sonata TUPOU First Secretary Chargé d'affaires, a.i. High Commission of the Kingdom of Tonga London
----------	--

TUNISIA

Gouverneur suppléant	Samir TAIEB Ministre de l'agriculture, des ressources hydrauliques et de la pêche Tunis
Conseiller	Moez Eddine SINAOUI Ambassadeur Représentant permanent de la République tunisienne auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
Conseiller	Mohamed EL AKREMI HAMDİ Directeur général du financement, des investissements et des organisations professionnelles Ministère de l'agriculture, des ressources hydrauliques et de la pêche Tunis
Conseiller	Hanin BEN JRAD Ep. ZEKRI Ministre Plénipotentiaire Représentant permanent adjoint de la République tunisienne auprès des organisations spécialisées des Nations Unies Rome
TURKEY	
Governor	Faruk ÇELİK Minister for Food, Agriculture and Livestock Ankara
Alternate Governor	Murat Salim ESENLİ Ambassador Permanent Representative of the Republic of Turkey to IFAD Rome
Adviser	Celil GÖÇER Member of the Parliament Ankara
Adviser	Mehmet DANI Deputy Minister for Food, Agriculture and Livestock Ministry of Food, Agriculture and Livestock Ankara

TURKEY (cont'd)

Adviser	Ali Recep NAZLI Director-General for EU and External Relations Ministry of Food, Agriculture and Livestock Ankara
Adviser	Asim Göker KESKIN Adviser to the Minister Ministry of Food, Agriculture and Livestock Ankara
Adviser	Mahmut Zuhtu ÇEVIK Head of Department Turkish Cooperation and Coordination Agency Ministry of Foreign Affairs Ankara
Adviser	Ra it PERTEV Candidate for IFAD President Ankara
Adviser	Ali AYBEY Adviser to the Minister Ministry of Food, Agriculture and Livestock Ankara
Adviser	Sinem MINGAN Counsellor Deputy Chief of Mission Embassy of the Republic of Turkey Rome
Adviser	Pinar ATIK Third Secretary Ministry of Foreign Affairs Ankara
Adviser	Hilmi Ergin DEDEO LU Counsellor (Agricultural Affairs) Alternate Permanent Representative of the Republic of Turkey to IFAD Rome
Adviser	Özge KOTAN European Union Expert Ankara
Adviser	Refiye PERTEV Ankara

UGANDA

Adviser	Haruna Kyeyune KASOLO Minister of State for Micro-Finance Ministry of Finance, Planning and Economic Development of the Republic of Uganda Kampala
Adviser	Christopher Mbalibula KIBANZANGA Minister of State for Agriculture Ministry of Agriculture, Animal Industry and Fisheries Entebbe
Adviser	Pius WAKABI Permanent Secretary Ministry of Agriculture, Animal Industry and Fisheries Entebbe
Adviser	Grace Dinah AKELLO Ambassador Permanent Representative of the Republic of Uganda to IFAD Rome
Adviser	Frederick MATYAMA Commissioner, Debt Policy and Domestic Debt Insurance Ministry of Finance, Planning and Economic Development Kampala
Adviser	Robert SABIITI First Secretary (Agricultural Attaché) Alternate Permanent Representative of the Republic of Uganda to IFAD Rome
UNITED ARAB EMIRATES	
Governor	Sager Nasser Ahmed Abdullah ALRAISI Ambassador Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Yousuf Mohammed BIN HAJAR Deputy Director International Financial Relations Department Ministry of Finance Abu Dhabi

UNITED ARAB EMIRATES (cont'd)

Adviser
Slim ADOUNI
Assistant
Embassy of the United Arab Emirates
Rome

UNITED KINGDOM

Governor
Marie-Therese SARCH
Ambassador
Permanent Representative of the
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Alternate Governor
Elizabeth NASSKAU
First Secretary
Deputy Permanent Representative of
the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

Adviser
Lorenzo DE SANTIS
Multilateral Policy Officer
Permanent Representation of the
United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland to the United Nations
Food and Agriculture Agencies
Rome

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Governor
Charles John TIZEBA
Minister for Agriculture, Livestock
and Fisheries
Dar es Salaam

Adviser
Joseph Andrew LUBILOH
Personal Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture, Livestock
and Fisheries
Dar es Salaam

Adviser
Amon F. RUVURULA
Minister Counsellor
Embassy of the United Republic
of Tanzania
Rome

UNITED STATES

Governor	John HURLEY Director Office of International Debt and Development Policy Department of the Treasury Washington, D.C.
Adviser	Thomas M. DUFFY Counsellor Chargé d'affaires, a.i. United States Mission to the United Nations Agencies for Food and Agriculture Rome
Adviser	Nicholas STRYCHACZ International Economist Office of International Debt and Development Policy Department of the Treasury Washington, D.C.
Adviser	Fabrizio MOSCATELLI Development Adviser USAID Bureau for Food Security and United States Mission to the United Nations Agencies for Food and Agriculture Rome
Adviser	Meredith McCORMACK Program Specialist USAID Bureau for Food Security United States Agency for International Development (USAID) Washington, D.C.
URUGUAY	
Gobernador	Gastón Alfonso LASARTE BURGHI Embajador Representante Permanente de la República Oriental del Uruguay ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma
Asesor	Oscar PIÑEYRO BENTOS Consejero Representante Permanente Alternativo de la República Oriental del Uruguay ante los Organismos de las Naciones Unidas Roma

UZBEKISTAN

Governor	Rustam KAYUMOV Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Uzbekistan to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
----------	---

VANUATU

Adviser	Roy Mickey JOY Ambassador Permanent Representative of the Republic of Vanuatu to IFAD Brussels
---------	--

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Gobernador Suplente	Elías Rafael ELJURI ABRAHAM Embajador Representante Permanente de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO y demás Organismos de las Naciones Unidas Roma
---------------------	--

Asesor	Porfirio PESTANA DE BARROS Ministro Consejero Representante Permanente Alterno de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO y demás Organismos de las Naciones Unidas Roma
--------	--

Asesor	Hendrick Rafael BARRETO SÁNCHEZ Primer Secretario Representante Permanente Alterno de la República Bolivariana de Venezuela ante la FAO y demás Organismos de las Naciones Unidas Roma
--------	--

VIET NAM

Governor	TRAN Xuan Ha Vice-Minister of Finance Ministry of Finance Hanoi
----------	--

VIET NAM (cont'd)

Alternate Governor	TRUONG Hung Long Director-General Debt Management and External Finance Department Ministry of Finance Hanoi
Adviser	LE Hong Lam Director-General International Cooperation Department Government Office Hanoi
Adviser	DUONG Quynh Le Director of Multilateral Division Debt Management and External Finance Department Ministry of Finance Hanoi
Adviser	NONG Thi Hongh Hanh Director of Division Debt Management and External Finance Department Ministry of Planning and Investment Hanoi
Adviser	NGUYEN Thi Thuy Hang Second Secretary Deputy Permanent Representative of the Socialist Republic of Viet Nam to IFAD Rome
YEMEN	
Alternate Governor	Asmahan Abdulhameed AL-TOQI Ambassador Permanent Representative of the Republic of Yemen to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome
Adviser	Ahmed Mohamed Ali SHAMMER Counsellor Alternate Permanent Representative of the Republic of Yemen to the United Nations Food and Agriculture Agencies Rome

YEMEN (cont'd)

Adviser
 Abdullah Na'Ami Qutran AL-NA'AMI
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Yemen to the
 United Nations Food and
 Agriculture Agencies
 Rome

ZAMBIA

Adviser
 Getrude Kasuba MWAPE
 Ambassador
 Permanent Representative of the
 Republic of Zambia to IFAD
 Rome

Adviser
 Kayoya MASUHWA
 First Secretary (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Zambia to IFAD
 Rome

Adviser
 Manako Chipumbu SIAKAKOLE
 First Secretary (Multilateral)
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Zambia to IFAD
 Rome

Adviser
 Derrick SIKOMBE
 Deputy Director for Policy and Planning
 Ministry of Agriculture and Livestock
 Lusaka

ZIMBABWE

Adviser
 Godfrey MAGWENZI
 Ambassador
 Permanent Representative
 of the Republic of Zimbabwe
 to IFAD
 Rome

Adviser
 Shephard GWENZI
 Minister Counsellor
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Zimbabwe
 to IFAD
 Rome

المراقبون من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES NATIONS UNIES

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

BULGARIA

Petio PETEV
Ambassadeur
Représentant permanent de
la République de Bulgarie
auprès de la FAO
Rome

CZECHIA

Jozef ŠPÁNIK
Counsellor
Permanent Representative of
the Czech Republic to FAO
Rome

LITHUANIA

Loreta MALCIENE
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Lithuania to FAO
Rome

POLAND

Artur Andrzej POLLOK
Minister Counsellor
Permanent Representative of the
Republic of Poland to FAO
Rome

SAN MARINO

Daniela ROTONDARO
Ambassador
Permanent Representative of the
Republic of San Marino to FAO
Rome

SERBIA

Nemanja SEKICKI
First Secretary
Embassy of the Republic of Serbia
Rome

الكرسي الرسولي

HOLY SEE

SAINT-SIÈGE

SANTA SEDE

Fernando CHICA ARELLANO
Observateur permanent du
Saint-Siège auprès du FIDA
Rome

Salvatore CAVALLO
Conseiller
Mission permanente d'observation
du Saint-Siège auprès des Institutions
des Nations Unies pour l'alimentation
et l'agriculture
Rome

منظمة فرسان مالطة

SOVEREIGN ORDER OF MALTA

ORDRE SOUVERAIN DE MALTE

SOBERANA ORDEN DE MALTA

Giuseppe BONANNO DI LINGUAGLOSSA
Ambassadeur de l'Ordre Souverain
Militaire Hospitalier de Saint-Jean
de Jérusalem de Rhodes et de Malte
Observateur permanent auprès des
agences des Nations Unies et les
organisations internationales
Rome

Claude FORTHOMME
Conseiller technique
Représentation de l'Ordre Souverain
Militaire Hospitalier de Saint-Jean
de Jérusalem de Rhodes et de Malte
auprès des agences des Nations Unies
et les organisations internationales
Rome

فلسطين

PALESTINE

PALESTINE

PALESTINA

Mai ALKAILA
Ambassador of Palestine
in Italy
Rome

Mamoun BARGHOUTH
Officer
Embassy of Palestine
Rome

ممثلو وكالات الأمم المتحدة المتخصصة

REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES

REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES

REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO)

Mario LUBETKIN
Directeur de Cabinet
Office of the Directeur de Cabinet
Office of the Director-General
Rome

Laurent THOMAS
Assistant Director-General
Officer-in-Charge of the Office
of the Deputy Director-General
(Operations)
Rome

Raschad AL-KHAFAJI
Attaché de Cabinet
Office of the Directeur de Cabinet
Office of the Director-General
Rome

UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR)

Stephane JAQUEMET
Regional Representative for
Southern Europe
Rome

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (UNIDO)

Karl SCHEBESTA
Chief
Food Systems Unit and Nutrition
Agri-Business Development Department
Programme Development and
Technical Cooperation Division
Vienna

UNIVERSAL POSTAL UNION (UPU)

Pascal CLIVAZ
Deputy Director-General
International Bureau
Bern

WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)

Mihoko TAMAMURA
Director
Rome-based Agencies and Committee
on World Food Security (CFS) Division
Rome

Lucie KANOVA
External Partnership Officer
Rome-based Agencies and Committee
on World Food Security (CFS) Division
Rome

Suzanne VAN BALLEKOM
Policy and Programme Consultant
Rome-based Agencies and Committee
on World Food Security (CFS) Division
Rome

المراقبون من المنظمات الحكومية الدولية

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

ARAB CENTER FOR THE STUDIES OF ARID ZONES AND DRY LANDS (ACSAD)

Mohammad ABDULLAH
Head
Department of Agricultural Extension
Damascus

EUROPEAN UNION (EU)

Leonard MIZZI
Chef d'unité
Développement rural, sécurité alimentaire
et nutrition
Direction générale de la coopération
internationale et du développement
Commission européenne
Bruxelles

Willem OLTHOF
Premier Conseiller
Délégation de la Union européenne auprès
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et
les organisations des Nations Unies
Rome

Lourdes MAGAÑA DE LARRIVA
Conseillère
Délégation de la Union européenne auprès
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et
les organisations des Nations Unies
Rome

Camilla CONTORNI
Stagiaire
Délégation de l'Union européenne auprès
du Saint-Siège, de l'Ordre de Malte et
les organisations des Nations Unies
Rome

INTERNATIONAL CENTER FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS
(ICARDA)

Aly ABOUSABAA
Director-General
Beirut

Kamel SHIDEED
Assistant Director-General
International Cooperation
and Communication
Beirut

NEW PARTNERSHIP FOR AFRICA'S DEVELOPMENT (NEPAD)

Haladou SALHA
Senior Liaison Officer to the Rome-based
United Nations Agencies
Addis Ababa

THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (OFID)

Anajulia TAYLHARDAT CORDERO
Director, Asia Region
Public Sector Operations Department
Vienna

Belkacem OUZROUROU
Director, Africa Region
Public Sector Operations Department
Vienna

المراقبون من المنظمات غير الحكومية

OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

AFRICAN-ASIAN RURAL DEVELOPMENT ORGANIZATION (AARDO)

Wassfi Hassan EL-SREIHIN
Secretary-General
New Delhi

Ali KHUSHNOOD
Head
Research Division
New Delhi

GERMAN FOUNDATION FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (GIZ)

Lorenz PETERSEN
Director
Climate Change, Rural Development and
Infrastructure Division
Bonn

INTERNATIONAL CENTER FOR BIOSALINE AGRICULTURE (ICBA)

Richard SOPPE
Section Head and Senior Scientist
Natural Resources and
Marginal Water Management
Dubai

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE (ICID)

Marco ARCIERI
Secretary-General
Italian National Committee (ITAL-ICID)
Rome

INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS
(IFOAM)

Cristina GRANDI
Chief Food Security Campaigner
Rome

Signatura: GC 40/L.1/Rev.1
Tema: 2
Fecha: 14 de febrero de 2017
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Programa y calendario de actividades

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Cheryl Morden
Secretaria del FIDA, a. i.
Tel.: (+39) 06 5459 2254
Correo electrónico: c.morden@ifad.org

Envío de documentación:

William Skinner
Jefe
Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2974
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 40º período de sesiones
Roma, 14 y 15 de febrero de 2017

Programa y calendario de actividades

1. Apertura del período de sesiones
2. Aprobación del programa
3. Declaración del Presidente del FIDA
4. Informe del Comité de Examen de los Emolumentos
5. Nombramiento del Presidente del FIDA
6. Declaraciones generales
7. Informe sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
8. Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA
9. Estados financieros consolidados del FIDA correspondientes a 2015
10. Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, basados en los resultados, y plan indicativo para 2018-2019, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS
11. Informe del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza
12. Revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento del Presidente del FIDA
13. Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA
14. Otros asuntos



Investing in rural people
 Investir dans les populations rurales
 Invertir en la población rural
 الاستثمار في السكان الريفيين

Consejo de Gobernadores de 2017

Calendario de actividades

13 de febrero de 2017

Lunes, 13 de febrero de 2017 – Programa de seminarios del Consejo de Gobernadores

9.30 – 10.15 horas	Acto de presentación de la publicación periódica IFAD Journal of Law and Rural Development (Salón del FIDA)
11.00 – 12.00 horas	Sesión informativa de Alemania sobre la Presidencia del G20 (Salón del Pleno)
12.15 – 14.00 horas	Cincuenta años del Centro Internacional de Agricultura Tropical - Apostar por la ciencia: una vía hacia la prosperidad (Salón del Pleno)
14.15 – 15.45 horas	Sesión informativa de Italia sobre la Presidencia del G7 (Salón del Pleno)

13 de febrero de 2017

16.00 – 17.30 horas	Tercera reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas - Sesión de clausura (abierta a los Gobernadores y representantes en la Junta Ejecutiva) (Sala de Conferencias de Italia)
17.30 – 18.30 horas	Recepción - Foro de los Pueblos Indígenas organizado conjuntamente por la Representación Permanente de la República Argentina ante la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA), y Slow Food (Zona de conferencias - primer subsuelo)

Consejo de Gobernadores de 2017

Calendario de actividades

Primer día del Consejo de Gobernadores

14 de febrero de 2017

9.00 horas	Apertura del período de sesiones
9.00 – 9.15 horas	Intervención del Presidente del Consejo de Gobernadores
9.15 – 9.25 horas	Aprobación del programa
9.30 horas	*** Apertura de la ceremonia inaugural *** Palabras de bienvenida del Presidente del FIDA, Sr. Kanayo F. Nwanze Oradora principal – Excelentísima Sra. Bibi Ameenah Firdaus Gurib-Fakim, Presidenta de la República de Mauricio Orador principal - Excelentísimo Sr. Maurizio Martina, Ministro de Políticas Agrícolas, Alimentarias y Forestales de la República Italiana Declaración del Sr. Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA
10.40 horas	*** Clausura de la ceremonia inaugural ***
10.45 – 11.30 horas	Temas del programa para aprobación e información y declaraciones generales
11.30 – 13.30 horas	Nombramiento del Presidente del FIDA* Primera votación
13.30 – 15.00 horas	Almuerzo en honor de los invitados especiales y para dar la bienvenida a los jefes de las delegaciones de los Estados Miembros
15.15 – 17.00 horas	Diálogo de Gobernadores: la senda del FIDA hasta 2030 (Sala de Conferencias de Italia) Moderadora: Sra. Lyse Doucet, Corresponsal Internacional en Jefe de la BBC Presentadora principal: Dra. Lindiwe Majele Sibanda, Directora Ejecutiva y Jefa de Misión de la Red de Análisis de Políticas sobre Recursos Alimentarios, Agrícolas y Naturales Ponentes: <ul style="list-style-type: none"> • Excmo. Sr. Abul Maal Abdul Muhith, Ministro de Finanzas de la República Popular de Bangladesh • Excma. Sra. Hadizatou Rosine Coulibaly, Ministra de Economía y Finanzas de Burkina Faso • Excma. Sra. Stephanie Hochstetter Skinner-Klée, Embajadora, Directora General de Relaciones Multilaterales y Económicas, Representante Permanente de la República de Guatemala ante los Organismos de las Naciones Unidas en Roma • Sr. Hans Jacob Frydenlund, Director de la Sección de Políticas de las Naciones Unidas, Departamento para las Naciones Unidas y Asuntos Humanitarios del Ministerio de Relaciones Exteriores del Reino de Noruega
17.15 – 18.00 horas	Temas del programa para aprobación e información
18.00 – 21.00 horas	Nombramiento del Presidente del FIDA* Segunda votación
21.00 – 22.00 horas	Recepción ofrecida a todos los delegados en colaboración con la Asociación Mundial de Sociedades de Cocineros (Worldchefs)

* Sesión privada para quienes emitan los votos; continuará hasta que finalice la votación secreta.

Consejo de Gobernadores de 2017

Calendario de actividades

Segundo día del Consejo de Gobernadores

15 de febrero de 2017

8.30 – 9.30 horas	Desayuno para establecer contactos
9.30 – 11.45 horas	Declaraciones generales y temas del programa para aprobación e información
11.45 – 13.15 horas	<p>Debate de expertos sobre los pueblos indígenas: 10 años de asociación del FIDA con los pueblos indígenas en la víspera del 10º aniversario de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (2007-2017)</p> <p>Moderadora: Sra. Mirna Cunningham, Presidenta del Centro para la Autonomía y Desarrollo de los Pueblos Indígenas</p> <p>Invitada especial: Sra. Victoria Tauli-Corpuz, Relatora Especial de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas</p> <p>Expertos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sra. Joan Carling, exmiembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (Filipinas) • Sr. Elifuraha Laltaika, miembro del Foro Permanente de las Naciones Unidas para las Cuestiones Indígenas (República Unida de Tanzania) • Sra. María Teresa Zapeta Mendoza, Directora de Programas del Foro Internacional de Mujeres Indígenas (Guatemala) • Sr. Jorge Alberto Jiménez, Director General de la Dirección General de Desarrollo Social Integral del Ministerio de Relaciones Exteriores (El Salvador)
13.15 – 13.35 horas	Declaraciones generales
13.35 - 13.45 horas	Observaciones finales del Presidente del FIDA y del Presidente del Consejo de Gobernadores
13.45 - 13.50 horas	Clausura del período de sesiones

* Sesión privada para quienes emitan los votos; continuará hasta que finalice la votación secreta. Si fuera necesario, se podrán celebrar votaciones adicionales el miércoles por la tarde.

PARA INFORMACIÓN

El jueves 16 y el viernes 17 de febrero de 2017, el FIDA acogerá el primer período de sesiones de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA (Sala de Conferencias de Italia)

Lista de los documentos presentados en el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Signatura	Tema del programa	Título
GC 40/L.1	2	Programa y calendario provisional de actividades
GC 40/L.1/Add.1/Rev.1	2	Programa de trabajo
GC 40/L.3	5	Informe del Comité de Examen de los Emolumentos
GC 40/L.4 + Add.1	6	Nombramiento del Presidente del FIDA
GC 40/L.5	8	Informe sobre el estado de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA
GC 40/L.6/Rev.1 ²	9	Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA
GC 40/L.7	10	Estados financieros consolidados comprobados del FIDA al 31 de diciembre de 2015
GC 40/L.8	11	Programa de trabajo y presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017, basados en los resultados; programa de trabajo y presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017, basados en los resultados, y plan indicativo de la IOE para 2018-2019, e informes de situación de la Iniciativa relativa a los PPME y el PBAS
GC 40/L.9	12	Informe del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza
GC 40/L.10	13	Propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA
GC 40/L.11	14	Principios de conducta de los representantes en la Junta Ejecutiva del FIDA
GC 40/INF.1		40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores – Aspectos organizativos
GC 40/INF.2 + Add.1 ³		Nombramiento del Presidente del FIDA (nota informativa acerca de las normas, procedimientos y modalidades pertinentes al nombramiento)
GC 40/INF.3		Reseña de la situación financiera del año que terminó el 31 de diciembre de 2016

² Rev.2 afecta solo a las versiones en árabe e inglés.

³ Rev.1 del Add.1 afecta solo a la versión en francés.

GC 40/INF.4 + Rev.1

Orden de las intervenciones

GC 40/Resoluciones

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones

Declaración del señor Kanayo F. Nwanze, Presidente del FIDA, en la sesión de clausura del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

Discurso de clausura del señor Dinesh Sharma, Presidente del 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA

Signatura: GC 40/Resoluciones/Rev.1
Fecha: 5 de abril de 2017
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Invertir en la población rural

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones

Nota para los Gobernadores

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Emmanuel Maurice
Asesor Jurídico Interino
Tel.: (+39) 06 5459 2457
Correo electrónico: e.maurice@ifad.org

Sylvie Martin
Asesora Jurídica Adjunta
Tel.: (+39) 06 5459 2574
Correo electrónico: s.martin@ifad.org

Envío de documentación:

William Skinner
Jefe
Oficina de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2092
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 40º período de sesiones
Roma, 14 y 15 de febrero de 2017

Para información

Resoluciones adoptadas por el Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones

1. El Consejo de Gobernadores, en su 40º período de sesiones, aprobó las resoluciones 192/XL y 193/XL el 14 de febrero de 2017 y, las resoluciones 194/XL, 195/XL, 196/XL y 197/XL el 15 de febrero de 2017.
2. Estas resoluciones se transmiten a todos los Estados Miembros del FIDA para su información.

Resolución 192/XL

Emolumentos del Presidente del FIDA

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo presente el párrafo 1 de la sección 6 del Reglamento para la Gestión de los Asuntos del FIDA en que se dispone, entre otras cosas, que el sueldo, los subsidios y otros derechos del Presidente del FIDA serán fijados por una resolución del Consejo de Gobernadores;

Recordando la Resolución 191/XXXI, aprobada por el Consejo de Gobernadores el 17 de febrero de 2016, mediante la cual se estableció un comité para que examinara los emolumentos generales y demás condiciones de empleo del Presidente del FIDA, incluidas las conclusiones de un estudio sobre la disponibilidad y los precios de los inmuebles en Roma del nivel requerido para la vivienda de un cargo como el de Presidente;

Observando y habiendo considerado el informe del Comité de Examen de los Emolumentos que figura en el documento GC 40/L.3 y las recomendaciones de la Junta Ejecutiva al respecto;

Decide que:

- 1) El sueldo del Presidente del FIDA seguirá fijándose en un nivel de paridad con el del Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).
- 2) Se seguirá abonando un subsidio anual para gastos de representación del Presidente de USD 50 000.
- 3) El Presidente seguirá teniendo derecho a participar en los planes de seguridad social, asistencia médica, pensión, jubilación y de otro tipo que puedan establecerse para los empleados del Fondo y que no se hallen cubiertos por sus emolumentos.
- 4) El Fondo establecerá las disposiciones necesarias para la vivienda del Presidente del FIDA con arreglo a las siguientes condiciones:
 - a) El Fondo, teniendo debidamente en cuenta las repercusiones financieras de los aspectos relacionados con la seguridad, seguirá proporcionando una vivienda apropiada al Presidente. Con sujeción a lo dispuesto en los apartados 4 b) a 4 e) a continuación, los gastos de vivienda anuales a cargo del Fondo no superarán la suma de EUR 180 000. Este límite máximo coincide con el límite observado en el caso del Director General de la FAO y se aplicará a los gastos efectuados durante un año civil y se calculará de manera prorrateada en caso de que el Presidente no ejerza sus funciones durante todo un año civil. Se preparará una declaración anual de gastos de vivienda recurrentes, que se auditará al término de cada año, a fin de que el FIDA pueda recuperar, con cargo al Presidente, cualquier suma que exceda del límite fijado o cuyo pago por el FIDA es inadmisibles.
 - b) Los costos de vivienda recurrentes y pagaderos por el FIDA que se contabilizarán como gastos supeditados al límite máximo incluirán el alquiler y los cargos bancarios/por servicios correspondientes, los servicios públicos, el equipo y la conexión de telecomunicaciones, las reparaciones y el mantenimiento de la vivienda y los jardines, y otros gastos conexos.
 - c) El FIDA sufragará los costos en materia de seguridad a condición de que el Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas certifique su necesidad. Dichos gastos no estarán sujetos al límite máximo de gastos. Puede que sea necesario abordar un cambio adverso en las circunstancias que afecte a la seguridad del Presidente y que genere gastos adicionales relacionados con la seguridad de la residencia cuya necesidad certifique el Departamento de

Seguridad de las Naciones Unidas. La dirección hará todo lo posible por mantener esos costos por debajo del límite máximo. Si no pudiera hacerlo, la Junta Ejecutiva, tras un examen del Comité de Auditoría, informará al Consejo de Gobernadores de esos gastos adicionales y formulará recomendaciones para que sean examinadas por el Consejo.

- d) El FIDA reembolsará los costos relativos a las llamadas telefónicas oficiales, que no se incluirán en el límite máximo de gastos, mientras que el Presidente pagará las llamadas telefónicas personales. En caso de que resulte difícil separar el costo de las llamadas oficiales y personales, este se repartirá equitativamente entre el Presidente y el FIDA.
 - e) El Fondo sufragará los gastos no recurrentes necesarios y razonables en relación con la instalación, el equipamiento y la renovación de la residencia de un Presidente. Este tipo de gastos se incluirán en el límite máximo relativo al primer año de mandato de la presidencia o, en plazos iguales, en los límites respectivos de cada año de mandato. El FIDA sufragará dichos costos de instalación por una sola vez, únicamente tras el primer nombramiento de un Presidente.
- 5) El sueldo, los subsidios y otros derechos especificados en los párrafos 1 a 4 de la presente resolución serán aplicables a la persona nombrada Presidente del FIDA en el 40º período de sesiones del Consejo de Gobernadores.

Resolución 193/XL

Nombramiento del Presidente del FIDA

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Habiendo deliberado sobre la propuesta relativa al nombramiento del Presidente contenida en el documento GC 40/L.4, de fecha 22 de diciembre de 2016;

Decide, en virtud de lo dispuesto en la sección 8 a) del artículo 6 del Convenio Constitutivo del FIDA, nombrar al Sr. Gilbert Fossoun Houngbo, de la República Togolesa, Presidente del FIDA por un mandato de cuatro años, con efecto a partir del 1º de abril de 2017.

Resolución 194/XL

Aprobación de las recomendaciones formuladas por el Grupo de trabajo especial sobre gobernanza

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Habiendo considerado las conclusiones de la evaluación a nivel institucional sobre las reposiciones del FIDA;

Recordando el Informe de la Consulta sobre la Décima Reposición de los Recursos del FIDA y el establecimiento de un Grupo de trabajo especial sobre gobernanza (GC 38/L.4/Rev.1) presentados ante el Consejo de Gobernadores en su 38º período de sesiones;

Recordando además que el Consejo de Gobernadores había encomendado al Grupo de trabajo especial sobre gobernanza la tarea de:

- a) examinar y evaluar las recomendaciones relativas a la gobernanza derivadas de la evaluación a nivel institucional sobre las reposiciones del FIDA, en particular por lo que se refiere a la estructura, la idoneidad y la pertinencia del sistema de listas del FIDA. ... [y] también examinar y evaluar las repercusiones y el impacto potencial en todos los órganos rectores del FIDA respecto de cualquier modificación al sistema de listas, así como la representación de los Estados Miembros;
- b) examinar y evaluar la composición y la representación de las consultas sobre las reposiciones, así como la duración de los ciclos de reposición a partir de la FIDA11, y
- c) presentar propuestas en relación con los puntos a) y b) anteriores, que se sometan al examen de la Junta Ejecutiva para su presentación al Consejo de Gobernadores, según proceda."

Habiendo considerado el Informe del Grupo de trabajo especial sobre gobernanza que figura en el documento GC 40/L.9 y la recomendación de la Junta Ejecutiva [EB 2016/116/R.39/Rev.2];

Decide:

1. Adoptar las siguientes definiciones a manera de directrices para la composición de las tres listas de Estados Miembros del FIDA.

Lista A

Esta Lista solo incluye a Estados Miembros que son contribuyentes a los recursos del FIDA, declaran su no admisibilidad para optar a la financiación y los servicios del FIDA y no son admisibles para optar a la asistencia oficial para el desarrollo según las definiciones de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE).

Lista B

Esta Lista solo incluye a Estados Miembros que son miembros de la OPEP y contribuyentes a los recursos del FIDA; algunos de estos también podrían ser admisibles para optar a la financiación y los servicios del FIDA.

Lista C

Esta Lista solo incluye a Estados Miembros que son "países en desarrollo" y no han declarado su no admisibilidad para optar a la financiación y los servicios del FIDA; muchos de estos son también contribuyentes a los recursos del FIDA.

2. Recomendar que cada Estado Miembro se integre o se transfiera a la Lista cuya definición se ajuste mejor a sus características individuales, de conformidad con los procedimientos establecidos en el párrafo 3 a) de la Lista II del Convenio Constitutivo del FIDA; se sobreentiende que corresponde a cada Estado Miembro decidir si desea hacer uso de esa posibilidad.

3. Mantener el ciclo de reposición de tres años y seguir debatiendo la cuestión con otras instituciones financieras internacionales en el futuro, con vistas a lograr una mayor armonización y reforzar las oportunidades de colaboración.

4. Revisar la modalidad y la estructura de las reuniones de las consultas sobre las reposiciones para garantizar una mayor eficacia y eficiencia en función de los costos adoptando las siguientes medidas:

- i) establecer el programa de las consultas por medio de consultas abiertas entre los Estados Miembros y la dirección del FIDA a fin de definir las cuestiones prioritarias;
- ii) reducir el número de reuniones que tienen lugar durante las consultas sobre las reposiciones;
- iii) reducir el número y la longitud de los documentos que se producen para las consultas sobre las reposiciones, y
- iv) utilizar las plataformas digitales del FIDA para instaurar un diálogo abierto entre la dirección del FIDA y los Estados Miembros.

5. Transferir cuatro puestos en las consultas sobre las reposiciones de la Lista A y de la Lista B a la Lista C, en beneficio de países de ingresos bajos y contribuyentes posibles o importantes, con miras a alentar a tales Estados Miembros a contribuir a los recursos del FIDA. Estas transferencias se harán efectivas en el contexto de las consultas para la FIDA11.

6. Solicitar que se proporcione a los Estados Miembros una evaluación realizada por la Secretaría del número de puestos en la Junta en función de cualquier transferencia que pueda haberse realizado y la evolución del derecho a voto de cada Lista para que los miembros la examinen antes del comienzo de las consultas sobre la FIDA12, con miras a un nuevo debate en esa oportunidad.

Resolución 195/XL

Organización de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Recordando la sección 3 del artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA, en la que se estipula que, para asegurar la continuidad de las operaciones del Fondo, el Consejo de Gobernadores examinará periódicamente los recursos de que dispone el Fondo para comprobar si son adecuados;

Recordando además que el período de la Décima Reposición de los Recursos del FIDA, establecido en virtud de la Resolución 186/XXXVIII del Consejo de Gobernadores, concluirá el 31 de diciembre de 2018;

Habiendo considerado la declaración del Presidente del FIDA acerca de la necesidad de examinar los recursos de que dispone el Fondo para comprobar si son adecuados y el documento GC 40/L.6/Rev.2 al respecto;

Habiendo considerado también la necesidad de organizar una Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA;

Tomando nota del informe del Grupo de Trabajo Especial sobre Gobernanza y su recomendación relativa a la representación de los miembros de la Lista C en las consultas sobre las reposiciones y la aprobación de esa recomendación por el Consejo de Gobernadores en su 40º período de sesiones;

Decide que:

1. Se organice una Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA ("la Consulta"), para examinar si los recursos del Fondo son adecuados e informar al respecto al Consejo de Gobernadores. Basándose en la experiencia positiva que supuso la presidencia durante la Consulta sobre la Novena y Décima Reposición —y para garantizar una continuidad debido a que en febrero de 2017 se procederá a la elección de un nuevo Presidente del FIDA— El Consejo de Gobernadores selecciona al Sr. Johannes Linn para la ocupar presidencia de la Consulta. Las atribuciones de la presidencia de la Consulta se indican en el anexo de la presente resolución.
2. La Consulta celebre su primer período de sesiones los días 16 y 17 de febrero de 2017.
3. En la Consulta participen todos los Estados Miembros de las Listas A y B, siempre que, claro está, cuatro Estados Miembros ofrezcan sus puestos en las consultas sobre las reposiciones en beneficio de cuatro países de bajos ingresos y de posibles o grandes contribuyentes de la Lista C; la Consulta también contará con 22 Estados Miembros de la Lista C (comprendidos los cuatro puestos en las consultas sobre las reposiciones ofrecidos por la Lista A y la Lista B), que serán nombrados por los miembros de la Lista C y sus nombres comunicados al Presidente del FIDA a más tardar el 14 de febrero de 2017. La Consulta podrá posteriormente invitar a otros Estados Miembros a participar en ella con objeto de facilitar sus deliberaciones.
4. La Consulta presente un informe sobre los resultados de sus deliberaciones, y cualesquiera recomendaciones al respecto, al Consejo de Gobernadores en su 41º período de sesiones y, de ser necesario, en periodos de sesiones subsiguientes del Consejo de Gobernadores, a fin de aprobar las resoluciones que corresponda.
5. Se pida al Presidente del FIDA que mantenga informada a la Junta Ejecutiva de la marcha de las deliberaciones de la Consulta.

6. Se pida al Presidente y al personal del FIDA que presten a la Consulta toda la asistencia necesaria para el desempeño efectivo y eficiente de sus funciones.

Anexo de la Resolución 195/XL

Cometido del presidente de la Consulta

Bajo la autoridad de la Consulta sobre la Undécima Reposición de los Recursos del FIDA, el presidente:

- a) colaborará con el Presidente y el personal del FIDA en la preparación de los períodos de sesiones o las negociaciones a fin de garantizar que los asuntos se presenten eficazmente;
- b) presidirá los períodos de sesiones oficiales de la Consulta;
- c) con el apoyo de la Secretaría, sintetizará los debates y preparará un resumen del presidente para cada período de sesiones, en el que se recoja con concisión y precisión el estado de las negociaciones;
- d) se asegurará que el informe final y las recomendaciones de la Consulta estén en consonancia con el mandato de esta, según se establece en la presente resolución;
- e) supervisará todos los aspectos relativos a los períodos de sesiones, los debates y las deliberaciones de la Consulta;
- f) efectuará un examen crítico de los proyectos de documentos e informes preparados para cada Consulta y formulará observaciones al respecto, con miras a garantizar un buen control de calidad y la coherencia estratégica, y
- g) dirigirá y facilitará los debates y las negociaciones entre los miembros de la Consulta, así como entre los dirigentes y los miembros del FIDA, y fomentará la creación de consenso a fin de que se lleve a cabo con éxito el examen de los recursos del Fondo para comprobar si son adecuados.

Resolución 196/XL

Presupuesto administrativo que comprende los presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017

El Consejo de Gobernadores del FIDA,

Teniendo presente la sección 10 del artículo 6 del Convenio Constitutivo del FIDA y el artículo VI del Reglamento Financiero del FIDA;

Tomando nota de que, en su 119º período de sesiones, la Junta Ejecutiva examinó el programa de trabajo del FIDA para 2017 fijado en un nivel de DEG 1 079 millones (USD 1 500 millones), que comprende un programa de préstamos de DEG 1 041 millones (USD 1 447 millones) y un programa de donaciones en cifras brutas de USD 53 millones, y le dio su visto bueno;

Tomando nota además de que, en su 119º período de sesiones, la Junta Ejecutiva examinó y aprobó la consignación de la partida presupuestaria de gastos extraordinarios para la FIDA11 por valor de USD 1,04 millones;

Habiendo examinado la revisión de la Junta Ejecutiva en el 119º período de sesiones relativa a la propuesta de presupuestos ordinario y de gastos de capital del FIDA para 2017 y el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017;

Aprueba el presupuesto administrativo, que comprende: en primer lugar, el presupuesto ordinario del FIDA para 2017 por el monto de USD 149,42 millones; en segundo lugar, el presupuesto de gastos de capital del FIDA para 2017 por el monto de USD 2,4 millones y, en tercer lugar, el presupuesto de la Oficina de Evaluación Independiente del FIDA para 2017 por el monto de USD 5,73 millones, como se establece en el documento GC 40/L.8, determinado sobre la base de un tipo de cambio de EUR 0,897 = USD 1,00, y

Determina que en el caso de que el valor medio del dólar de los Estados Unidos en 2017 varíe con respecto al tipo de cambio del euro utilizado para calcular el presupuesto, el equivalente total en dólares de los Estados Unidos de los gastos del presupuesto en euros se ajuste proporcionalmente al tipo de cambio vigente en 2017 respecto del tipo de cambio del presupuesto.

Resolución 197/XL

Propuesta de revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento del Presidente del FIDA

El Consejo de Gobernadores,

Tomando en consideración el artículo 6.8a) del Convenio Constitutivo del FIDA, la sección 6.2 del Reglamento para la Gestión de los Asuntos del FIDA y el artículo 41 del Reglamento del Consejo de Gobernadores;

Recordando la resolución 176/XXXVI y la ratificación por el Consejo de Gobernadores de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento del Presidente del FIDA y la propuesta de que la Mesa del Consejo de Gobernadores revisara de tiempo en tiempo dicha práctica, según fuera oportuno;

Tomando en consideración la recomendación formulada por la Junta Ejecutiva en su 117º período de sesiones;

Habiendo examinado la propuesta relativa al informe titulado "Revisión de las buenas prácticas establecidas en relación con el proceso previo al nombramiento de los futuros presidentes del FIDA" que figura en el documento GC 40/L.10;

Decide pedir a la Mesa del Consejo de Gobernadores que revise las prácticas establecidas relativas al proceso previo al nombramiento del Presidente del FIDA y formule propuestas destinadas a mejorar esta práctica en nombramientos futuros. La Mesa presentará un informe sobre los resultados de su revisión y las correspondientes recomendaciones a la Junta Ejecutiva de diciembre de 2017, para someterlo a la ratificación del Consejo de Gobernadores en su 41º período de sesiones, en febrero de 2018.